

علی محمد لون

مجید مضمر

هندوستانٕ
اَدبکۍ
مِعمار



علی محمّد لون

سرورق اندری کنہِ پیٹھ سنگ تراشی ہنٛد نمونہٕ تصویر چھُے، یتھ منٛز چھہ ترٛے جوتشی بھگوان بُدھ سٕنٛز ماجہ مہارانی مایا ہنٛدِس خوابس تابیر کران تہٕ یتمن بونہٕ کنہِ چھُ اکھ کاتب یمہٕ تابیر لیکھان۔ یہ چھُے شاید ہندوستانس منٛز لیکھنہٕ کہِ فنٕچ قدیم ترین تصویری مثال۔

(ناگ ارجن کونڈا، دوٚیم صدی عیسوی)

بشکریہ نیشنل میوزیم نئی دہلی

ہندوستانی ادب کے معمار

علی محمد لون

مصنف

مجید مضمر



ساہتیہ اکادمی

Ali Mohammad Lone : A monograph in Kashmiri by Majeed Muzmar on the Kashmiri author. Sahitya Akademi, New Delhi (1998), Rs.25.

پہلا ایڈیشن ۱۹۹۸ء

ساہتیہ اکیڈمی

ہیڈ آفس:

رویندر بھون - ۳۵ فیروز شاہ روڈ، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱

سیلز آفس:

سواتی، مندر مارگ، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱

علاقائی دفاتر:

جیون تارا بھون، چوتھی منزل ۲۳ اے/۴۴ ایکس، ڈائمنڈ ہاربر روڈ، کلکتہ ۷۰۰۰۵۳

۱۷۲، ممبئی مراٹھی گرنتھ سنگھرالے، دادر ممبئی ۴۰۰۰۱۴

گنا بلڈنگ، دوسری منزل، ۳۰۴-۳۰۵، انا سلائی، تینام پیٹھ، مدراس ۶۰۰۰۱۸

اے۔ڈی۔اے رنگ مندر ۱۰۹ جے سی روڈ۔ بنگلور ۵۶۰۰۰۲

قیمت: پچیس روپے

ISBN 81-260-0563-7

طباعت : سپر پرنٹرز، دہلی۔ ۱۱۰۰۵۱

اِنتساب

اردو کس بٔلہ پایہ نقادٕ تہٕ شاعر

جناب پروفیسر حامدی کاشمیری

بسند ناوٕ

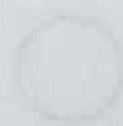
"گہر جانبِ ابرِ نیساں فرستم"

مجید مضمرؔ

فہرست

صفحہ نمبر





پیش لفظ

علی محمد لون چھُ کٲشرِ ہندِ تہِ تھکِن لایق اُدیب یمہٕ پننہٕ تخلیقی جوہرٕک مُظاہرٕ اکہِ بدلہٕ ترٛیٚن صِنفن منٛز کوٚر۔ عوامس منٛز چھُ سہٕ ڈراما نگارٕ سٕنٛزِ حیثیژِ کِنہِ مقبول آسِتھ تہِ مگر تمی ہُنٛز تخلیقی شخصیژ ہُنٛز پرٛیز نتُھ چھِ ڈرامہو علاوٕ افسانہٕ تہٕ ناولہٕ تہٕ۔ لسآنی تعصبہٕ نِشہٕ بالاتر گژِھتھ روُد سہٕ کٲشرِس علاوٕ اردوٕکس منٛز تہٕ لیکھان۔ پننہٕ ادبی زندگی ہنٛدین اکہٕ پلہٕ ترٛیٚجہن ؤری یِن دِتی لون صابَن پننہِ کِس اردو تہٕ کٲشرِس اَدبس کینٛہہ بیٚنٛھِبے جان افسانہٕ تہٕ ڈراما۔

لون صآب چھُ کٲشرِ اَدبہٕ کیو تمو تعمیر کارو منٛزٕ یمو سورُونہٕ صدی ہنٛدِ پوٚنٛژِمہِ ڈٲلہٕ پورکُن مختلف ادبی صنفہٕ ورتاوِتھ کٲشرِس نثرِس اِستحکام بخش۔

یہِ ادس تہٕ زمانہٕ یلہٕ کٲشرِس منٛز افسانہٕ' ناول تہٕ ڈراما لیکھنٕچ روایت تقریباً نہٕ آسنس برابر آس۔ یِمنے حساس' باشعور تہٕ باصلاحیت اُدیبن ہنٛدی ذٔہنی [illegible] تخلیقی [illegible] معتبر

ذٕریعہٕ تہٕ کاشُر اَدَب آو باقاعدٕ پاٹھۍ ہمکال زندگی نکھہٕ۔ لون صابَن وَرتاوِ یمَن ترٛیشِنیرٕ مسنَن مَنٛز زندگی ہندِ لوکٕٹ بٔڑۍ موضوع پٔنٛنہٕ آیہٕ تہٕ ہیٚنٛرٕ تہٕ ٹیکنیکہٕ منٛز کرٕن کیٚنٛہہ ساوٕرٕ دار تہٕ سوٗلٕی تجربہٕ۔ یوٗتَوے تمہٕ سٕندٕ فن مقامی ٹیکس وآریس منٛز قآدٕ چھُنہٕ۔ تاہم چھیٚنے مواد رٕنٛگی تہٕ فکر لحاظہٕ کشیرِ ہنٛز تہذیبی، سماجی تہٕ سیاسی زندگی اَتھ مَنٛز سۄ زیرِ یٚن لہرِ لوٗسِہ ماجہ کٔشیرِ ستی تمہٕ سٕندٕ لول تہٕ ژکھ دیدمالٕن بناوان چھیٚنے۔ لون صابَن کوٗر ژوٕ یمَن زبانَن ہندِیَن کینٛژن شاہکارَن ہُنٛد ترجمہ کٔرتھ کاشرِس نثرِس برٛزر۔ تمہٕ لیٚکھۍ کاشرِس مَنٛز ساریٚوے کھۄتہٕ زیادٕ ڈراما۔ "سیا" ہیُو شاہکار تہٕ کوٗرُن تخلیق۔ سٹیجہٕ تہٕ ریڈیوکہٕ حوالہٕ چھُ تمہٕ سٕندٕ دیُت کاشرِ ڈرامہٕکہٕ اکھ سۄ منٛارٕ باب۔ حالانکہ چھیٚنے یہٕ زٕ ژونیٚس تام آو نہٕ لون صاب نیٚن ادبی کارنامن کُن کانٛہہ شُنیدٕ تہٕ خاطر خواہ توجہ دنہٕ۔ یہٕنٛتہٕ کُس اَدبی توارِٕکِس تہٕ تنقیدِ منٛز چھُنہٕ تمہٕ سٕندٕ ذکر تیوتاہ یوٗت آسُن گژھہ۔ البتہٕ چھیٚنے یہٕ تمہٕ سٕندِس مرنَس پتہٕ کیٚنٛہہ مضمون مگر یمن منٛز نوعیت چھیٚنے تاثراتی۔ ساہتیہ اکیڈمی چھیٚنے اَمہٕ لحاظہٕ شابٲشس لایق زٕ لون صاب نیٚن اَدبی خدماتَن کُن گوو اَمیُک نظرن۔

لون صابٕنۍ ساری ڈراما تہٕ افسانہٕ چھِنہٕ دٕستیاب۔ میٚہ کٔر کوشش زٕ زیادٕ کھۄتہٕ زیادٕ مواد گۄژھہ میٚہ میلُن۔ اَتھ سلسلس کوٗر میٚہ ریڈیو کشیرِ تہٕ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ستی وابستہٕ کینٛژو دوستو علاوٕ تمو کینٛژو صاحبو تہٕ اَتھ رٕوٹ یِم لون صابٕنۍ قریب روٗدۍ مٕتۍ چھہٕ۔ بہٕ چھُس یِمَن ہُنٛد شُکر گزار۔ مانوگرافس پتہٕ چھِ پنٕنۍ کیٚنٛہہ حدوٗد تہٕ یِمَن حدَن منٛز، یوٗت مُمکِن سپدِ مٕ، کوشش کٔرُم زٕ لون صابنِ اَدبی شخصیت گژھہ برونٛہہ کُن یِنۍ۔ یتھ مانوگرافَس بلکن

خامی تہٕ آسِتھ مگر وومید چھم زِ یہٕ ما پھیرِ نقادن ہُند ظلون لون صاٲبنِ اَدبی سرمایَس کُن، یتھ میانہِ خیالہٕ ژھانڈ دِینٕچ واریاہ گُنجایش چھےٚ۔

بہٕ چھس ساہتیہ اکیڈمی تہٕ اَمِچہ کاشُر مُشاورتی کمیٹی ہُند بے حد شُکر گُزار یمو مےٚ یہٕ مانوگراف لیکھنُک موقعہٕ فراہم کوٚر تہٕ سیٚتی کٔرکھ سۄ دیری تہٕ برداش یۄسہ میانہِ آدریہٕ سببہٕ اَتھ لیکھنس منٛز نیٚچ۔

ڈاکٹر مجروح رشید صاٲبن تھوٚو مےٚ پنٕنہِ ذاتی کُتب خانہٕ آیہِ تَن تہٕ سیٚتی پننہِ وقت تہٕ یتھ منٛز تمہِ سیٚتی کتھ کٔرتھ کینٛژن نوکتن گمیٚژ درایہٕ۔ ڈاکٹر گلزار احمد پڈر تہٕ ڈاکٹر رفیع احمد تہٕ آیہٕ مانوگراف لیکھنس دوران مےٚ اکارِ لگار یمن ترٛیشوٗنۍ دوستن ہُند لول چھُنہٕ میانہِ شُکریہُک مۄحتاج تکیاز "حسابِ دوستان دردل باشد"۔

سرینگر ۹، مئی ۱۹۹۸ء

مجید مضمر

حیات

علی محمد لون یِتھ زمانٕس منٛز زاو تٔتھ منٛز زاو کٔشیرِ ہندِس ڈوگرٕ حکمران مہاراجہ ہری سِنگھن فرزند تہٕ تہٕ پرأنؠ چھِ وَنان زِ اَتھ موقس پٮ۪ٹھ آیہٕ کٔشیرِ سارِنٕے سکولن منٛز مِٹھٲے باگرنہٕ۔ لون صٲبُن مول اوس نہٕ مہاراجہ تہٕ نہٕ کانٛہہ بوٚڈ منٛصبدار۔ زٕ شُرؠن ہُند زیٚون مَنادِنے ییٚتہٕ کُنؠ یِتھ زَن دوہ بہ تہٕ تٲریخ یاد روزٕہٕ ہیٚس۔ وَیلے تہٕ چھِنہٕ غریب یا متوسط گرن منٛز یِتھ کٕنٛہہ اشتہار بَنان۔ بییہٕ اوس پٔتٕمہِ زمانٕہٕ ییلہِ کٔشیرِ منٛز عام مسلمان گرن منٛز شُرؠن ہُندِس زا تارٕخس کانٛہہ اہمیت آسی نہٕ۔ یہ بے چھُ وَجہ زِ لون صٲبُن صحیح تٲریخہِ پیدأیش چھُنہٕ معلوٗم۔ پروفیسر عبدالقادر سروری چھُ پننِہ کتابہِ "کشمیر مِیں اردو" کِس ترٛیٚیمِس جلدس منٛز لون صٲبُن زیٚنہٕ وٕری ۱۹۲۷ء لیکھان[1] ییلہِ زَن ملک راج صراف، موتی لال ساقی[2] تہٕ اوتار کرشن رہبر[3] ۱۹۲۶ء

---

[1] کشمیر میں اردو حصہ سوم ص ۲۴۳ [2] ماہنامہ تعمیر جنوری ۱۹۸۹ء ص ۱۵ [3] فنکار جنوری ۱۹۸۸ء ص ۱۷

لیکھان چھ۔ تاہم چھُ ۲۷، ستمبر ۱۹۲۹، لوٗن سُنٛد زینہٕ تارٖیخ مانہٕ پوان یتھ سکول ریکارڈ، تعلیم، مُلازمت تہٕ باقے حوالہٕ تہٕ ورراوان چھ۔ لوٗن صاحب چھُ پانہٕ لیکھان:

" سکوٗلہٕ روٗس منٛز لیوٗکھ کُنہِ تام ماسٹر جی ین میانہٕ تمہِ ساتہٕ چھ وٲنسہٕ ہُنٛد غلط سلط اَنداز کرِتھ میون زینہٕ وری ۲۷، ستمبر ۱۹۲۹، یُس بار بار استعمال سپدنہٕ سٟتی وٕنۍ میانہٕ خاطرٕ کُنہِ کُنۍ منٛز رکھبے منٛز چھے"۔[1]

لوٗن صاحب زادٕ سری نگرٕ کِس مشہوٗر تہٕ تارٟخی محلہٕ درہ گجنس منٛز۔ اَمہِ جایہِ ہُنٛد ذِکر چھُ کلہن ہٕنزِ " راز ترنگنی " منٛز تہٕ۔ یہِ جاے چھے شنکر اچاریہ بالہٕ تھوٗرکس تلہٕ کُنہِ ڈٕل بٕنٛس پیٹھ واقعہ۔ لوٗن صاحبن چھُ پانہٕ پنٕنِس تخلیقی تہٕ ذہنی نشو نمس سٟتی اَمہِ جایہِ ہٕنٛزِ خوبصورتی ہُنٛد تعلق محسوس کوٗرمُت تہٕ اَتھ چھُن باوتھ تہٕ کرمٕژ۔

علی محمد لوٗن سُنٛد بُڈٕ بب غلام رسول لوٗن اوس آر کی پلو ایٹک روزن وول یُس پتہٕ خانہٕ داماد بٕنِتھ سرینگر روزنہٕ آو۔ تمۍ سُنٛد فرزند عبدالرحمٰن لوٗن کوٗر پاروگام بلوامچہٕ اَکِس کورِ سٟتی کھاندر یمِس خدیجہ ناو اوس۔ عبدالرحمانس آسۍ ژور فرزند — عبدالعزیز، غلام محمد، علی محمد تہٕ محمد سلطان۔ یتھ پانٹھی اوس علی محمد لوٗن تمۍ سُنٛد تریُم نیچو۔ خدیجہ لیہٕ دوٕے کورِ اَکھ مگر دوشوٕنی گامہٕ چھین مقابلہٕ اَکس پرٕ منٛز لیچھمٕژ۔ سہٕ آس سیٹھاہ نیک تہٕ شریف خوتوٗن تہٕ لوٗن اوس تس سیٹھاہ عزت کران۔

لوٗن صاحبنہٕ پروٗرِشہِ منٛز روٗد تمۍ سُنٛد زیادٕ دخل تکیازِ عبدالرحمان اوس زیادٕ پٲین پیرن فقیرن ہٕنٛدِس صحبتس منٛز دہ بہ دین گُزاران تہٕ بازے اوس درویشن سٟتی رَتھ کُنۍ موٗت گرٕھان زِکھیوٗن یوٗن تام اوس مشان۔ شریف النفس، سادٕ تہٕ مذہبی

---

[1] آجکل فروری ۱۹۷۲ء (غبار کاروان) ص ۱۲

اِنسان اوس۔ عربی تہٕ فارسی زبانٕۍ ہنٛز آسِس کم کانہہ زان تہٕ فقیرن تہٕ صوفی بُزرگن ہنٛزِ صحبتس منٛز روزِتھ آسِس فارسی شعر زبانِ پیٹھ آسان۔ خصوصاً اوس تمہِ وقتچہِ مقبول ترین کتابہٕ گلستان بوستانٕکۍ شعر تہٕ حکایژ دِرہ ہراوان۔ شاید ما آسہٕ اَمی کِنۍ عبدالقادر سروری ین تمس فارسی زبانٕۍ ہُند عالِم وَونمت [1] ہرگاہ سُہ عالِم آسہٕ ہے تیلہِ آسہٕ ہے ضرور تمیُک شُند ذکر دوہیمین تارکین یا تذکرن منٛز۔ تاہم چھُنہٕ سروری صابنہِ یتھ کتھ انکار کرنُک کانٛہہ جواز زِ لون صابُن چھ ابتدائی تربیت پننہِ ماٲلِس نشی۔

لون صابن پرآو ابتدائی تعلیم درہ گجنہٕ کِس گورنمنٹ پرائمری سکوٗلس تہٕ اسلامیہ مڈل سکوٗلس منٛز۔ تمہِ پتہٕ گو وہ سرینگرکِس ایس پی ہائی سکوٗلس منٛز داخل ییتہٕ تمۍ ۱۹۴۲ عیسوی یس منٛز پنجاب یونیورسٹی لاہورکہِ طرفہٕ ڈُبہِ جماژ ہُند امتحان پاس کوٗر۔ ۱۹۴۴ عیسوی یس منٛز کوٗرن ایس پی کالجہٕ پیٹھ ایف اے پاس تہٕ گو وو امر سنگھ ڈگری کالج۔ ۱۹۴۶ عیسوی یس منٛز کوٗرن پنجاب یونیورسٹی پیٹھہ فسٹ ڈویژنس منٛز بی اے پاس۔

صوفی غلام محمد شُند وَنُن چھُ زِ لون اوس پننہِ خاندانُک گوڈنیُک شخص یُس سکوٗل سوزنہٕ آو [2]۔ گوڈٕ پیٹھے اوس ذہین تہٕ پرنس لیکھنس منٛز تہٕ اوس جان۔ اَمی زمانٕچ کیٚنہہ روٗدتس سکوٗلس کیتو کالجس منٛز وظیفہٕ میلان۔ لونن صابٕنۍ لہ کچار کۍ دوست صوفی غلام محمد تہٕ بشیر احمد بٹ چھہ پننین تحریرن [3] منٛز بچپنٕکین تمن واقعن

---

[1] کشمیر میں اردو حصہ سوم ص ۲۱۴

[2] روزنامہ سرینگر ٹائمز اول جنوری ۱۹۸۸ء

[3] ایضاً

ہُنٛد حوالہٕ دِوان یمُو تلہٕ ننان چھُ زِ لوٗنَ چھُ لوٚکچارِس منٛز پٔڑ طفلہٕ تہٕ تیلنگہٕ ادسمت۔ بجاناوارن بندی آسی زھانٛڈِتھ تہندی ٹھوٗل غآب کرِنی یا بجہٕ ہیتھ آسی ژوٗر تھاوِنی۔ تہٕ جاناوارن ہُنٛد تیتہٕ کِتر کرُن وُچھمُن۔ گرہ کین ژوٗرِ ٹاکی وُچھنہٕ گژھن۔ سکوٗلس منٛز شُرِ ین سیتیٛ شرارتہٕ کرِنہٕ تہٕ یہٕ سوٗرُے ماسٹر جیٚین مار کھیتھ تہٕ گرُن ۔ یم تہٕ بیٚیی ہوی بنیہٕ کینٛہہ واقعہٕ چھِ لوٗن بسنٛدِ لوٚکچارُک سُہ شبیہ برُتھ نہٕ کُن انان یُس ہرگاہ غآر معمولی چھُنہٕ مگر لوٗن صآبنہٕ آزاد طبیعتک چھُ پَے دِوان تہٕ سیتیٛ چھُ پیٚتہٕ پَے لگان زِ تس کوتاہ چھُ ادسمت ژھارنُک تہٕ زانُنک جذبہٕ۔ لوٗن اوس لوٚکچارِس منٛز گِنٛدُن دروہ کنس منٛز تہٕ طاق۔ فٹ بال اوس گِنٛدان۔ ڈِلس منٛز اوس دوٗر تام ژھرانٹ وایان تہٕ گیوٚنس سیتیٛ تہٕ آسس لَے۔ سکوٗلس منٛز پٔنٛنہٕ گوڈنہٕ کہِ ڈینٛگ واقعہٕ چھُ لوٗن صآب پانہٕ یِتھہٕ کٕنی لیکھان :

"کلاسس منٛز گوڈنِکی دوہہٕ ہنگامہٕ کرُن پیٚیٹھ پیوٚم مےٚ گوڈنیُک مار۔ میوٗن آزاد طبیعتھ اوس نہٕ شُن گھنٹن ہُنٛد جبری قآدِ تراوُنس تیار۔ پرُنہٕ لیکھنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ کانٛہہ خاص چیزاہ اَمہٕ کٕنی اوسُس بہٕ ژوٚییمین ٹرکن سیتیٛ ژوان۔ دوہہ دِرشہٕ کرِ اَمہٕ ہنگامہٕ نشہٕ بچنہٕ خاطرٕ بیہہ نوٚوس بہٕ پنٛنٛزِ اُستاد آفتاب رامن پٔنٛنہٕ کھوہ تہٕ زیادٕ عمرٕ ہندِ ین بچن ہندِس کلاسس منٛز تہٕ یِتھہٕ کٕنی بچوٗد مِنیانہٕ تعلیمی زندگی ہُنٛد آگھ ووٗری۔" [1]

لوٗنَ صآبس اوس مطالعہٕ کرنُک شوق گوڈٕ پٔیٹھے۔ تألیمہٕ دوران اوس سُہ پریتھ کُنہٕ قیمچہ کِتابہٕ پران۔ فرصت آسنہٕ وِزِ اوس یہٕ آسی نگر بانسے اوس لوٚکچہِ لو کچہِ کامہٕ

[1] ماہنامہ آجکل فروری ۱۹۷۳ء

نظر انداز کٔرتھ تہٕ پرٛنس منٛز مشغوٗل آسان۔ بشیر احمد بٹ صابٕن وَنن چھُ زِ تِموَوٕنۍ
ڈگلسَس منٛز اَکھ ریڈنگ روٗم کھوٗلمُت یتھ اقبال ریڈنگ روم ناو اوس۔ اَتھ منٛز
آسۍ کتابو علاوٕ تہٕ وقتُک دستیاب رِسالہ تہٕ آسان۔ لون اوس پنٕنۍ دوستن سٟتۍ
اکثر پنٕنۍ شامہٕ کال اُتی گزاران۔ بی اے پاس کرنہٕ پتہٕ کٔر تِمۍ باقاعدٕ پاٹھۍ ادبی کتابہٕ
پرٕنۍ شروع۔ موتی لال ساقی ہٕندِ ین لفظن منٛز اوس نہٕ لون وُنہٕ لوکچارکیو حدو منٛز
درامت زِ تِمۍ ہیوٚت طِلسم ہوش رُبا ہیٛک حفظ ٹُھمُن ؎[1]

بی اے کرنہٕ پتہٕ ہیوٚت لون صابن کام کار شروع کرُن۔ ۱۹۴۶ عیسوی یس منٛز
گوٚو سُہ 'خدمت' ناوُک مقامی اخبارس سٟتۍ وابستہ۔ اَتھ اخبارس منٛز کٔر تِمۍ وُرِ یس
دوہن وُرِ ین اسسٹنٹ ایڈیٹر ہٕندِ حیثیتہٕ کام۔ صحافت ما آیہٕ نہٕ تِمۍ ہٕندِس
طبیعتس راس ییتہٕ وول پیشہ مگر ۱۹۴۸ عیسوی یس منٛز ترٛاو تِمۍ یہ مُلازمت تہٕ ژاو جموں و
کشمیر ملیشیاہس منٛز پولیٹکل کمانڈر ہٕندِ حیثیتہٕ۔ لون صابُن اندریُم تخلیق کار زوان اوس
سُہ ہیوٚک نہٕ پزِتھ نوکری ہٕندِ مِزاج ژالِتھ تہٕ تِمۍ ترٛاو تِمۍ وُرِ یہ پہ نوکری تہٕ تہٕ کوٚرُن
ریڈیو کشمیرس منٛز کلرک ہٕندِ حیثیتہٕ پنٕنہٕ کیریرُک باقاعدٕ آغاز۔ ریڈیوہچ مُلازمت آیہٕ
لون صابس پوٗرٕ پاٹھۍ راس۔ اَتہِ یُس ماحول اوس سُہ اوس لون ہٕنزِ تخلیقی شخصیژ سٟتۍ
پوٗرٕ پوٗرٕ ہم آہنگی تھاوان۔ یتھ پے چھِ سُہ ادارس یتھ منٛز پروگرام سیکریٹری، سکرپٹ رائٹر
تہٕ اسسٹنٹ پروڈیوسر ہٕندِ حیثیتہٕ کام کٔرتھ تِمۍ پنٕنۍ صلاحیژن ہوچھِر لوٗگ۔ یہ ملازمتھ
سُپدے یہ تِمۍ ہٕندِ خاطرٕ سیٹھاہ بہیرٕ تہٕ ژاتھ یمہٕ کِنۍ سُہ ہیوٚر ہیوٚر کھوت۔ ریڈیوہس منٛزے
کموو لون صابن اُدبہٕ ہٕندِ زٕنگی پنٕنۍ ناو تہٕ اَتھ دوران یوسہٕ خدمت تِمۍ زبانۍ تہٕ اَدبس
تہٕ کاشرِس ثقافتس کٔرتمہٕ کِنۍ اعترافس منٛز آو سُہ ۱۹۷۵ عیسوی یس منٛز ریاستی کلچرل اکادمی
ہٕندِ ڈپٹی سیکریٹری مقرر کرنہٕ۔ اکادمی منٛز روزِتھ لون صابنۍ شخصیتھ ہمیشہ توجہُک مرکز تہٕ

؎[1] ماہنامہ تعمیر سرینگر جنوری فروری ۱۹۸۹ء

اَتہِ یوہ سپہ خدمتھ تِمو انجام دِژ سوہ چھ گژنٕرٕنٕس لایق ۔ امی اِدارٕ پیٹھ گوٚو لوٚن صاحب ۱۹۸۱ عیسوی یَس منٛز مُلازمتہٕ نِشہٕ سُبکدوش ۔

لوٚن صابُن کھاندر سپُد ۱۹۴۹ عیسوی یَس مُنٛز مالیسٕہ ۔ آشنہٕ اوسُس تاوزآنہٕ یَس لون پانہٕ زینت لیکھان اوس ۔ زینت آس اَکھ ساد تہٕ اَن پَڑھ زنان مگر اَمی ہندِ اَن پڑھ آسنٕک پیٛو نہٕ ہیٚنٛز ازدواجی زِندگی پیٹھ کانٛہہ اَثر ۔ یوہ سپہ بٔڑ خوشگوار روزٕنٕچ اکھ ثبوت چھُ یہ زِ لون صابُن کَرٕ اَتھی دوران جان لیکھٕنہٕ ۔ تِمس اَگر کانٛہہ کان دِتس آسہ تہٕ تہٕ آسہ بے صرف یوٚہ زِ تِمس زاد نہٕ کانٛہہ نیچوٚ اُما پوز کور رٔچھ تِمو نیچوٚین ہندی پأٹھی تہٕ ہیٚنٛز آسس سُکھ ماے ۔ لوٚن صابنہٕ پانژدہ کورِ شمیمہٕ، تسنیمہٕ، ناہیدہٕ، پروین تہٕ وقار النساء چھہ پرٕمژ لیٚکھمژ ۔ یمَن منٛز واجہِ تِمو ژوٚر کورِ پننہٕ حیاتی منٛزے نِکھ ۔

علی محمد لون اوس خوبصورت تہٕ صحت مَنٛد ۔ قد اوسُس تھوٚد ۔ مٔتھ اوسُس بوٚرمٔتھ ڈیکہٕ بوٚڈ تہٕ نَستہٕ تھوٚد ۔ ہمیشہٕ اوس کٔلین شیو کرِتھ آسان ۔ بَس اوس ژھوٚٹ تھاوان مگر اوسُس بَڑ چمکدار ۔ اَمِچ آسس بجہٕ بجہٕ تہٕ سَرنہٕ ۔ موتی لال ساقی چھ تِمو سٕندِس تحلیقس متعلق لیکھان :

"تِمو (لون) ہنٛزن اَچھن ہُنٛد سرٕ نَبر اوس نہٕ سمندرکہ سرٕنہٕ کھوتہٕ کم ۔ تہٕ تِتھس سمندرس منٛز غوطہٕ دِنہٕ خٲطرٕ چھہ موٚلِ لال بدیٚژ اَکھ لازمی کتھ ۔ تِتھس پیٹھ اوسُس سکوٚن تہٕ تسلا تِتھ اَثر کرٕوٚن زِ دِچھن واٲلی آسی روزِتھ گژھان ۔"[1]

لون اوس خوش لباس ۔ سوٗٹ لاگُن اوس پسند کران ۔ یَیمہٕ سیتی تِمو ہنٛز شخصیژہ ہنٛز خوبصورتی ہُر ہُر اوس گژھان ۔ ہاو باو اوسُس نہٕ کینٛہہ ۔ کھینہٕ چینٛگ اوس شوقین ۔

---

[1] ماہنامہ تعمیر سرینگر جنوری فروری ۱۹۸۹

پٕھنگ ہُنا زیادٕے پیٚیَن۔ اکثر اوس تٔمِس اَتھس منٛز سگریٹ آسان۔ یِتھ سٕہ چِلمہٕ ہنٛدی بانٛٹھ دام اوس دِوان۔ تٔمۍ ہنٛز شخصیتھ آس ساد، مگر وضع دار، خوددآری، خود اعتمادی، حق بیٖنی تہٕ قوتِ عمل آسۍ اَمہٕ شخصیژ ہنٛدی خاص وصف۔ نظمہٕ ضبطُک اوس پابنٛد۔ گرِ پیٚٹھہٕ دفترس تام آیہٕ تٔمِس واریاہ مشکلات۔ واریاہ ترٛٲوُک مٔوددٕ ژھیٚن اَما پوٚز حوصلہ سان کوٚرُن زمانُک تہٕ زندگی ہنٛد مقابلہٕ۔ خوددآری تہٕ حق پسنٛدی ترٲوِن نہٕ زِنٛدٕگی۔ کانٛسہٕ برونٛہہ کوٚرُن نہٕ سَر خم، خوشامدُک تہٕ چاپلوسی ہُنٛد اوس نہٕ سوال۔ یُتھنہٕ اَمہٕ وُرتاوُ کٔرۍ یِنِو تٔمِس مُلازمتہٕ کِہن آخری مرحلن پیٚٹھ کرٕ پھیر تہٕ تُمن، قوت صوٗرا اوس تٔمِس پیٚ زِ سُہ اوس عام لوکن سیٚتۍ سیٚتۍ حکمرانن تہٕ لیڈرن پُرکِتھ وَنان تہٕ کاسہٕ لیس بنٛن اوس تٔمِس مزاجس خلاف۔

لون صاحب اوس دوستن ہنٛزن محفلن منٛز جان بول بوش کران مگر مزاجہٕ زِنٛگ اوس کم گفتار۔ منزوٗرٕ ووٗزی اوس کتھ کران تہٕ باسان اوس زِ سُہ چھُہ یُتھنہٕ خاطرٕ خاموشی ہنٛدی ژٕہہ ژھاران یمن منٛز سُہ کُنہٕ افسانُک یا کُنہٕ ڈرامہُک پلاٹ سوچِہ۔ عام طور اوس تٔمِس کم کھسان مگر ینلہٕ کھسِہ تیلہٕ اوس خوب حافظ۔ ساقی صاحب چھِ پننِس معمونس منٛز لیکھان:

"ینلہٕ سُہ مجلس منٛز یِتھ مے فٹ وَنان اوس سارِے
مجلس آسۍ دَم پھٹِتھ گژھان تہٕ یوٗزوٕے زیادٕے پیٚن شراٲتھ
کھسِہ بس تیلہٕ اوس کاشُر ترٲوِتھ اردو ہس منٛز کرِکہ دِوان۔
لون صابنہٕ شخصیتُک یہ رنگ تہٕ اوس نہٕ کم جاذبِ نظر تہٕ
سحر آفرین۔" ۱؎

۱؎ ماہنامہ تعمیر سرینگر جنوری فروری ۱۹۸۹ء

علی محمد لون اوس دوست نواز تہٕ ملنسار۔ تمۍ سندین دوستن ہنٛد حلقہٕ اوس واریاہ
بوٚڈ یتھ منٛز پرٛیتھ طبقٕکۍ تہٕ پرٛیتھ فرقٕکۍ لُکھ شامل آسۍ۔ ہردے کول بھارتی مٔشنٛد
وَنُن چھُ زِ ادیبو، ڈاکٹرو، انجینیرو تہٕ پروفیسرو علاوٕ آسۍ تمس ٹیکسی ڈرایورن، ناوِ والین
تہٕ میونسپلٹی منٛز کام کرن والین سیتۍ تہٕ دوستانہٕ تعلقات۔ ادیبن تہٕ شاعرن
ہنٛدِس صوحبتس منٛز روزان کٔر اوس سُہ پننہٕ شخصیژ ہنٛدِ منفرد رنگہٕ رکھاوکٕنۍ مقبول۔
اکثر دوستن سیتۍ آسِس گہرۍ تعلقات۔ کینٛہہ آسۍ تِم یِمن صرف سرینگرٕکِس کافی
ہاوسس منٛزے یوت میلان اوس۔ تمۍ سندین کینٛژن ہمعصرن اُس شکایت زِ
لون چھُ وۄنۍ بدلیومُت تہٕ سُہ چھُنہٕ برونٛٹھِم پاٹھۍ دوستن سیتۍ پرٛتاک پاٹھۍ
میلان۔ پزر چھُ یہِ زِ ذمہٕ دارِ ین سیتۍ سیتۍ چھِ زندگی منٛز تہٕ تبدیلی یوان تہٕ
یہِ تبدیلی چھِ کینٛژن غلط فہمی ہنٛدِ شکار بناوان تہٕ یہِ باس دوان زِ فلانۍ نفرس چھُ خلوص
منٛز کمی آمٕژ۔ یہِ کتھ ہیکو ونہٕ علی محمد لون صأبس متعلق وۄنۍ تھکیا زِ سُہ اوس اکھ مخلص
تہٕ پننہٕ ذہنی میلانہٕ کنۍ اوس انسان دوست۔ اما پوز راتس وۄہ یہِ وَنُن تہٕ وۄہ یس
راتھ اوس تہٕ تمۍ ہنٛچھ مُتۍ۔ سُہ اوس تمس بیٛنھ پزر وَنان تہٕ یتھ پاٹھۍ تمہِ اخلاقی
جرٲتُک مظاہرٕ کران یُس اَزکِس ریاکار زمانس منٛز خال خالے درینٛٹھ یوان چھُ۔
ای کنۍ اوس کینٛژن گمانہٕ زِ علی محمد لون چھُ جٔنھی کھاو۔ مگر تمۍ سندی دوست چھِ
اَزتہٕ تمۍ سنٛزِ دوستی ہنٛدِ بہران۔ زندگی منٛز تبدیلی ہنٛدِ یہِ گمانہٕ اوس تمۍ سندین
رشتہٕ دارن تہٕ گینومُت۔ لون اوس نہٕ کوشش باوجود پننین رشتہٕ دارن کُن
کانٛہہ خصوصی توجہ دِتھ ہیکان۔ کینٛژھا پننہٕ آدر پرٛکنۍ یُس دفتری کامہٕ تہٕ ادبی
شوغلہٕ کنۍ تمس اوس تہٕ کینٛژھا امہٕ سببہٕ زِ سُہ اوس سارِنے اَنگ آشناو زانان۔
صوفی غلام محمد مٔشنٛد وَنُن چھُ زِ لون صأبنۍ رشتہٕ دار آسۍ میٛ لون صأبس متعلق

پرٛزھان پٮ۪ تھکاںٛ یُتھ کران زِ تِمۍ سُنٛد ملاقات چھُ ووٚنۍ ریڈیو پروگرامَن ہٕنٛدِ ذٔریعہٕ سپدان تہٕ ہیٚکان۔ یہ چھُ پزر زِ ۱۹۷۱ عیسوی یَس منٛز اوس لون صاحب دردہ گجنہٕ پیٹھہٕ اندرا نگر نٔوس مکانس منٛز بسنہٕ ژامت لہٰذا اوس نہٕ ہیٚکان آوُر پھیرِ کنٛی پٔنٛنہٕ نَن بایَن تام تہٕ زیادٕ سمکھتھ۔ اَما پوز ییلہٕ انگ آشناو آسۍ تنٛتھ توٚ بوٚتَس نکھہٕ دِتھ وٚدان پٮ۪ روان یُتھ منٛز لون صاحب پٔنٛنہٕ نِس آخری سفرس پیٹھ دراو۔

علی محمد لون گوو اکوُہمہٕ ٢١ دسمبر ۱۹۸۷ عیسوی (مطابق ۲۹، ربیع الثانی ۱۴۰۸ھ) ژٕنٛدرواٮ۪ رحمتِ حق۔ شام وقتن اوس اَکِس آٹو رکھشس منٛز گرٕ کُن یوان زِ تمِس آو اکھ حادثہٕ پیش۔ گرس نزدیکے آو آٹو رکھشہٕ اَکِس ٹیلی فون کھمبس سیتۍ ٹھاسنہٕ۔ لون صابس آو کلس سخت زخم۔ ہسپتال وٲتس پیٹھ نہٕ واتنہٕ کنۍ گوس واریاہ خون ضایہٕ تہٕ اَتی دِتِن اَمانتھ۔ یہ دردہ کھ لدٕ خبر بوزِتھ گو لوکن ژوس۔ اَدبی حلقن منٛز اوس لون صابن مرُن افسوس ناک آسی تھے، عام لوکن ہنٛدِ خاطرٕ تہٕ آس یہ خبر دل دوز تہٕ جگر سوز تکیازِ لون اوس ریڈیو، سٹیج پٮ۪ ٹیلی وِجنہٕ کِہ مَدہ تہٕ سیتۍ ووٚنۍ دوٚرٕ دوٚر تام پٔنٛنہٕ چتوٚ ڈرامہو کنۍ ویوُد۔ وِچھتھ روزی پکان' ویتال پچیسی' لالہٕ جوائنٹ سنز تہٕ میانہٕ جگر کہ داد ووٚتھ "ہوی ڈراما بوزن والین ہنٛد اکھ ہمدرد کاشرٕ تہٕ عام لوکن ہنٛد اکھ ژکی دَر گزریوٚو۔ لون صاب آو دردہ گجنہٕ پٔنٛنِس آبائی قبرستانس منٛز دفن کرنہٕ۔ مختلف ادبی کیوٚ ثقافتی اَنجمنو کٔری تِمۍ سٕنٛدِس مرنس پیٹھ خصوصی جلسہٕ۔ ریڈیو پیٹھ سپدی خصوصی پروگرام نشر۔ غلام نبی گوہر صابن لیوکھ تمۍ سٕنٛد تاریخِ وفات یُتھ قطعس منٛز ؎

محنزا ووٚتھ کاشرس ادبس پٮ۪ دَم چھُ ژٔٹتھ حیرت

یار ترٛاوتھ یار ژول شہرس پٮ۪ دوٚتھ آدمی قحط

بس یُتھے مُنم گوہرا کر سالِ ماتم وونٕی بیان

"ھوٗ جمع کٔرِ دزٕ ہس پتہٕ وٕنی زٕ ہس" لون غلیس مغفرت" ؎۱

۱۹۷۶   ۱۱

(۱۹۸۷)

فارسی پاٹھی لیوٗکھ پروفیسر مولوی محمد ابراہیم صابَن قطعہ تاریخ وفات یتھ کٔنٕز۔

ادیبِ قوم و چشم ملکِ کشمیر   کرناش بُد علی و بُد محمد

بہ لونِ خود خدایش رنگ دادہ   ازان نامش شدہ لونِ مقلّد

ازین دنیا سوئے دارالبقا شد   گرفتہ زین جہانرا رنج بے حد

ہزار و چار از ہشت ہجری   شدہ این سانحہ برما مُشدّد

دوشنبہ بست و نہٕ ماہِ ربیع دوم   برفتہ ناگہاں در کنجِ مرقد

خدا رحمت کند برحالِ مرحوم   دعا شد بر زبانم این مجدّد

بحرفِ غین و تاؤ حرفِ حاجو

ز ابراہیم این تاریخ ابجد

غ = ۱۰۰۰ ، ت = ۴۰۰   ح = ۸   (۱۴۰۸ھ) ؎۲

؎۱ فن کار سرینگر۔ جنوری ۱۹۸۸ء

؎۲ ایضاً



اَدبی سَفر

وُہِم صدی سپز تمام عالمہٕ خاطر عموماً تہٕ غار ترقی یافتہٕ مُلکن ہِندِ خاطر خصوصاً اکہٕ بجہٕ تبدیلی ہُنٛد باعث تکیازِ یہِ صدی روز گوڈٕ پیٹھے ذہنی، فکری تہٕ سیاسی اِنقلابن پھاہ دِوان ۔ یتھٕ صدی ہِندِ ین گوڈنکین ترٛین دہلین منٛز تُب آزادی ہنٛزِ تحریکہٕ گوڈ رٕنجہِ پھیرِ بڈٕ تیزی ۔ اَتھ پتہٕ گَیہٕ اوس سُہ انقلاب کیٚنژھا شعوری طورٕ تہٕ کیٚنژھا غار محسوس پاٹھی کامہِ کران یُس روٗسس منٛز ۱۹۱۷ عیسوی یَس منٛز برپا اوس سپدمُت ۔ پرٛتھ پسماندٕ سماجکۍ دانشور تہٕ تخلیق کار گیہٕ اَتھ تحریکہٕ نِشہ پَتھ وَتھ زانان ۔ برصغیرٕکۍ سیاسی لیڈرے یوت نہٕ بلکہٕ دانشور، شاعر تہٕ ادیب تہٕ سپد امہِ انقلابہٕ نِشہِ متاثر ۔ سیاست دانو ییتہٕ پننہٕ سیاسی جدوجہد سیتۍ ملک آزاد کرنٕچ تحریک چلاوٕ تہٕ تُرِ شاعرو، افسانہٕ نِگارو تہٕ باقے تخلیق کارو تہٕ انگریز سامراجس خلاف پننیو نظمو تہٕ نثری نِگارِ شاتو سیتۍ لُکن وَتھ عِلم مُہیا کرنٕچ تکیازِ سُرخ انقلابکہِ تحریکہِ آسہٕ ہنٛدِ خاطرٕ خاص کوشش تھاوان ۔

کٲشِر اَس نہٕ براہِ راست انگریز سامراجَس تحت بلکہ اَسی انگریزن ہِندِ بِلواسطہ حکوٗمت کران ۔ ڈوگرٕ اَسی انگریزن ہِندی آلہٕ کار تہٕ کٲشِر اَسکہ پَنٕنہِ شخصی حکوٗمژ تابع بناوِتھ اِستحصالچ تہٕ ظلم و جبرچ آماجگاہ بناوِمژ ۔ کٲشِر ہِندِ پوکینژ و ثروَت گرٕو مُنٛز یِم کینٛہہ طالبِ علم پنجاب تہٕ علی گڑھ یونیورسٹی پٔرِتھ ڈِگری کٔرِتھ واپس آیہِ اَسی تموٚ اَس ہیٚتھ سیاسی تہٕ اقتصادی بدحالی تہٕ ساری ژینہٕ بیٚیہ تمن تہٕ اَدس برِصغیرکین ذوٗ یِمَن پرٛدی ہیٚتِن تِکھِ ہیٚتِن ہِنٛدی پانٛژھ سماج وآری نظام اِنسانہٕ پسنٛدہ فلاح تہٕ بہبوٗدک کُنہِ نظریہٕ محسوس سپدِ مُت ۔ نتیجہ دراو یہ زِ تِموٚ کُر ڈوگرٕ راجَس خلاف تیٚتھے پانٛژھ جدوجہد شروع یتھ پانٛژھ بلکہ ہیٚن ذوٗ یِمَن جاین ہیٚتِ دِے لفظ و تحریک شروع کٔرمژ اَس ۔ چنانچہ ڈوگرٕ راجکو ہیٚنکھ تلہٕ کٲشِر آزاد کرنہٕ خاطرٕ یوسہٕ تحریک آخرس "کشمیر چھوڑدو" کس ناوس تحت چلاونہٕ آیہٕ سۆ سپزٕ بار آور تہٕ ثابت تہٕ کٲشِر مُنٛز سپز غٲر شخصی حکوٗمت قایم ۔

اُدبیٚن تہٕ شاعرن ہِنٛز نوٗرِ یوسہٕ اَمہِ تحریکہِ ہِنٛدِ پوٚت نِشیب و فراز مُنٛزٕ گُزرے یہ سۆ بُنیہٕ یہ زِ حکوٗمژ ہِنٛدِن سیاسی تہٕ ثقافتی پروگرامن ہِنٛز ترجمان تہٕ آیڈیولاگ ۔ یِہنٛزٕن تخلیقن تہٕ تحریرن مُنٛزٕ اوس اِنسان پسنٛدِن ذاتی تہٕ نفسیاتی وآری داتن بجایہ یِنیتہٕ کین سماجی کیو اقتصادی مسلن ذِکر دِنہٕ یوان تہٕ یِتھ پانٛژھ اَس شاعرن تہٕ اُدبیٚن نِش فردس مقابلہٕ جماعت یا عوام زیادٕ اہم ۔ مہجوٗرن (پیامِ مہجوٗر) تہٕ آزادن اکثر کلامہ چھُ اَمہِ کتھہِ ہِنٛز شہادت دِوان زِ اَتھ خاص دورس مُنٛز پیٚیہ کاشرِ زبان کٲشِرِ ہِنٛز سیاسی تحریک چلاونہٕ خاطرٕ کارآمد ذٔریہ یہ ثابت تہٕ یِتھے پانٛژھ اَس یِنیتہٕ کس اردو شعر و اَدبس مُنٛز تہٕ یِنیتہٕ چہِ سیاسی تہٕ سماجی زندگی ہِنٛز ترجمانی کرنہٕ یوان ۔ کٲشِر مُنٛز اَس اُردو زبان اَمہِ وقتہٕ کاشرِس مقابلہٕ تخلیقی اظہارکس سۆتھری ہیٚتھ

زیادٕ مقبول تہٕ افسانہٕ نِگاری ہُنٛد آغاز سپُد ییٚنہِ اُردو زبانہٕ منٛزٕ ۔ پریم ناتھ پردیسی تہٕ پریم ناتھ در آسی تِم زٕ افسانہٕ نِگار یِمو بالہٕ اپارٕ تہٕ برِ صغیرٕکین ادبی حلقن منٛز زانٛنہٕ تہٕ مانٛنہٕ آسی یوان ۔ یِمنے دۄن خاص افسانہٕ نِگارن ہٕنٛزن سرگرمیین ہُنٛد نتیجہ دراو زِ کٲشرِ منٛز گیہِ افسانہٕ نِگاری مقبول تہٕ کینٛہہ دۄہ پتہٕ ووٚت نوجوان گیہِ یِمن نِش ییٚنہٕ سیوٚد متاثر تہٕ مستفید تہٕ لگی افسانہٕ لیکھنہِ ۔ ییٚنہِ ڈٕبے ہٕنٛزِ پیٹھہٕ تل یِیوٚ کٲشرِ ہِنٛدلو نو لو ادیوٚ تہٕ شاعرو ادبی سرگرمیین منٛز شدومدٕ سان حصہٕ ۔ ادبی محفلن ہُنٛد آو منٛز کرنہٕ ۔ گرن منٛز کالبن منٛز تہٕ ڈوٚیمین جایَن یِمہٕ ادبی نِشستہٕ سپدان آسہٕ تِمن منٛز آسی افسانہٕ کیٚنٛہہ شارٕ پرنہٕ یوان تہٕ یِمن پیٹھ اوس بحث تہٕ سپدان ۔ یہِ کتھ چھےٚ ونٛنہٕ لایق زِ کٲشرِ منٛز روٗد ادبی لحاظہٕ یہِ دور بڈٕ زرخیز تہٕ اَمہِ دورٕکۍ شاعر تہٕ ادیب چھِ اَز تام کٲشرِ کیٚو کٲشرِ ہِنٛدٕ اردو ادبٕکۍ نمایندہٕ تہٕ تھکنٕ لایق ناو زانٛنہٕ یوان ۔ پریم ناتھ پردیسیؔ، پریم ناتھ درؔ، دینا ناتھ نادمؔ، رحمٰن راہیؔ، امین کاملؔ، اختر محی الدین تہٕ بیٚیہِ ہوٚکۍ ادیب تہٕ شاعر، تہٕ سیٚتی تِم یِمو سۭتھاہ کم لیوٗکھ مگر اَمہِ دورٕکِس ادبی منظر نامس دِیتکھ اکھ بوٚڈ عنوان ۔ آسی دراصل اکِس نظریس سیٚتی تعلق تھاوان ییٚمہٕ کِنہِ یِمن اکھ مشترکہ پلیٹ فارم دستیاب اوس ۔ اَسہِ چھُ معلوم زِ زیادٕ پٔتِمن ادبی کامہِ سپدے یِہ ہمیشہ پلیٹ فارم ستہٕ بیاآسنہٕ بجے ۔ یِمن ادیبن تہٕ شاعرن اوس اکھ نظریاتی مَیل تہٕ، تِمہِ وقتکہِ سیاسی تہٕ سماجی فضاکِ جماژ یا جماژن ہُنٛد ڈوٗکھ تہٕ تہٕ اکہِ منٛز لگ نیب تہٕ ییتھ کٕن تِم سرگرم سفر آسی ۔ یوٗے وجہ چھُ زِ یہِ دور بیٚیو وارِ ہیٚو فنی خامی لیو باوجوٗد جدید کٲشرِ ادبک سنگ میل ۔ یہِ اوس اکھ تشکیلی دور تہٕ اَتھ منٛز لیوٚ یِہ کیٚنٛہہ زہینتھ نمایاں آسی ستہٕ ہیکہٕ ووٚلکُن ادبہٕکِس آزادانہٕ وسکارس تہٕ ووٚتھ واتھرس کرٕ نو نقصان دِہ قرار دِتھ مگر اُتھ منٛز چھُ ہمیشہٕ

جوموڑُک نثرٕ تحریکن ہِندٕ ترزپرستی وبگیومت۔ یہ تحریکہٕ چھُ ہمیشہ جماعتی اُدبیچ پوچھر دوان۔ اردوہَس منز چھِ علی گڑھ تحریک تہٕ ترقی پسند تحریک امہِک ٹاکارٕ ثبوت۔ یہ چھُ یمنے تحریکن ہُند دیت زِ اردو اُدبس منز گیہ نوٚو شعری تہٕ نثری صنفہٕ متعارف تہٕ شعر وادبہٕ کس سرمایس گو دہِ برپر۔

ییتہِ تھچھے یہ کتھ قابلِ ذکر زِ مذکورٕ دورس منز اوس کٲشرِ منز افسانہٕ لیکھنک رُجحان ہُنا زیادٕ دے پیمن۔ شاید امہِ کنہِ زِ ییتہٕ اوس امہِ وقتہٕ ترقی پسند تحریکہِ ہُند غلغلہٕ ییتھ تحت اردوہس منز تہٕ افسانہٕ نگٲری بڈٕ زورٕ شورٕ سان وتھ بوٚمیوٚل تہٕ یہ بنیٚ یہ امہِ تحریکہٕ ہِندین اُصولن ہُند اکھ نمایندٕ ذریعہٕ اظہار۔ پردیسی اوس ۱۹۳۲ عیسوی پیٹھے اردوہس منز افسانہٕ لیکھان تہٕ کٲشرِ ہِندس پوٚت منظرس منز سماجی تہٕ سیاسی زندگی ہِنز عکاسی کران۔ ترقی پسند تحریکہِ ہِندس اثرس تل ترٛیوٚن شاید ییتہِ کیو اُدیبو زِ سماجی حقیقت نگٲری ہِندِ خاطرٕ چھُ شاعری ہُند وسیلہٕ تنگ لہٰذا ہیوٚت تمو افسانچہِ صنفہٕ کن توجہ دِین۔ امہِ علاوٕ چھُ اختر محی الدین صابُن یہ کتھ تہٕ اہم زِ کٲشرِ منز گو افسانہٕ نگٲری ہُند آغاز کٲشرِ متعلق لیکھن والین غار کشمیری افسانہٕ نگٲرن ہِندس غیر حقیقی، تخیلی تہٕ لذت پسند رُدی لیس خلاف رُدِ عملہٕ کس صورتس منز۔ کٲشرِ افسانہٕ نگٲرو ہیوٚتٕ ییتہٕ کہ سماجچ اصل صورت ڈیٚنِس برونہہ کنہٕ تھاوِ تاکہ کرشن چندرن گرٛیہِ معلوم زِ کٲشر سماج گو دِ نہٕ بال، مرگہٕ تہٕ خوبصورت زنانیٚ یوت بلکہٕ چھُ ییتہ منز تم سارے قباحژ موجود یم ہِندوستانی سماجس منز میلان چھِ "[1] اردوہس منز ییمہٕ آیہ افسانک شعوٚ برٕ اوس تہٕ عالمی خصوصاً یورپی اُدبس منز ییتھ پائٹھ یہ صنف اکھ نمایندٕ صنف بنیٚ ہژ آسس تمہِ کنہِ اوس نہٕ یہ ممکن زِ کٲشر اُدیب کیاہ دِی بنیٚ نہٕ

---

[1] اختر محی الدین

اَتھ کُن توجہ۔ دوہ ذٕ گو پُزر چھُہ یہِ زِ کٔشیرِ منٛز گُزور اَفسانہٕ لِگاری اَکھ بوٚڈ دور ترقی پسند تحریکہٕ ہندِس اَثرس تَلے۔ یہٕ ریسی ُذٕ رٕ تہٕ سوم ناتھ زتشی بنٛدین اُفسانن وُچھتہ ہیوٚت پیٚیتہٕ نٔو پو اُدیبو اردو ہس منٛز اَفسانہٕ لیکھُن۔ تیٖغ بہادر بھان، اختر محی الدین، صوفی غلام محمد بیتر اُدیبو لیکھی گوڈٕ گوڈٕ اردو ہس منٛزٕ اَفسانہٕ۔ یہِ سرگرمی روز ۴۸ عیسوی پتہٕ تہٕ شین سٔتن ؤری یَن یہٕ اَمیُک ثبوت چھُ اختر محی الدینُن ' پوندٕ رچ ' افسانہٕ یُس ۱۹۵۴ عیسوی یَس منٛز عالمی افسانہٕ مقابلس منٛز اردو ہُک دۄیُم بہترین افسانہٕ قرار دِنہٕ آو۔

اَمہٕ پتہٕ گو کاشرِس منٛز افسانہٕ لیکھنُک آغاز۔ یہِ لسانی بنٛگنٛٹ آسا تخلیقی ضرورت کینہٕ مگر یہِ کتھ چھِ پُزٕ زِ اَمیُک اَکھ بوڈ تہٕ اہم وجہ اوس تحریکہٕ ہنٛزن نظریاتی ضرورتن سٟتی تعلق تھاوان۔ تحریکہٕ ہنٛدین نظریاتن ہنٛز تشہیر با پتھ اوس یہ ضروری زِ یہِ کتھ کاشہ کتھ گژھہ عوام انٛسُس تام سیدہ سیودٕ واتٕنۍ۔ تریسۍ اَمی غرضہٕ خاطرٕ آیہٕ ماجہ زیوِ اظہارُک مناسب تہٕ کارگر وسیلہٕ مانہٕ۔ تہٕ پتھ یِم ژٔھ پیپڑ کینہٕ تِم اُدیب کاشرِس کُن یِمو پننہٕ اُدبی سفرُک آغاز اردو ہس منٛز بحیثیتہٕ افسانہٕ لِگار کوٚرمُت اوس، اَمہٕ برونہٕ چھِنہٕ کاشرِس منٛز کینژٕ والنۍ نثری نمونو علاوٕ کُنہٕ خاص تہٕ مناسبہٕ بند نثری رِوایژ ہنٛدٕ نیب میلان۔ پُزٕ چھُ یہِ زِ کاشرِ نثرُک باقاعدٕ آغاز سپد نوو افسانہٕ لِگاری سٟتی۔ سوم ناتھ زتشی تہٕ دینا ناتھ نادِم پتہٕ دیت اَتھ صنفہٕ کُن خاطر خواہ توجہ اختر محی الدین، نور محمد روشن، صوفی غلام محمد، عزیز ہارون، امین کامل بیتر افسانہٕ لِگارو۔ یِمو منٛز ہیوٚت کینژو افسانہٕ لِگاری ترتیبہٕ بیکھ تَرِیم بنٛگہٕ تہٕ شایدٕ ہنٛزٕ سیاسی آدرش فنہٕ نیتہٕ الگ کُرتھ۔ زتشی، نادم، روشن تہٕ ہارون چھِ ییمو سیٹھی گوٚژھ اردو ہس منٛز

یوتہے اوس سہ اَدبی، سماجی تہٕ فِکری ماحول یتھ مَنٛز علی محمد لون سُنٛد تخلیقی تہٕ فِکری شعور پرٛنے تھیتو وتہٕ پھانٛپھلیوو۔ علی محمد لون روٗد کا بجکہ زمانہٕ پیٹھے لیکھان۔ یُنہٕ وَقتہٕ چھین اَدبی محفلن مَنٛز شرکت کران تہٕ تمہٕ وقتکہٕ خاص ادبی تہٕ فکری رجحانہٕ سیٚتۍ متاثر سپدان۔ راہی، نادم، اختر تہٕ کامل ہوۍ اَدیب تہٕ شاعر یِتھ اَدبی فضہس ترقی پسند تحریکہٕ ہنٛدِس اثرس تحت تشکیل دِوان آیۍ، لون روز گوڈٕ پیٹھے تتھ ماحولس سیٚتۍ سیٚتۍ تہٕ تمۍ مَنٛز سوچن ترایہٕ تہٕ ترنے نٔوۍ طرزٕن لٔب اَتھۍ مَنٛز تربیت۔

لون صابن کوٗر یُنہٕ اَدبی سفرُک باقاعدہ آغاز اردوہس مَنٛز افسانہٕ لیکھنہٕ سیٚتۍ۔ یہ چھُ سہ زمانہٕ ییٚلہٕ کشیرِ مَنٛز اردو لیکھن والین ہُنٛد تعداد جان اوس۔ ابتدآیی کوٗششو پتہٕ گوٚو لون صاب یُنہٕ اُردو افسانہٕ "گھرسے کا نٹے تک" ذٕرۍ تہٕ پرن والین مَنٛز متعارف۔ یہ افسانہٕ چھپیوو ۱۹۴۶ عیسوی ییٚس مَنٛز جوٚمہٕ کِس "پریم" رسالس مَنٛز تہٕ امہٕ سیٚتۍ بڑیوو تمس لیکھنُک حوصلہ۔ اردو پتہٕ ہیوٚت تمۍ کاشرس مَنٛز تہٕ لیکھُن۔ کلچرل کانفرنسہٕ کِس اَکِس جلسس مَنٛز پوٚرن ۱۹۵۵ عیسوی ییٚس مَنٛز تمۍ گوڈنیُک کاشر افسانہٕ "ییم لوکھ تہٕ محلہٕ" یہ افسانہٕ پٔرتھ چھُ باسان زِ لون اوس تہٕ اردو افسانہٕ کیو اَثرٕ تلہٕ پوٚرٕ پٲٹھۍ مُچھٕ سُنٛد مُت۔ کاشرِ نثرٕچ رِوایت تہٕ آس نہٕ آسنس برابر تہٕ اختر محی الدین، دینا ناتھ نادم تہٕ امین کامل آیۍ کاشرس مَنٛز لیکھتھ وۄنۍ نثرٕچ باقاعدٕ بُنیاد تراوان۔ اردو کیو کاشرس مَنٛز سیٚتھٕ تہٕ لون مَنٛز افسانہٕ سوٚمبرٕن شایع یوٚدوے تمۍ یِمن وۄنۍ زبانن مَنٛز پتیاہ افسانہٕ لیٚکھۍ زِ کم از کم زٕ سوٚمبرٕ تہٕ ہیکہٕ بٔن بارسس یِتھ۔ لون سٕنٛدۍ اردو افسانہٕ سپدۍ آج کل، شیرازہ، تعمیر، شاہراہ، پگڈنڈی، راہی، محور تہٕ بیسوٕیں صدی ہیوٚن رسالن مَنٛز شایع۔

اَفسانو علاوٕ لیٚچھ لون صابن زٕ ناولہٕ تہٕ۔ یِمو مَنٛز چھُ اَکھ اردوہس مَنٛز "شاید ہے

تیری آرزو" ناوِ۔ سہ اوس تمن گوڈنکین ترٛین کاشرٕ ین ناول نگارن منٛز شمار یوان یتہٕ
امہٕ مصنفہٕ سُند آغاز کور "اُسی تہٕ چھِ اِنسان" چھتے کاشرِس منٛز ترٛے یم ناول تہٕ پتہٕ پاٹھی
چھُ لون صاحب کاشر ناولہٕ ہِندِ آغازکہٕ حوالہٕ تہٕ اہمیت تھاوان۔

علی محمد لون سُند بٔڑ یادٔری تہٕ سارِوے کھوتہٕ بوڈ مادان چھُ ڈراما۔ تمی لیکھی اکہٕ
ہلہٕ ڈہہ ڈہتھ ڈراما یِمن منٛز زیادٕ تر ریڈیو ڈراما شامل چھ۔ یِہند تعداد چھُ تقریباً
ہتھ شتھ۔ یم ریڈیو کشیر سرینگرٕ پیٹھ وٕز وٕزہ تہٕ باسنے پھِرِ پھِرِ نشرِ سپدان روٗدی۔
کینژن ڈرامہن سپدٕ دوٚیمین زبانن منٛز ترجمہٕ تہٕ۔ لون صابنی کینہہ ڈراما چھ
دوٚیمین زبانن ہِندیو ڈرامہو یا قصو نشہٕ ماخوذ تہٕ کینہہ چھِ ترجمہٕ۔ کاشرِس سٹیج
تہٕ ریڈیو ڈرامہس دِوہ تھوٗ دِلس منٛز چھُ لون سُند تھکن لایق دیت۔ کینژھا امہٕ
کنٛز زِ تمی لیکھی سارِنے ہِند کھوتہٕ زیادٕ ڈراما تہٕ کینژھا یمہٕ موجوب زِ یمنیو ڈرامہو
ذٔرِیہ کٔر تمی کشیرِ ہنٛز سماجی تہٕ ثقافتی زندگی ہنٛز پزٕ پاٹھی ترجمانی تہٕ پتہٕ پاٹھی
گٔرن پانس سیتی سیتی ڈراما صنف لوکن منٛز مقبول۔ "سُیا" ہیو تواریخی ڈرامانیو کھٔن
یتھ پیٹھ تمس ساہتیہ اکادمی ایوارڈ میوٗل۔ کتھاسرت ساگرٕ پیٹھ ڈیلپن پیٹھ مبنی ڈراما
سیرِیل لیوکھ تمی یُس عوامی مقبولیت کس آسمانس وٚوت۔ "دیتھ روز پکان" سیریلک
اکھ قسط لیکھتھ باوِن کاشرٕ ین ہِند دِوہ کھیچ تہٕ دادچ ڈیلہٕ تہٕ "لالہٕ جواہند سنٛز"
سلسلہٕ وار ڈرامہس منٛز کوٚرمن کشیرِ ہندِ ین سماجی تہٕ طبقاتی اندٕ رٹین ہُند اظہار۔
باٹن تہٕ ہاوس بوٹ والین ہنٛز زندگی ہنٛز ترجمانی تہٕ کٔرن (دھیل بلارِ ہے۔
گھر وندے) تہٕ انسانی جذباتن تہٕ لولہٕ امارن تہٕ ودٕ ترٕ ن زلو (میانہٕ جگرٕ کہٕ داد دوہ تھ)
کشیرِ منٛز اردو کیو کاشرٕ ڈرامہچہٕ ریوایژِ یُس اِستحکام علی محمد لون سٕندی ذِمہٕ لُگیب
سپدٕ یو سہٕ چھِ تمی ہنٛز تخلیقی شخصیژِ نہٕ صرف کاشراوان بلکہٕ تمہٕ کہٕ تعمیرچ تشریح تہٕ تھاوان۔

لوَن صأبن نِن اَدبی سَرگرمیَن منٛز چھِ تم ترجمہٕ تہٕ شأمل یِم تِمو ڈراما ، ناول تہٕ کینٛژن شعری فنٛ پارٕن کرٕ متی چھِ ۔ یِمن منٛز چھُ گوگول سُنٛد ڈراما "انسپکٹر جنرل" ٹیگور سُنٛد "مکت دھارا" تہٕ میکسم گورکی سُنٛد ناول "ماں" خاص طور قأبلِ ذکر ۔ کینٛژن کأشرِن مکہ باتن تہٕ نظمن ہِنٛد اردو ترجمہٕ تہٕ کورُن ۔ "مکت دھارا" گوو ساہتیہ اکادمی طرفہٕ "ترٛےٚ ناٹک" کتابہٕ منٛز ۱۹۶۲ عیسوی یَس منٛز شایع ۔ اَتھ سومبرنہٕ منٛز چھِ ٹیگور ہِنٛدی بییہٕ زٕ ڈراما "ڈاک گھر" تہٕ رکت کربی (دوہہ زٕ لی گلاب) پھِنٛد کأشرٕ ترجمہٕ بالترتیب امین کأمل تہٕ نور محمد روشن کورمُت چھُ ۔ رکت کربی تہٕ مکت دھارا چھِ ٹیگورٕنی تِم زٕ ڈراما یِمن منٛز تمٕ موجودٕ زمانکہ سٕتۍ ہیچیدٕ مسلہٕ پیش کٔرِی ۔ اوتام اوس ٹیگور سُنٛد موضوع اِنسانس تہٕ خدایس تہٕ انسانس تہٕ فطرتس درمیان رِشتہٕ ۔ یِمن دون ڈرامن منٛز چھُ اَکھ نوٚو انسان نظرِ گژھان ۔ اَکھ سمأجی اِنسان یُس سمأجی نظامس سٕتۍ مقابلہٕ چھُ ۔ لوَن صأبن چھےٚ پننہِ ترجمس منٛز زیادٕ آزأدی نیمٕژ ورتأوِمٕژ ۔ البتہٕ چھےٚ یہ آزأدی گورکی سٕنٛزِ ناولہِ ہِنٛدِس ترجمس منٛز ورنٛیٹھی یوان ۔ گورکی سٕنٛزِ مشہور تہٕ یادگار ناولہِ ہِنٛد کأشر ترجمہٕ گوو ریأستی کلچرل اکادمی ہِنٛدِ طرفہٕ عالمی ادب سلسلس تحت ۱۹۶۹ عیسوی یس منٛز شایع ۔ اَتھ ناولہِ متعلق چھُ لینن وَنان زِ یہ چھُ "اَکھ جان ، سیٹھاہ اہم تہٕ بڈٕ کتاب" ۔ ناولہِ ہُنٛد ترجمہٕ چھُ ستن ہتن تہٕ دٔہن (۷۱۰) صفحن پیٹھ مشتمل ۔ ترجمہٕ کارن چھُ اَتھ منٛز زبأنی اعتبارٕ تہٕ محاورٕ کِنۍ کأشر مزاژ ورتوومُت یمہِ کِنۍ یہ روٗسی پسِ منظرس منٛز لیچھمِژ کأشرِس ناول نگارٕ سٕنٛز طبع زاد تخلیق چھےٚ باسان ۔ لوَن اوس تہٕ روٗسی زبان زانان لہٰذا آسہٕ تمۍ ترجمہٕ کرنہٕ وِزِ اردو یا انگریزی ترجمہٕ زیرِ نظر تھوومُت ۔ مگر اَمکی مکالمہٕ تہٕ اٚمیک بیانیہ چھُ تیتھ جان زِ تہٕ ہینکہ نہٕ کینٛہہ آزأدی یہ تہٕ رعایژ ورتاونہٕ سٕتۍ ممکن سپدِ تھ ۔ ترجمہٕ کارن چھُ ترجمس

آخرس پیٹھ میکسم گورکی بندی ذاتی حالات تہٕ کارنامہٕ مۆختصر تہٕ زبلٕ اندازس منٛز درج کٔرِ دِتہٕ۔ اَتھ ترٛمسَ پیٹھ میوٗل لون صابَن سوویٹ لینڈ ایوارڈ تہٕ تِمہٕ پیٹھ روٗس گژھنُک موقہ تہٕ۔ روٗسہٕ کِس سفرُک بیان کوٚر تِمو پنٕنِس سفرنامس منٛز یِنیُک اکھ حِصہٕ کلچرل اکیڈمی ہندِس سالنامہٕ "سون ادب" (١٩٧٥) کِس خصوصی شمارس منٛز شایع سپُد۔ لون صابُن یہ سفرنامہٕ چھُ تِمَن لۆکٹَن مۆکٹَن واقعَن ہُنٛد بیان یِم تِمو وٕچھِ لایق زانٛنۍ مَتۍ چھِ تہٕ یِمو ذٔرِ یہ روٗس تہٕ روٗسی لُکَن ہُنٛد بجر درٕ مَنٛزٕ چھُ یِوان۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہ چھُکھ کشیرِ سیتۍ اَتھ مقابلہٕ کٔرِتھ پنٕنِہ مَن سماجی تہٕ سرکاری ادارن پیٹھ طنز تہٕ کوٚرمُت۔

مثلاً :

"پارکہٕ نیٚبرِ یہ سڑکہِ پیٹھ اوس اکھ میکنِک لوکٕٹ گاڑی ہیتھ سڑکہِ برٛونہہ تاران۔ تِمۍ اوس بُرٛونہہ سیٚٹھاہ بوٚن وولمُت تہٕ وعدٕ آسہٕ بے تِمس کانٛہہ کنکشن یا کیٚبل ٹھیک کرٕنۍ۔ سانہِ چھِ یِژھَن کامَن ہِنٛدِ باپتھ کھیٚنیو کھیٚنیو موزوٗر تہٕ میکنِک سوزنہٕ یِوان۔ یِم وٕچھان وٕچھان مُرگاڑُد تہٕ بیلو سیتۍ سڑکہِ ڈٕٹہٕ ڈاس نِوان چھِ کٔرِتھ۔"

یا

"...... بٕ گوس مازان تہٕ سیتی پٔتۍ یِم پٔتِنۍ باغ یاد۔ یِنہٕ آسہٕ لُکَن نٔصیب تھوٚنہٕ مۆد کِہ "پھول توڑنا منع ہے" دٕتہٕ دٕتہٕ چھُ اوٚیزان بوان تھوٚن۔ (مگر ماسکوہس منٛز) یِنہٕ کانٛہہ کلاہ کوٚمٲہ چھُ نہٕ چھُ ممنوعا۔ سڑکَن انٛدی انٛدی چھِ کُلۍ، ذٔرِی باوٕ ہٕنٛزِ سیتی چھُ کُلۍ جنگل۔ سڑکہِ منٛز تہٕ چھُ کُنہٕ کُنہٕ کُلۍ،

یِپارٕ ژٕن لوٗکَن ہِنٛزٕ زبردٕس بِہ بارٕ پیٛٹھے۔ مگر مجال چھا

زٕکُس واتہٕ کانٛہہ دُوار۔"

علی محمد لون چھُ نادِ پیپہ یِتھٕ کیتھٕ خاطرٕ تہٕ ہیٛنٛز زٕ تمۍ لیٖکھۍ گوڈٕنچہٕ کاشُر نیٖچہ فلمہ (ماز زٕ راتھ) ہِنٛزٕ کہانی، اَمیٖک سکرین پلے تہٕ مکالمہ تہٕ۔ اَمہِ علاوٕ لیٖکھۍ تمۍ ٹیلی وِجنہٕ خاطرٕ تہٕ کیٛنٛہہ سِلسِلہٕ وار ڈراما یِمَن مَنٛز "ژٕن راج" تہٕ "کوئی اور بولتا ہے" قابلِ ذِکر چھہٕ۔ لون صاب سٕنِس ادبی سرمایس مَنٛز چھہٕ تِم تنقیدی تہٕ تحقیقی مضمون تہٕ شامل یِمَن مَنٛز تمۍ اَدبہٕ کیٛن مختلف گوشَن پیٛٹھ بے باکی سان پَنٛنہٕ تنقیدی بصیرژٕ ہِنٛزٕ روٗشنی تراوٕ مٕژ چھےٚ۔ کاشُر ریڈیو ڈراما، بٔچَن ہُنٛد اَدب، لُکہٕ اَدب، موسیقی، مصوری، فلم وغارٕ چھہٕ یِمَن مضمونَن ہُنٛد خاص موضوع یِم تمۍ کاشرِس یا اردوٕ مَنٛز لیٖکھۍ۔

علی محمد لون سٕنٛدِس ادبی سرمایَس کُن وُچھتھ چھُ ماننٕ یِوان زِ تِمہٕ اوس پَنٛنہٕ ماجہ زیٚو علاوٕ انگریزی، اردوٕ تہٕ ہِندی زبانَن مَنٛز تہٕ پَنٛنٕین خیالاتَن ہُنٛد بے پھِروک اظہار کٔرِتھ ہیٚکان۔ تِمہٕ روٗد کاشرِس سٕتۍ سٕتۍ اردوٕ مَس مَنٛز تہٕ آخری دَمس تام لیکھان۔ مادری زبانۍ ہِنٛزٕ اہمیت زاننہٕ تہٕ ماننہٕ باوجوٗد وٕچھۍ یِمہٕ زبانۍ پَنٛنہٕ باوژٕ ہُنٛد وسیلہٕ بناونہٕ چھُ یِتھٕ کیتھٕ ہُنٛد ثبوت زِ لون اوس تِمہٕ لسانی بُنیاد پرستی تہٕ تعصبہٕ نِشہٕ بالاتر یُس اَز کل کیٛژَن لُکَن ہِنٛزٕ خود غرضی تہٕ مفاد پرستی کِنۍ تِہنٛد ایمان بَنے مٕژ چھےٚ۔ لون صابَن لیوٗکھ ہِندی پاٹھۍ تہٕ "سیا" ڈرامہُک ہِندی ترجمہ تہٕ کورُن تہٕ یِمَن ہُنٛدٕ باپتھ کُرن کشیرِ پیٛٹھ اکھ لوکٕٹ موکٕٹ کتاب تہٕ تصنیف یُس ۱۹۶۲ عیسوی یَس مَنٛز چھاپ سپٕز۔ تِمہٕ اوس اکھ جان براڈ کاسٹر یِمۍ ریڈیو کیٛن مختلف پروگرامن مَنٛز پَنٛنہٕ تخلیقی تہٕ تحریری صلاحیژَن ہُنٛد بَرپوٗر مظاہرٕ کوٚر۔ صحافت کِس شعبس مَنٛز تہٕ اوس تمس

تجربہٕ [illegible] تہٕ ثقافتی سرگرمین

مُنزٕ پوٗرٕ پوٗرٕ شامِل یِمہٕ اَمہِ ادارٕکہِ طرفہٕ سُپدان آسہ۔

پتہٕ پانٛژٕ رِوٗد لون صاحب ۱۹۴۶ عیسوی پیٹھہٕ پننہٕ زِندگی ہِندِس آخری دۄہَس تام اَدبہٕ کِس مآدانس منٛز سرگرم تہٕ پننہٕ نِہو اَدبی کارنامو کٔرِ نٲوٕ وٕن کٲشرِس اَدبس منٛز اَکھ نُمایاں جاے۔ کٲشرِس اَدبس منٛز کُس مرتبہٕ چھُ لون صاحبُن، یہ ہیٚکو اَسی تِمہٕ ہِندٮ۪ن فن پارن ہِنٛز تنقیدی سام ہیٚتھٕے پزٕ پٲٹھۍ زٲنِتھ۔ پزر چھُ یہ زِ لون اوس پننہٕ وقتُک اَکھ مخلص سیٚوود تہٕ دلیٚور اَدیب یِمو کٔشیرِ ہِنٛزن تہذیبی تہٕ تمدنی رِوایژن تہٕ رٕژن تہٕ سماجی تہٕ اِخلاقی قدرن سٔت وِتھہٕ کٲشرِ ین دِلن منٛز جاے لٔب۔ یِتھِس اَدیبس اگرچہ مختلف نظریاتن ہِنٛز کھوٗت لاگِتھ سمکھو، ممکِن چھُ کُنہ کُنہ جاے ماگٔرِتھ اَدبی نقاد مایوٗس تہٕ لون ماباسہٕ اَکھ بوٚڈ فنکار۔ مگر یہ کتھ ہیٚکو نہٕ منٛز اَوتھ زِ یِتھٕے کمن لوکن چھُ بٔلہِ پایہِ فنکار آسنہٕ باوجوٗد تہٕ مقام میلان یُس لون صاحبس نصیب سپُد۔ پزر چھُ یہ زِ تٔمِس اوس کٲشرِ تومُک یِنہٕ کِین لوکن ہِنٛز بُتہٕ وادٕ وُرٕ ین ہِنٛز مظلومیتُک تہٕ یِنہٕ چلٮ۪ن رِوایژن تہٕ قدرن ہِنٛد بےپناہ احساس۔ اَمہِ احساسچ لوٚب بادٕ تھٕ تمی کٔر تٔمہٕ کِس ضمیرس منٛز ادس تعمیرُک غالب پہلو ژھیٚپتھ لہٰذا چھُ لون صاحبُن مرتبہٕ متعین کرنس دوران تِمن کتھن ہِنٛد خیال تھاوُن ضروری یِمن تِمۍ ہِندِس زہنی تہٕ اَدبی پوٚت منظرس یا تِمۍ ہِندِس نظریس منٛز بُنیادی اہمیت چھےٚ۔

لون صاحبُن چھےٚ کٔشیرِ منٛز اَدبہٕ کِن تہٕ خاص کٔرِتھ کٲشرِ نثرٕ کِن سعمارن منٛز اَکھ اہمیت یُس تٔمِس یِنہٕ کِس اَدبی تواریخس منٛز ہمیشہ خاطرٕ زِندٕ تھاوِ۔



افسانہٕ تہٕ ناول

یہٕ زن برونٛہہ وَنہٕ آو، علی محمد لون سُنٛز ادبی زندگی ہُنٛد آغاز سپُد افسانہٕ نگاری سیتؠ۔ گوڈٕ گوڈٕ اوس سُہ اردو ہس منٛز افسانہٕ لیکھان تہٕ کینٛہہ کال پَتہٕ ہیوٚت سَہ کاشرِس کُن تہٕ۔ تمۍ ہٕنٛدۍ کینٛہہ کاشرۍ افسانہٕ چھہ تمۍ سٕنٛدین اردو اَفسانن ہٕنٛدی ترجمہ مثلاً "عدن سُرِ تہٕ منوش" (آگے کوئی نہ پیچھے) تہٕ "ییم لُکھ یہٕ ملہ" (پچھینٹے اور انسان)۔ اَمہِ علاوٕ چھہ کینٛہہ اَفسانہٕ یُس تہٕ باسان زِ ییم چھہ اردو ہیٚتھ کاشرِس یا کاشرِ ہیٚتھ اردوہس منٛز پھِرِتھ آمتۍ۔

اردوہس منٛز گوو لون باقاعدٕ یاٖ تمہٕ یُنہٕ اَفسانہٕ "گھرسے کالج تک" کہ ذٕری یہٕ ادبی حلقن منٛز متعارف لیُّ ۱۹۳۶ عیسوی لیُس منٛز چھپیہٕ گس "پریم" رسالس منٛز چھاپ سپُد۔ اَمہِ پَتہٕ لیکھۍ تمۍ واریاہ اردو افسانہٕ ییمن منٛز "پچھینٹے اور انسان" "آرزو کا سلسلہ لاانتہا" (ڈارلنگ)، "سندری نخرے"، "سبز نیموں والی گڑیا"، "شکھ کا ساحل"، "بالی بچاریوں

کی ستان' بُت شِکن' ناے کا بادشاہ' مطلب یہ کہ' یہ محلہ' درد تنہائی'
تصادم' مُسکراہٹ کا زخم' تصویر' آگے کوئی نہ پیچھے شامِل چھِ۔ کٔشیرِ منٛز آسہٕ
اَتھ دورس منٛز پردیسی تہٕ دَر ہیوٚن بجٕلہٕ پایہٕ افسانہٕ نِگارن علاوٕ پشکر ناتھ' حامدی کاشمیری
نورشاہ تہٕ صوفی غلام محمد ہوئی اَفسانہٕ نِگار اُردوٗ ہس منٛز لیکھان۔ لون تہٕ گوٚو اَتھ
کاروانس منٛز شامِل تہٕ کینٛژو افسانو سیٖتی بناوٕن اَتھ منٛز پنٕنۍ جاے۔ یمو منٛز آسہٕ
کینٛہہ رومانی تہٕ لوٗلہٕ موضوعن لارِتھ یوٚدوَے سماجی تہٕ معاشی مسلن ہِنٛز ملہٕ مِش تہٕ آسہٕ۔
لون ہِندین اَفسانن منٛز تہٕ آیہ لوٗلہٕ موضوع مگر یِم آیہ تِمی آیہ یِتھہٕ آیہ یِم یِتھہٕ کٔس
سماجس منٛز موجود آسہٕ۔ تہٕ زِن گوٚو لون روٗد نہٕ کُنہٕ تہٕ ساتھ لذت پسندی لور۔ لوٗل
تہٕ عشق تہٕ چھُ اِنسانی زندگی ہُنٛد اکھ بوٚڈ موضوع مگر لونس نِش اوس یہ پہلو تہٕ معاشی
تہٕ سماجی بدحالی کِنۍ ثانوی درجُک۔ لون سٕنٛد اوٚند پوٚکھ یِتھہٕ چھا گٔژھی ہِنٛد تقاضہٕ
کران اوس سُہ چھا گٔژھی آس لون ہِنٛزِ تخلیقی شخصیتہٕ منٛز یِتھہٕ کِنۍ تمۍ موضوعی سطحس پیٹھ
پنٕنین زیادٕ تر اَفسانن منٛز کٔشیرِ ہِنٛزِ تہذیبی' سماجی' سیاسی تہٕ معاشی زندگی ہِنٛز
عکاسی کٔر۔ تمۍ سٕنٛد سیاسی تہٕ سماجی شعور اوس سرٕزن تہٕ سیٹھاہ بالغ۔ یِتھہٕ کٔس
پٔتھ کالس تہٕ اَز کالس پیٹھ آس تمس ہِشی نظر تہٕ سُہ اوس اِنسان دوستی' ہمدردی'
معاشی ہِشر تہٕ رَوادآری ہِشن قدرن ہُنٛد نہ صرف طرفدار بلکہ دِلدادٕ تہٕ۔ یوٚہے وجہ
چھِ زِ لون ہِندین زیادٕ تر اَفسانن ہُنٛد موضوع چھُ سماجی تہٕ معاشی تِنۍ یآز تھاوان۔
یِتھین اَفسانن منٛز چھِ کٔشیرِ ہِنٛدۍ عام لُکھ خصوصاً اِقتصادی لحاظہٕ مُفلِس تہٕ پتھ کھورِ
طبقہٕ در ہیٚتھی گژھان۔ ہُپٕلۍ' گجرٕ' ہانزٕ' ریڈہٕ واکۍ تہٕ اَندی ہِکھو روزن وآلۍ بظاہر
معمولی اِنسان چھِ تمۍ ہِندین اَفسانن ہِنٛدۍ موضوع بَنان۔ یِمہٕ ہِندین درد کھن وادِن
ہُنٛد اظہار تہٕ یِمہٕ زٕن لوٚکٕچن لوٚکٕچن خوٚشین ہِنٛز باو تھ چھِ اَفسانن ہِندِس تار و پودس

منٛزٕ شامل۔ کینٛہہ کردار چھِ یقیناً ٹائپ مگر تمتی کردار تہٕ چھِ میلان یم کینٛہہ تہٕ جاے ہنٛدین کردارن سٟتۍ ہمیشہٕ متعاوِن۔ باوجوٗد لبقول اختر محی الدین صرف کٔشیرِ منٛزٕ یوٚت میلٕتھ ہیکہٕ ہن۔ یِتھۍ پاٹھۍ یِس مقامی رنگ کاشرِ افسانن یا کٔشیرِ ہنٛدۍ اردو افسانن روٚزِتھ سٕہ چھُ کاشرین لُکن ہنٛدِ سماجی شعورچ تخلیقی سطحس پیٹھ ترجمانی کران۔

گوڈٕ گوڈٕ آس لون ہنٛدین افسانن منٛزٕ ترقی پسنٛدی ہنٛزٕ لےٚ تیز۔ کینٛہہ کال پتہٕ یم افسانہٕ تمۍ لیکھۍ تِمن منٛز چھُ تحریک چہِ حقیقت نگاری ہنٛد رجحان فنٕچ سٟتۍ آڈرن گژھتھ میلان۔ یوٗتۍ لون سٕنٛد نظریہٕ یکسر تبدیل گوو نہٕ مگر تمۍ ذٲتۍ تہٕ اتھ تخلیقی حسنس پیٹھ قالب گژھنہٕ۔ تحریکہٕ ہنٛد زور ییلہٕ سوتھ ہیوٚتن تُس شامرد تہٕ اُدہو ہیوٚت انفرادی سطحس پیٹھ سوچُن، جماژ ہنٛزٕ نعرٕ بازی نِشہِ الگ روٗزِتھ سماجس، فردس بلکہ ذاتس اندر تہٕ نظر ودون ذیُن۔ کینٛہہ افسانہٕ نگاریکہ تہٕ بپتہٕ نظریاتی بٔز یاد کٕنہٕ نوٚ زمانہٕ چہِ دورِ منٛزٕ شامل گژھتھ تہٕ اوے ہیوٚتکُ لوٗب، مگر لون صابن کوٚر تحریکہِ ہنٛدین نظریاتن سٟتۍ پنٛنہٕ رشتہٕ استوار آسنہٕ باوجوٗد نوٚین تراین تہٕ ادبی نہجن غارٕ مقدم تہٕ ہمیشہٕ تہٕ ٹیکنیکس منٛز کٔرن کینٛہہ نوٚی تجربہٕ تہٕ۔

۱۹۵۵ عیسوی پیٹھہٕ پٮ۪تھ علی محمد لون صابن کاشرِس منٛزٕ تہٕ افسانہٕ لیکھنۍ۔ اتھ دوران اوس سٕہ اردو ہس منٛزٕ افسانہٕ لیکھاھتھ امہِ منفعہ ہنٛدین زآدی جارن تہٕ اَچھ بیشتر یوٚر پاٹھۍ اَنزۍ منٛزی گومت۔ یِس تجربہٕ تہٕ لوہ سِ مہارت تمِس یدس آمژ آس تہٕ کٕنہٕ بیکۍ تمۍ "یم لوکھ" "کور بچہِ بن اکھ" "محمد علی غفارا" "گنٛدن بوج" "لو کچہِ بچہِ کتھ" "مدن سرتہٕ منوشش" تہٕ "شنٛزٕ" ہوۍ افسانہٕ لیکھتھ یمن منٛزٕ کینٛہہ افسانہٕ ٹیکنیکہٕ تہٕ تخلیقی ورتاوٕ کٕنہٕ نادو ہنس لایق چھِ۔ یوٗتۍ تمۍ پسنٛدۍ افسانہٕ اختر محی الدین، امین کامل، ہری کرشن کول، بنسی نِردوش، صوفی غلام محمد تہٕ ہردے کول بھارتی سٕنٛدین افسانن

ستی پوٗر پوٗر مان چھِنہٕ ہیکان گٔرتھ تہٕ چھُ لون سٕنٛدۍ ناو تمن پانژن شُرن اَزین
مَنٛز شامِل یُس کاشرِس مَنٛز افسانہٕ لِگٲری ہِنٛز رِوایت قٲیم کرِ تہٕ اَتھ مُستقبِل لٕہ کھول کرِتھ
ستی ستی ہُرٕ زِدٕ وُکھ کاشرِس نثرِ سرمایس تمہٕ ساتہٕ آے ییلہٕ یینہٕ پرٛٲژ ہتۍ لیکھی میتۍ لوکھ
اَتھ زبٲنۍ مَنٛز لیکھنس لٕہ برونٛہہ وُنہ آے۔ سوم ناتھ زُتشی سٕنٛدۍ "ییلہٕ پھول گاش"
تہٕ دینا ناتھ نادِم سٕنٛدۍ "جوابی کارڈ" اَفسانہٕ پیتہٕ آیہٕ کینٛہہ افسانہٕ لیکھنہٕ یِمن ہِنٛز حیثیتھ
تعارفی تہٕ تَوٲریخی چھےٚ۔ تِمپٕہ پیٚتو پیٚتو (نادِم) زِوُن (عزیز ہارون) ژُور (نور محمد روشن)
کوٚہ وان (ارجن دیو مجبور) ہوکہٕ اَفسانہٕ یُرتھ چھِ باسان زِ افسانہٕ لِگارادس تہٕ
وُنہٕ پیٚتھو نیاۓ وٕدٕ یِیوٗ مَنٛز نیبر دِرامت۔ اَفسانُک گرتھ ادس زیادٕ فارمولآئی تہٕ اَتھ
مَنٛز ادس تخلیقی توٗرُ تہٕ اِنفرادی تیشہٕ نہٕ آسنس برابر۔ مگر افسانہٕ لِگارن ہِنٛز یوسہ
نٔوۍ اُمہٕ پیتہٕ برونٛہہ کُن آیہٕ تہٕ یتھ مَنٛز اختر، صوفی، رہبر، سنتوش تہٕ ہری کرشن کول
بیتر شامِل آسی، تمہٕ کٔرۍ موضوعی تہٕ فنی اعتبار اُمہٕ منفیہ ہٕنٛدی نٔوۍ اِمکان روشن۔
بیپٲری ادس اِنتہٲئی نیک جنوٗن اہیوٚمت تہٕ کاشُر اَدیب وہیتھ آس اکہٕ بجہٕ طلبیاتی
پیتہٕ تتھ ڈُکہٕ پیٹھ آمُت یینیتھ اُمہٕ کِہ سنہٕ ترگ تہٕ وُسعاژک صحیح اَنداز گژھتھ ییکہٕ ہے۔
یوتہٕ چھُ وجہ زِ کاشُر افسانہٕ تہٕ کشیرِ ہٕنٛد اردو افسانہٕ گوو اُمہٕ پیتہٕ اکس نٔوِس دورس
مَنٛز داخل تہٕ نوگ نعرہ بازی بجایہ زندگی ہِنٛز رنگارنگی پیش کرِنہٕ تہٕ اُمہٕ کیٚن قابلِ توجہ
گوشن روشن کرِنہٕ۔ علی محمد لون سٕنٛدی کاشرِ تہٕ اُمہٕ دورِ کۍ اردو افسانہٕ تہٕ چھِ اُمہٕ
تخلیقی ورتاوچہ تبدیلی ہٕنٛد باس دِوان۔

یہ کتھ چھہٕ گوڈے وٕنہٕ آمٕژ زِ لون صابن کوٗرِ یِمہٕ نمن افسانن ہٕنٛد مواد ییٚنہٕ
اَزندیو ہُکھ مَنٛزے حاصل تہٕ بُرژ مہٕ طبقہٕ کیٚن لوکن ہِنٛز دوہہ دِشیہ زندگی نشہٕ ژورِ مے
ییٚن۔ تمی سٕنٛدِین افسانن مَنٛز چھِ زندگی ہٕنٛدی نظارٕ معمولی تہٕ لوکٕٹی موکٕٹی چیز

موضوع بنان ۔ چیخوف تہٕ راجندر سنگھ بیدی ہندین افسانن ہُند چھُ یہ اکھ خاص وَصف۔ معمولی کینٛہہ پٔننہِ تخلیقی وَرتاوٕ سٟتؠ فنکار موضوعی بناوُن چھُ اکھ بوڑ فن۔ لون صاب تہٕ چھُ اَتھ فنَس وٲقف ۔ تم سب میرے ہو' مدن سرتہٕ منوش' مسکراہٹ کا زخم' دردِ تنہا غم زمانہ تہٕ تصادم ہوین اردو یا کاشرین افسانن منز چھِ لوکٕٹؠ لوکٕٹؠ تہٕ معمولی واقعہٕ یِمن منز سماجی نا برابری ہُند موضوع میلان چھُ مگر لون چھُ یِمن واقعین ہندین فکری تہٕ نفسیاتی مضمراتن پیٹھ تہٕ نظر تراوان ۔ تم سب میرے ہو (اردو) افسانکؠ یار باش رضان چھِ' مسکراہٹ کا زخم (اردو) افسانکؠ ستار تہٕ " دردِ تنہا غم زمانہ" افسانک شریر تہٕ راندٕ مگر ہمدرد ستار چھُ اُمی سماجکؠ کردار ییمن نفسیاتی وَزن منز مکانسی اَفسانہٕ نگارن بڈہٕ جان پاٹھؠ کرِ منز پھٕنٛے ۔ لون اوس زانان زِ کاشرین چھِ زندگی ہنٛز بُنیادی ضرورژ تہٕ میسرہ ۔ " مسکراہٹ کا زخم" افسانک ستار چھُ پنٕنہٕ نمن سکولہٕ باچن منز سار بوے کھوتہٕ ذہین مگر حالاتو چھُ پٔتہٕ پیٹھ گاڑی کنہٕ تس پیٹھ مجبوٗر کورمت ۔ ۵۰ روزی پٕتہٕ بیلہٕ سہ پنٕنہٕ نس سکولہٕ باجس غلیس دفتر گژھان وچھان چھُ سہ چھُ بڈٕ بے تکلفی سان تمس گاڑی کھینہٕ خاطرٕ پیش کران ۔ تمس چھُ پنٕنہٕ غلیس برونٛہہ کنہٕ احساسہٕ کمتری گژھان تکیازِ سہ چھُ زانان زِ سرمایہ دارانہٕ اوصولن پیٹھ استوار سماجس منز کینٛہہ کنٛہ گود تمی ہنٛزن ذہنی صلاحیژن ہُند خوٗن پٕتھ نے ہوین حالاتن ہُند شکار چھُ " دردِ تنہا غم زمانہ" افسانک کردار ستار تہٕ ۔ بنگولہٕ تراوِتھ مکانہٕ پٔتہٕ پیٹھ کوترٕ ژٕ ناونٕ' وتہٕ پکہٕ وُنین ٹانٛگہٕ ژٕ ٹُنٛز تہٕ تمہٕ ہنٛدِ مزاجک تروہ شر تہٕ راندٕ گی چھُ سہ نفسیاتی ردِ عمل یُس لوکچارس منز تاپہٕ ژنجہٕ ژالتھ پٔتہٕ پیٹھ گنہٕ پوزٕ کنہٕ نبہِ احساس شکستک نتیجہ چھُ ۔ حالانکہ تمس اندر چھُ سہ انسان زِندٕ یُس کامیبہٕ ہنٛدِس وہ جِس اندر ہمارن ہنٛز رنگ تہٕ درد زٕ ہنٛتھ چھُ ہیکان۔

" لوکچہٕ پنٕنہٕ کتھ تہٕ اُفسانک مشنہٕ چھُ مرکزی کردار یُس نس پوستہٕ خطہ منٛزِ لوکچان

"اَسہِ گوو کھیو۔ اَسۍ چھِ کمو!

لوُکَن ہٕنٛدِس پیٹھس پیٹھ نٔنٛزران۔ اَسہِ ہٕ پانَس سوٗنب کھیٚن

محرومی۔ لکھہ وُنہٕ مُز جبَس' جہالتس تہٕ بیمارین مَنٛز مُبتلا۔ ساَنۍ

بچہٕ وُنہٕ تہٕ فاقہٕ بُھکرِ دوہ بہٕ وین کڈان۔ سانہٕ زنانہٕ' ماجہٕ

بینہٕ وُنہٕ نیم ننگہ لآچی مَنٛز زندگی گُزاران۔ ساَنۍ مرد وُنہٕ تہٕ

بُتہٕ داو دَر بدر۔ پُتھ پہ جنگ گیاہ منے چھ تھاوان.......

اَسہِ ہٕ وُنہٕ مَنٛز وزِ پوٗرِ سپدان' آرام و آسائش چھُنہٕ کیتھے۔

پُتھ کتھ پیٹھ اَمۍ اَکِس ترٛتھہِ لکشری مَنٛز بیٚنۍ پان تراوان یُتھ

مَنٛز ساَنۍ بتہٕ جَب تہٕ اَن داتا تہٕ چھ اَتھہٕ تراوان۔ سو لکشری

گیٛہ جنگ۔"

لوٗبے چھُ سُہ احساس یُس لون ہُسنٛدین تقریباً سارنٕے اَفسانَن مَنٛز اکہِ زیرین لہرِ

ہنٛدی پاٹھۍ موجوٗد چھُ۔ "سندری" (اردو) افسانَس مَنٛز چھُنٕے کشیرِ ہنٛدین بالآئی علاقن

مَنٛز روزَن والین گُجرین ہٕنٛز زندگی پیش آمٕژ کرنہٕ۔ اکہِ طرفہٕ تہٕ قدرتی حُسن زُن پھیرِ

پھیرِ دُرصنمت ــــ اَندی پکھس مَنٛز تہٕ نسوانی صوٗرژن مَنٛز تہٕ ــــ مگر بیٚیہِ

طرفہٕ یمن ہٕنٛز ذہنی پستی تہٕ یمن ہٕنٛد پُتھ کھورِ آسنگ تلخ احساس۔ یہ چھُ اکھ تضادیُس

لون ہنٛدین بیش تر افسانَن ہٕنٛز بُنیاد چھُ۔ مدن سرتہٕ سنوش (آگے کوئی نہ پیچھے)

اَفسانَس مَنٛز چھُ اکھ سُہ نفر میلان یُس طبقاتی کھسہِ وَسہِ ہُنٛد شکار چھُ تہٕ کینہہ چھُس نہٕ

پرسانہِ حال۔ سُہ چھُ پننِس نارس مَنٛز وزان۔ کاندرِ سُنٛد نیچو آسنہٕ کنۍ چھُنہٕ تمۍ

سُنٛد لول انجامس واتتھ ہیکان تہٕ سُہ چھُنہٕ دُلی حاصل کرِتھ ہیکان۔ اُتھ برعکس

چھُ تمۍ سُنٛد زندگی اکھ ... تہٕ ... اَمۍ ... نظام

چھُ، تھَمبر زاتَس سیتی تعلق تھاوِتھ کُنہِ ژلِہ سیتی کھاندر کران۔

لون اوس انسان دوس۔ یتیمہ آیہ مُفلس، نادار تہٕ مظلوم کردارن ہُنز عکاسی تمۍ کٔرِ سو چھُ تمۍ سُنز ہمدردی تہٕ فوٹوٹنک منظاہر کران۔ یِتھۍ پٲٹھۍ ییم کردار مادی اعتبارٕ ژھری تہٕ ہینی چھ مگر انسانی ہمدردی تہٕ جذبن ہندِس سطس پیٹھ چھ بیٹھے اوسودہ حال۔ یمنز یہ اوسودہ حالی وُچھتھ چھُ پرن وول کینژن جاین مسوس کران زِ لون چھُ زانتہٕ ماننہٕ پننہٕ زمین تمن کردارن تھدٕ آیہ پیش کران یمن سیتی سہ جذباتی تہٕ نظریاتی سطس پیٹھ وابستہ تہٕ ہم آہنگ اوس۔ امیُک مطلب چھُنہٕ زِ تمس لیتہِ آسہِ معاشی تہٕ مادی حقیقژن ہنز پوت سوژے کینہہ۔ کٔشیرِ ہنز تہذیبی تہٕ اخلاقی زندگی اس تمس تیژرے عزیز یتراہ یتہٕ چھ اقتصادی بدحالی تہٕ معاشی ابتری ہنز دیت اوس۔ مادی ترقی سیتی سیتی اس تمس زانش فردس سُنز تہٕ سماجچ روحانی پاپر جایی تہٕ اہم تکمیلاز انفرادی تہٕ اجتماعی شناخت مشخص کرنس منز چھُ دونوٹھُونی مُنصرن ہُند برابر دخل۔

پننہٕ زٕن انسانن منز چھُ لون صابَن کٔشیرِ منز رونما سپدے متین تہذیبی تہٕ فکری انقلابن تہٕ اندیوز دیتمت تہٕ کاشر تہذیب و تمدن یمین ہیبرِ بادخصوصیژن ہُند تہٕ پھُن تخلیقی بازیافت کورمت۔ یہ کتھ چھےٚ مُسلم زِ کاشر ذہن تہٕ سوچ چھُ یتھ کالہٕ پیٹھے خارجی حقیقژن بجایہ داخلی کیفیژن سگوان آمُت۔ زندگی نسبت کاشرِن ہُند یہ میلانِ طبع تہٕ رژر یہ چھُ یمنِد اجتماعی لاشعورچ پارٕ زان حاصل کرنس منز بنیادی اہمیتھ تھاوان۔ یِہے چھُ وجہ زِ کاشرِن منز چھُ عام پاٹھۍ تمے شعر و ادب مقبول روزمُت یتھ منز خارجی حقیقژو بجایہ داخلی دُنیہِ ہنز شیتھ خبر دِنہٕ آمژ چھ۔ اَتھ پوٚت منظرس منز دیکھلہ لون ہندِن کینژن انسانن سام ہیوو۔ ییمہ کتھ ہُند چھُ ستید تہٕ حالن انکار گنڈان زِ تمس اوس پننہِ تہذیبی تہٕ تمدنی وراثژ مُنشد

پَرٛنہٕ یاتھٕ عرفان تہٕ تتھ پیٹھ اوسُس فخر تہٕ۔ یَپٲنہٕ نیٚن کینٛژن افسانن منٛز چھُہ سُہ یتھ کتھ پیٚٹھ پھیری زور دِوان زِ مادی تہٕ تہذیبی پراونہٕ خاطرٕ یژن تہٕ پننِس تہذیبی یتھ کالس سیتی پنُن ساری رشتہٕ تہٕ یک مُتن ژٕھٹنٕ۔ "پاپی بیماریوں کی سنتان" (اردو) افسانس منٛز چھُ عصری زندگی ہندی تقاضہٕ پرٛزناوِتھ یِمن ہنٛز ترٛیشں پننہٕ تہذیبی تہٕ تمدنی میراثہٕ کیو ناگہٕ راڈو پیٹھے بنومراوان۔

اَتھ افسانس منٛز چھِ تقتین دوٚن کردارن ہنٛز ذہنی ٹھولہٕ ٹھول درپیٹھی گژھان یِم تہذیبی سفرکِس اَکِس دُوٚتس پیٹھ کھڑا چھِ۔ اکھ اند چھُ بظاہر سخت مگر ہموار تار کول سٹرک یتھ پیٹھ نۆو زمانکۍ ٹریفک تیز رفتارہٕ سان اَڈی کھلہٕ دوران چھُ تہٕ بیاکھ چھُ سۆ وتھ یوسہٕ پدٕن تہٕ زمینس درمیان کانہہ ٹھوٗر یاوِ کرنہٕ بغار تہٕ کنہٕ معنوی پاراوچ ہنٛت کھالنہٕ ورآے تمن طرفاتن کُن نوان چھِ یِم مادی شور شرابہٕ تہٕ نۆو زمانچہٕ زلہٕ لارنٕتہٕ ونہٕ محفوظ چھِ۔ دۄ نوے کردار چھِ پننہٕ پننہٕ جایہٕ بے سۆکھ تہٕ بے قرار۔ بٔڈ چھُ اکہٕ زیچھ تہذیبی رلوایژ ہنٛد اَمن آستہ تۆج راتھی کران مگر تہذیبی شیہجار س تلہٕ کنہٕ تہٕ جِھس نۆو دورٕ چھُہ تابہٕ زبجہٕ وُبوٗدرٕ ژلان۔ بیاکھ چھُ مادی زندگی ہندِس دۄلابس منٛز تتھ یاتھ ہینہٕ آمُت زٕ اوسو دٕحال آستھ تہٕ چھُ ذہنی سکون کِس ستٕتھرٕس پیٹھ حال ژھاران۔ یننہٕ گراجہٕ تہٕ آوٹ باوسہٕ خاطرٕ زمینہٕ گز گژھتام حاصل کرنہٕ باپتھ یَنہٕ روحانی عذابہٕ منٛزی تمس گژھن پیوان چھُ سُہ چھُ اَڈی یہٕ بے سۆکھ زندگی ہنٛد عذاب۔ بٔڈ سُند کردار چھُ اخلاقی تہٕ تہذیبی قدرن ہنٛز علامتھ یَیلہٕ زَن نۆ دولتی نوجوان مادہ پرست معاشرُک نمایندہ چھُ۔ بٔڈ ونٛز جذباتی تشخیص ہنٛدی مول چھِہ قدرن تہٕ رلوآیژن اندریو تہٕ یَیلہٕ زَن نوجوان نوین مگر زاوِکی لین تہٕ معنوٗی مولُن آونہٕ چھُ۔ تمُس چھُ بٔڈ دوان اَتھن کھالن مادی

مفادٕ کنٛز چھہ سورُے ژونٛک منٛدرُ ژالنَس پٮ۪ٹھ مجبوٗر تکیازِ سُہ چھُہ مصلحت پسنٛد، ریاکار تہٕ خود غرض۔ بڈٕ چھُہ تمِس وَنان :

"عزیزِ من! تہذیب چھُہ اکھ تیٚتھٕ وَساو...... یتھ منٛز
پٮ۪نٛز تواریخ یِنٛزَن یتھ کال تہٕ پٮ۪نٛنہٕ رِلوایژ تہٕ تمدن شامل
چھُہ، تہٕ یتھ چھہ بیاکھ اکھ چیز سُہ گوٚو اخلاق"۔

مگر نوجوان سُنٛد ذہن چھُہ اَزٕچ مصنوعی تہٕ مشینی زندگی گزارنہٕ خاطرٕ تتھ حدَس تام تیار زِ سُہ چھُہ سارِ سے تہذیبی سرمایہٕ بوٗڈ دیاونہٕ باپتھ ہوٚل گنڈتھ۔ تمیٚ چھُنہٕ کلہن پنڈتنٛز "راج ترنگنی" پٔرمٕژ تہٕ ماجہ کشیر ہنٛدِس تواریخس منٛز چھُنہٕ تمِس کانٛہہ دِلچسپی تہٕ نہٕ چھُس پتہٕ زان۔ تمیٚ چھُہ یِنٛزَن سورُے وجوٗد پٮ۪نٛنہٕ زمانٕچِن تمن رٔوشن پٮ۪شرو دُمتَن یمَن نِش سُہ اکہِ برٕو منٛہ کاپچ وۄمید تھاوان چھُہ مگر یِزِ چھُہ یہ زِ سُہ چھُہ اکھ تیٚتھ مۆلہ ذرامُت کُل یُس نہٕ سونتہٕ واو زِنہے تہٕ سرتازٕ گرتھ بیکہٕ۔ ناکامی پتھ تمیٚ سُنٛد مقدر یٮ۪ٛتھ اشارٕ بڈٕ سُنٛد انکار کرُن چھُہ۔

موجوٗد دورچہٕ مشینی تہٕ مصنوعی زندگی متعلق افسانہٕ بُت شکن (اردو) تہٕ چھُہ دراصل یوٚنہے بحران ہاوان۔ مشینی پیٚش رفت سیٚتی ییٚلہ دوہہٕ مزرٕ وٚدتھ تمکی گوڈنِکہ نشانہٕ بنے یہ شہر تہٕ پتہٕ پھلیٚو یہ نار ژٕرہ پارٕ، تتھ کنٛز زِ فطرتس کُن واپس پھیرُن تہٕ گوو ناممکن۔ مذکورٕ افسانُک مرکزی کردار چھُہ شہرٕ نیرتھ دوٗر جنگلن منٛز جاے ژھانڈان مگر اَتہِ چھُہ تمِس یہ وُچھتھ ہول گنڈان زِ کُنی چھہ پوان نے واپس ژٕلنہٕ۔ کُل چھُہ زندگی علاوٕ روحانی بنیاد تہٕ انسانی بنیاد علامتھ تہٕ اَتھ چھُہ شہرس سیٚتی پورٕ پوٗرٕ وابستگی۔ مرکزی کردارس چھُہ کمین سیٚتی جذباتی وابستگی۔ سُہ ییٚلہ تہٕ یمن پٮ۪ٹھ شہرٕ وانگ منظر وُچھان چھُہ سُہ چھُہ مایوس گژھان۔ اَمی چھُہ تمیٚ پانس اندر کُل وۄمید مۆت۔

خارجی منظرس منز یم گٔژِ ترٛٹھ یوان چھِ تِم چھِ اٲمۍ سٕندِس داخلی منظرس منز بیٚیہ کھسان بڑان۔

"میانِس ذہنس منز چھِ اکھ گُل کھوتمت۔ سرسبز تہٕ نرم نرم
پنہٕ ژھتھر بیٚیہ نوزُکھ تہٕ آوجہ لیجہ ہیتھ اکھ سدا بہار گُل۔
حالانکہ ہنٛد تۄت تاپھ، ماحولُک گرم تہٕ دزوٚن ہوا تہٕ
میانہٕ اندری جیٚرکھ بادِ سموم ییلہ تہٕ لپکان چھ یہ گُل
چھ میانہٕ زندگی ہیٚتھ پۄنن شہل سایہٕ تراوان۔" (ترجمہ)

لون صابن لیکھی کینہہ تِم افسانہٕ تہٕ یِمن پۄنت منظر دۄن ہمسایہ ملکن درمیان سپدمت جنگ چھُ۔ تمِس اوس احساس زِ جنگ چھُ سرحدن ہیٚتھ ختم گژھتھ ترقی پذیر ملکن منز برپتھ گرس اندر شروع گژھان۔ یہ چھُ 'فاقہٕ' بازرکی نیرخ تہٕ پٔژھنے دوٚیمین پُٹھ صوزوٚن منز یتھ لوکن باج ہیوان۔ جنگہٕ کِس پۄنت منظرس منز لیکھی ہیٚتین افسانن منز چھُ لوہ کچھ بجہٕ کیتھ' یہ محلہٕ یم لوکھ تہٕ موغلی غفارا ہوی افسانہٕ شامل 'لوہ کچھ بجہٕ کیتھ' افسانس منز چھُ مرکزی کردار (راوی) ییٚمہ عذابہٕ منزی تہٕ گزران زِ سرحدن ہیٚتھ دۄن ملکن درمیان جنگ کیتھ کٔنی چھُ ملکن اندر تہٕ مختلف فرقن درمیان اکھ اکس متعلق شکوک پاد کران۔" 'یہ محلہٕ یم لوکھ' افسانچہٕ فرضہٕ تجہٕ ہنٛدی ترنے گبر چھِ جنگس منز مارہٕ گامتی تہٕ دۄنی چھِ تمِس دِماغ تۄنت ڈوٚلمت زِ پرپتھ کانسہٕ چھ لیکہٕ کڈان۔ 'موغلی غفارا' افسانس منز چھِ موغلی تہٕ غفار زِ ہوٚز یمن علامتی اہمیتھ چھنے تہٕ ییتھے کٔنی چھُ حبیب خان لیس لاتعبر وتان یتھ جنگہٕ کِس پۄنت منظرس منز اکہٕ خاص کیفیتہٕ ہنٛد استعارہ۔ افسانہٕ چھُ جنگہٕ کین اثراتن ہنٛز عکاسی کرتھ اکھ طنزیہ لہجہ دِتھ تراوان۔

لون ہِندِ ین کینژَن افسانَن مَنٛز چھِ تِم لوکٕچٕ موکُرٕ موضوع تہٕ پیش سَپدٕ ہتی یِم مختلف تعصباتَن ہُنٛزِ شکلِ مَنٛز ورٕینٛژِ گژھان چھِ۔ یِم تعصبات تہٕ INHIBITIONS چھِ خوشگوار زندگی گزارنَس مَنٛز پربتھ وِزِ ژھٕرٕ پاد کران۔ فردِس نفسیاتی تنادَس مَنٛز آوُراوان تہٕ باہمی رِشتن ژروُر ژاتان۔ "مدن سرتہٕ منوش" افسانُک مرکزی کردار چھُ محض یَتھِ وَجہ کِنۍ نفسیاتی مریض بنان تکیازِ سماجَس مُروَجہ ریژَن تہٕ رِواج چھِنہٕ تَس سٕۍ مقام تہٕ جاے پراونہٕ دِوان یَتھ کینٛہہ سٕۍ حقدار چھُ۔ اَمیک وَجہ چھُ یہِ زِ اَمِس رُتھ چھِنہٕ وَنہٕ بہتر سماجی گرٕنٛز ادارِ مستحکم سپدِ مُتۍ تہٕ فردِس سٕتۍ ہتی چھُ سورُے سماجی نظام ژھٕرٕ بے بارٕ بادِس لور۔ یَتھِس ہوِس صورتِہ حالَس مَنٛز چھُ اَکِس فردس مَنٛز ذہنی کرب اَکھ فطری نتیجہ۔ افسانَس مَنٛز چھُ مرکزی کردار اَتھی کربَس مَنٛز مُبتلا۔ سُہ چھُ پَنِس زنانِ سٕتۍ تعلق تھاونہٕ کِنۍ احساس کمتری ہُند شِکار تہٕ یہِ جُرتھ چھِنہٕ تَس اَندر زِ سُہ کَرِ ہے دُلی رُتھ پَننہٕ لولُک اظہار مگر یَیلِہ دُلی کھاندرٕ باپتھ رُخصتُک درخواست پیش کران چھُس تمۍ سِندِ منہ کانٛہہ جواب چھِ حقیقژَن ہِندیٚن سنگلاخن سٕتۍ ٹھاسہٕ دِوان۔ تَس چھِنہٕ پَنٕنۍ شکست تسلیم کرنہٕ وراے چارٕ لگان:

"نہٕ مۄکھنہٕ اوس نہ تَس بلایہِ نوگمُت تہٕ نہٕ آس دٕرۍ
مۄکھنَس بلایہِ لجِمژٕ۔ یہِ اوس یاوُن یاوُنَس ژٕر آلوٗتھ آمُت۔
رَگن منٛز دَشتن خوٗن ودٕ ٹھ ودٕ ٹھ کرُونہٕ مُرژھ۔ دُمہٕ منٛز
توٗت تاپہٕ ودٕ بہٕ بتھ برٕ فہ مَنہ کِنہٕ میون لول' میون سرِ یِہ
تہٕ چھیکرِس میون جسد تہٕ دَم ہیٚژٕ گوو۔ اَمی وِزِ باسیوو
... زُن تہٕ مَس ... منوتُن تہٕ ... آو لور۔ شامس

ژھایہِ آیہِ لاران تہٕ تھاران منے کُن۔ مے شِشٹھیو دِل
تہٕ تازٕ منٛزٕ یُتھکم مشٕ پٕنہٕ وٕہنٕ۔ تہٕ اَز چھُ دُوٕ دٕنے
دُدُنہٕ سارٕی ہے۔ یِتھ اگر ژٕ زیر گوو تہٕ کیاہ گوو۔ صاحب
ہرگاہ ناراض گوو تہٕ کیاہ گوو۔ دفترس ہرگاہ ڈبہٕ ڈاس
گوو تہٕ کیاہ گوو۔ وہنٕی ہیٚنیہِ نہٕ کینہہ فرق۔ کینٛہہ فرق
ہیٚنیہِ نہٕ وہنٕ:

"موچھوں والی گڑیا" افسانس منٛز تہٕ چھہ ییٚتی رِہوٕی ذہنی تعصبات نظر گژھان یِم فردٕکہ اندرٕ تناو پاد کران چھہ۔ وُہِمہِ صدی ہِندِس ترقی یافتہ دورس منٛز تہٕ چھِنے مأنِس حاجہ کوٗر یتھے پاٹھی بارٕ گراں باسان ییٚتھ پاٹھی دورِ جہالتس منٛز سہ اَکہ عذاب مانہٕ آسِ یوان۔ یوٗت ووے اَتھ افسانس متعلق وَننہٕ چھُ یوان زِ یہِ چھُ تمہِ منٛز ذاتی زندگی ہُنٛد واقعہ یتھ منٛز تمہِ اولادِ نرینہ نہٕ آسنہٕ چہ محرومی ہُنٛد اظہار کوٗرمُت چھُ تہٕ گژھتہ تہٕ چھُ یہ تمِن قباحژن کُن اشارٕ کران یِم سانِس سماجس منٛز بدستور موجوٗد چھے۔ افسانس منٛز چھُ وہن کوٗرِ ہِنٛز بنیس بچہِ ہِنٛز آش مگر نفسیاتی تہٕ ذہنی تناو چھُ اَمہِ کِنہِ زِ خبر چھا ترے یِمہِ شرٕ آسیا لڑکہ کینہٕ کوٗر۔ تہٕ ہرگاہ کوٗر آسہِ لوکن ہِنٛزن کتھن کیاہ جواب دِمو یِم ہرہمیشہ وَنان چھہ زِ کوٗر چھہ چھیکرس وہ پرٛ مال' تمہِ ہِندِس جہیزس پیٹھ چھُ ساپہ بوٗڈ خرچ گژھان۔ پیٹھہ چھُ زمانہ تہٕ وہہ کھو تہٕ ووہہ خراب۔

لوکٹین بڑین سماجی موضوعن پیٹھ لیکھنہ علاوٕ لیوکھ لون صاحبن جدیدیت کِس رُجحانس تحت تہٕ۔ جدیدیتک رُجحان یوٗت ووے لون صاحبس ٹارِ کھسان اوس تہٕ مگر تمی یِم تجربہٕ ہِنٛزٕ تہٕ ٹیکنیک منٛز کرِ تمہِ آسی زیاد تر تُوس رُجحانس سیٹھی میٛل

تھاوان۔ اَمہِ علاوٕ گوو لون صاَب فکری لحاظہ تہٕ جدیدیتکہِ رجحانہٕ سیتۍ متاثر۔
موجوٗدٕ سائینسی تہٕ مشینی دورَن ییم سیٹھے پیچیدٕ مسلہٕ فردس برونہہ کنہ کھڑا کرِی
تِمَن منز چھُ اِنسان سُندِ وجوٗدُک مسلہٕ بنیاَدی تہٕ اہم۔ یہٕ مسلہ اوس روایتی شعرٕ
اَدبس منز تہٕ میلان مگر یِمہِ انداز یہٕ نوٚس عالمی اَدبس منز نظرِ گژھان چھُ سُہ چھُ
وجوٗدس متعلق روایتی سوچَن تراہٕ رنٛگ مختلف۔ اَزِ کہِ دورُک حساس فرد چھُ
محسوس کران زِ عقیدو، نظریو، مختلف تہٕ وسیع علوٗمو تہٕ سائینس چہٕ ترقی باوجود
چھُ سُہ لاعلمی ہنٛدِس وآناکھ صحراوس منز۔ اَتھ حساگہی وِژ وجودیتکہِ فلسفَن ہنا
زیادَے ییٚن وُتُش تہٕ ادیبو تہٕ شاعرو دآیرو زندگی ہنٛزِ بے معنویتہٕ ہُندٕ
موضوع۔ ذات بٔنے یہٕ توجہک مرکز تہٕ انسانی وجوٗدس متعلق بنے یہٕ ییم سوال
بنیاَدی زِ وسیع کائناتس منز کیاہ چھُ انسانی وجوٗدُک معنہٕ۔ انسان کیاہ چھُ تہٕ کیازِ
چھُ۔ خدا، کائنات تہٕ زندگی ہوہن سوالن متعلق ہیوت فنکارو پننہٕ آیہٕ سوچنٕ
تہٕ انفرآدی نتیجہٕ اخذ کرُن۔ تکیازِ تِمن باسنے یہٕ ساری تِم سہارٕ اُڈیتکہِ یمو ذریعہٕ
سُہ انسانس تہٕ کائناتس متعلق زانہہ ہیکہِ ہے۔ وجودیت کِس فلسفُس تحت آیہٕ
کٲشِرِ منز تہٕ فن پارٕ تخلیق کرنہٕ۔ افسانہٕ نگاری منز کور یہٕ موضوع اختر محی الدینَن،
سنتوشن، ہری کرشن کولن، ہردے کول بھارتی ین تہٕ فاروق مسعودی ین مختلف
رنگن منز پیش۔ لون صابُن افسانہٕ "شُزُ" تہٕ چھُ یتھی وِے افسانو منز تہٕ اینک
موضوع چھُ زندگی ہنٛزِ بے معنویت۔ مرکزی کردارس چھُ پننِس وجوٗدس متعلق وارِیاہ
سوال ذہنس منز وُرہ تلان۔ ییٚن سوالن ہُنٛد چھُنہٕ سُہ کانہہ جواب لبان۔ وجوٗدُک
مقصد کیاہ چھُ؟ بہٕ کیاہ چھُس تہٕ کیازِ چھُس یا چھُس نہٕ۔ صاحبہٕ بہٕ کتابہٕ ہتہٕ بدی فلسفہٕ
نظرِ یہٕ ــــ ییٚن منز چھُنہٕ کُنہ جایہ سُہ ییٚنہٕ نِس سوالُس جواب ہیکان لبتھ۔ تِمس

چھُ دِلَس تہٕ دِماغَس مَنٛز اَکھ وٕے کیوٚم، اَکھ شۆنٛگ لیٚس نہٕ کُنہٕ تہٕ سٕتی پٕروٕنہٕ پییہ۔ سُہ چھُ اِنسٲنی جذبو نِشہٕ پٕچھ۔ راتھکُن تہٕ دُرکُن، تیٚز ہُنٛد تہٕ تاپکُن چھِنہٕ تَمِس پیٚٹھ کانٛہہ اَثر۔

"گاٹُلی دِپان اِنسان چھُنہٕ صرف اَکھ بَتہٕ کھیٚتھ زِنٛدٕ روزان۔
اَکھ بَتہٕ ترٛیش تہٕ ہوا —— یِم چھِ اِنسٲنی جِسمس زِنٛدٕ تھوان۔ مگر
اِنسٲنٛز کایہِ مَنٛز چھُ بٔنیہِ کیاہ تام آسان یُتھ بدلہٕ بدلہٕ تہٕ رنٛگا
رنٛگ غذا واتُن گژھہِ۔ اَز کینٛہہ کال برونٛٹھ اوسُس بہٕ تہٕ
پٔرزاناں۔ اوے اوسُس کتابہٕ پٕران، افسانہٕ لیکھان، ڈراما
گنٛدان، گیوٚن بوزان تہٕ فلمہٕ وُچھان۔ ژھٕنُن گژھان،
محفلن واتان، لوکن سٕتی دِوہ تھان بہان، اَسان گنٛدان،
ژُدان رٕوان — مگر سُہ اوس میون پٕتھ کال، میون از کال
چھُ دوہٕ زٕ بہے ترایہِ گرایہِ لِکان۔ سِے بہ آسان پہ سوزٕسے
قونصُل بےہوُدٕ بکواس۔"

یہ مَنظر نامہٕ چھُ موجوٗدٕ دورٕکس تَمِس حسّاس فردٕ سٕنٛد ذہنی خلا تہٕ آدلُن یِمہِ سٕنٛدِ غٔلبکی تہٕ زٲتی یابی ہٕنٛدی، خوابَن تہٕ دِوہ میٚزَن ہٕنٛدی ساری یوہ تٕرِ پھُٹیمتی چھ تہٕ لیٚس یُتھ کٕنہٕ بیٚٹھ زرزران چھُ زٕ پہ شۆنٛگ پہ وٕے کیوٚم کٕتھ کٕنٛز گژھہٕ پوٗرٕ۔

علی محمد لون سٕنٛدِین افسانَن ہٕنٛدی کِردار چھِ تِم عام لُکھ یِم تَمِس اُنٛدی پٔکھی روزان چھِ۔ سُہ چھُ راوی سٕنٛدِ حیثیتہٕ زیادٕ تر افسانَن مَنٛز پانہٕ شامِل۔ یوٗزٕ وُے راوی ہیکہِ افسانہٕ نِگارس بٕنٲرکانٛہہ اَلگ کِردار تہٕ آسِتھ تہٕ آسَن تہٕ گژھہٕ مگر لون سٕنٛدِین افسانَن مَنٛز چھُ سُہ افسانہٕ نِگار تہٕ ڈراما نِگار لون سٕنٛد ناد ہیٚتھ تہٕ میلان۔ یہ چھِ تِمن افسانَن

منز سوٗ آئی منصر بأد کران تہٕ کینہہ کُنہ جایہ اَتھ ڈاکومینٹری بناوتھ تمہ التباسس نشہ یمن محروم کران یُس فنکہ جمالہ خاطرٕ ضروری چھُ۔ تاہم چھُ یہ زٕدی یہ افسانہ نگار پننہ مشاہدک تہٕ واقعکہ حقیقت پسندانہٕ آسنک پےٚ دوان۔ یِمن زندگی ہنزی حوالہ چھ یِتھ کتھ دٔریر کران زِ لون چھُ فرد ستندیا سماجک حال احوال یِمنہ ذاتہ ک حوالہ سیتی پیش کرتھ فنس تہٕ زندگی درمیان رشتس زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ اُستوار کرنچ کوشش کران۔

لون صاحب یمن افسانن منز چھنہ کردار زیادٕ اہم۔ یِم چھ واقعہ پیش کرنس منز اَتھ روٹ کران۔ یِم چھ سماجچ نمایندگی ضرور کران مگر سماجکی نمائندہ کردار چھنہ۔ یِم چھ افسانن منز یتھ پننہ عملہ سیتی واقعک تاثر دوان تہٕ اکثر پرن والی پننہ ذہنہ منز ییران مگر واقعکہ تاثر چھُ قایم روزان۔ یِم کردار چھ زیادٕ پنٕن پننس اوندٕ پکھس تابع۔ کانہہ کانہہ کردار یودوے ابران تہٕ چھُ سُہ تہٕ چھنہٕ حالاتن بدلاوتھ ہیکان یا اَمہِ خاطرٕ کانہہ بڈ کوشش کران۔ اَمی کنہ چھنہ سُہ ہیرو بنان بلکہ چھ سورُے کینہہ اندری ووندس منز شرو پراوان تہٕ نفسیاتی اعتبارٕ مریض بنان۔ افسانہ نگارٕ ہنز حقیقت نگاری چھنہ مثالی کردارس زِنم دِین یژھان۔ سُہ چھُ سماجی تہٕ سیاسی ادارن پیٹھ نظر تراوان تہٕ یودوے کردارٕ ہندس پھیکس سیتی پھیوک زلاوتھ تمہ ہنز نفسیاتھ زانٕنچ کوشش تہٕ کران چھُ تہٕ کرتھ تہٕ چھنے تمہ ہنز نظر زیادٕ پنن سماجس تہٕ اَمہ کین ادارن پیٹھے یمن سُہ فرد ستندِن مسلن ہند ذمہ وار زانان چھُ۔

لون ستندین افسانن ہند داخلی گرتھ چھنہ پلاٹس پیٹھ زیادٕ دٔرتھ۔ کینژن افسانن منز چھنہ پلاٹچ ہوٕ تھکلے نظر گژھان ییمنک تصور روایتی افسانن منز میلان چھُ۔ یمن افسانن منز چھ کینہہ تم یِم زیادٕ تر مکالمس پیٹھ دٔرتھ چھ تہٕ کینہہ چھ

راوی پنٛدِس بیانٕس پیٹھ استوارٕ یُس داخلی خوٗد کلامی ہشہ سوٗرٕتھ مَنٛز برونہہ کُن پوان چھُ۔ "شُرٕ" افسانہ چھُ واقعہ لبار۔ راوی سُنٛد زخمی گُژھتھ ہسپتالس مَنٛز ڈاکٹرس سیتی مکالمہ گژھنہٕ واقعہ بنان۔ یہٕ سوٗرٕے افسانہ چھُ راوی پنٛدِس بیانس پیٹھے منحصر یتھ پہٕ کانٛہہ واقعاتی ڈۄکھ چھُ۔ اَمی کنہٕ چھُ رتن لال شانت اَتھ متعلق لیکھان:

"افسانہ نِگار یہٕ کینٛژھا بیان دوان چھُ سُہ چھُ محض بیان
تہٕ ازیکُ پرُن دول کرِ یہٕ صرف بیانس پیٹھے پرٕزہ تہٕ لیکھن
والی پنٛدِ وٗنہٕ سیتی مانہ یہٕ زٕتس کیاہ چھُ دِ ہماتس مَنٛز
دِ ے گیوم"۔

افسانُک بنیادی عنصر تہٕ لُب لباب چھُ واقعہ تہٕ اُمیُک بیان۔ یتہ افسانس مَنٛز یہٕ واقعہ یا کہانی آسہِ سُہ بنکہِ اپسے آستھ' بنیہٕ کانٛہہ تحریر آستھ مگر افسانہ بنکہٕ نہٕ آستھ۔ پزر چھُ یہٕ زٕ کاشرِس مَنٛز سپدی کینٛہہ تیتھی تجربہٕ تہٕ یمو کنہٕ پلاٹ، کردار تہٕ کہانی نِشہ گریز کرنُک رجحان پاد گوو۔ یتھین افسانن مَنٛز تیتھی نُنفہٕ لحاظا کانٛہہ اہمیت یتلہٕ کانٛہہ نہٕ کانٛہہ عنصر افسانہ کین دۄیمین عنصرن مَنٛز کُنی پۆرٕ بنکہٕ کرِتہ۔ "شُرٕ" افسانس مَنٛز چھُ اَمکہٕ بے پلاٹ آسنہٕ باوجوٗد یہٕ خوٗصوٗصیت موجوٗد۔ تیتھے ہیو بناکھ افسانہ چھُ "نندن سَرِ تہٕ منوش"۔ افسانہ چھُ صرف دفترس مَنٛز وٗلی پنٛدِس رۄد خصتہ منگنس تہٕ اَتھ اُکس ملس دوران مرکزی کردارس اَندر پاد گامتس زِد عملس پیٹھ مبنی۔ وٗلی پنٛدِن دون ڈاین جملن درمیان چھُ مرکزی کردار خوٗد کلامی پنٛدِس سورتس مَنٛز اَمِس سیتی کتھ کران۔ سوٗرٕے افسانہ چھُ اَتھی خوٗد کلامی پیٹھ مبنی مگر اَتھ مَنٛز چھُ پلاٹ تہٕ، کردار تہٕ، مکالمہ تہٕ تہٕ تاثر یس وحدت تہٕ یوسہٕ افسانہ خاطرٕ ضروری چھے۔

کاشرِس مَنٛز چھُ یہ افسانہٕ شاید ہیٚیتہٕ ژگ پٲنٛنہِ قسمُک گوڈنیُک افسانہٕ۔ یمیُک بیوٗ افسانہٕ چھُ "باپی پجاریوں کی سنتان" یُس دۄن کردارن ہٕنٛدِس مکالمس پیٚٹھے دٲرتھ چھُ۔ کُنہِ تہٕ جایہِ چھنہٕ راوی نظرِ گژھان۔ اَتھ ڈرامٲیی ٹیکنیکہِ مَنٛز چھےٚ کردارن ہٕنٛز خود کلامی تہٕ ظاہر سپدان۔ "تم سب میرے ہو" افسانٕچ ٹیکنیک تہٕ چھےٚ زبر یَتھ مَنٛز راوی ترٛین الگ الگ منظرن مَنٛز مرکزی کردارٕ ہٕنٛز کہانی پیش چھُ کران۔ اَمہِ علاوٕ چھُ "لوکچہ بجہ کتھ" افسانس مَنٛز تہٕ یتھۍ ٹیکنیکی تجربہٕ میلان یُس کاشرِس مَنٛز گوڈنیُک تجربہٕ چھُ۔ دۄن چِٹھین، ترٛین ڈایلاگن تہٕ ڈٲیری ہٕنٛدٮ۪ن دۄن صفحن پیٹھ مشتمل اَتھ افسانس مَنٛز چھُ افسانہٕ نگارن الگ الگ ہیٚیتن کٔنہٕ ژٕرتھ اَکھ واحد ہیٚیتھ بنٲومٕژ۔ افسانُک خارجی ساخت چھُ یمن مختلف ہیٚیتن مَنٛز:۔

- ڈٲیری ہٕنٛد اَکھ ورق
- جیٚلہِ پیٹھ راوی سٕنٛدِ ناوٕ سیٹھی سٕنٛد خط
- ریڈیو پیٹھ اَکس "مجاہد" سٕنٛد انٹرویو
- ریڈیو پیٹھ اَکھ خبر
- دفترٕ نیرتھ پیٹھ گرٕ کھاندارٕ نہٕ ہٕنٛد تشویش
- ریڈیوکس دفترس مَنٛز پرانس سیتی اَکھ ڈایلاگ
- دفترس مَنٛز صحبس سیتی اَکھ کتھ باتھ
- سیٹھی ہٕنٛزِ چِٹھ ہٕنٛد جواب
- ڈٲیری ہٕنٛد اَکھ ورق

یم چھےٚ الگ الگ ہیٚیتہٕ مگر موضوع ژگ تہٕ افسانہٕ نگارٕ سٕنٛزِ تخلیقی ورتاوٕ کِنہِ چھُ اَکس ہیٚیتہٕ مَنٛز تبدیل گٲمژ تہٕ وحدت تہٕ تٲثیر تہٕ چھُ قٲیم روزان

لون صاحب ینٛن افسانن مُنٛز اکھ بوڈ تہٕ غالب عنصر چھُ مکالمہ۔ یہ چھُ تمی سٕندین افسانن ہنٛز ٹیکنیکی بنیاد۔ کینٛہہ افسانہٕ چھِ محض مکالمس پیٹھے بنی تہٕ راوی سٕنٛد بیان چھُنہٕ کُنی۔ کینٛژن منٛز چھُ مکالمے افسانس زیادٕ خوب بخشان۔ مثلاً "موچھوں والی گڑیا" (اردو) افسانس منٛز۔ اَمِکۍ مکالمہ چھِ مُختصر، معنی خیز تہٕ کردارن حسبِ حال۔

ہم بھی کھیلیں گے

نہیں پپا بُری بات ہے

کیوں بُری بات ہے؟

ممی کہہ رہی تھیں — بتاؤں پپا!

ہاں ہاں!

کہہ رہی تھیں، پپا کھلونے بناتے ہیں، ان سے کھیلتے نہیں۔

اچھا یہ بات؟

ہاں پپا۔

پھر اس سے کھیلتا کون ہے؟

ممی کھیلتی ہیں، آپا جان کھیلتی ہیں، میں کھیلتی ہوں۔

اور اگر میں بھی کھیلوں تو؟

تو بُری بات

وہ کیوں؟

ممی کہہ رہی تھیں، بنانے والا کھیلتا نہیں، بس بناتا ہے۔

ماں تہٕ لوکچہ کورِ درمیان ییتھۍ مکالمہ چھِ اتھ افسانس دلچسپ تہٕ بناوان تہٕ غار محسوس اندازس منٛز وارِہن کتھن ہنٛز باوتھ تہٕ کران۔ بیاکھ اکھ مثال چھُ "لوکچہ بچہ کتھ"

افسانٕچ۔ جنگہٕ کِس پوٚت منظرس منٛز چھُہ راوی تہٕ تمۍ ہٕندِس افسرس درمیان یہ مکالمہٕ پرٛنٕس لایق بہٕ۔

بوزہٕ کینٛہہ ؟

اَین مہرا' دِپال اَسۍ لاہور سٕپد ختم۔

اوہ گاڈ!

"تیٚہِ کیازِ مہرا کھوٚژِو زَن ؟"

"لون جی گوٚڈ کیاہ اَسہِ۔ اَسہِ کرٛیہٕ عقل ؟"

"زانہٕ خوٚدا کر"

"ژٕ چھُکھ نا نماز پرٛان"۔

"واریاہ کال وۄتھ مہرا پرٛیٚنۍ"۔

"تٔمہٕ ساأز پرٛ تہٕ میانہٕ باپتھ۔ مَنگ تہٕ خوٚدایِس زٕ جنگ گژھِہٕ بنٛد"

"میانہٕ منٛگنہٕ سٟتۍ مہرا کیاہ بنہٕ ؟"

"دِپو بٔنِس کینٛہہ۔۔۔۔۔۔"

لون صاحب نٟن افسانَن منٛز چھُہ مکالمکۍ زور تمُۍ سٟتۍ ڈراما نگاری ہُنٛد نتیجہٕ۔ تمۍ ہٕندین افسانَن منٛز چھُہ یہٕتۍ وِسے مکالمو سٟتۍ ڈرامائی کیفیت وۄتلان تہٕ افسانس تہٕ ڈراہس درمیان چھُہ کُنہٕ جایہٕ بٔڈ کم فاصلہٕ روزان۔

کأشرس تہٕ کٔشیرِ ہٕندِس اردو افسانَس پیٚہ افسانہٕ نگارو موضوعی پٔہ یٕتی تجربو زٕنٛگ ہرٛپر کوٚر تِمن منٛز چھُہ علی محمد لون شأمل یوٚدوٕے افسانہٕ نِگاری تمۍ سٕنٛد بنیادی مأدان چھُنہٕ۔ لون صاحب اگر یہٕ یٕتھ زیادٕ توجہ ڈراما نگاری کُن دِیہ نہٕ تمِس آسہٕ نہٕ افسانہٕ نگاری منٛز واریاہ بوٚڈ ناو یُس تمۍ ڈراما نگاری منٛز پرٛود۔

علی محمد لون پنز تخلیقی شخصیت آس جہتہٕ رل۔ افسانو تہٕ ڈرامہو علاوٕ لیکھ تمۍ زٕ ناولہٕ تہٕ۔ اکھ کاشرِس منز تہٕ بیاکھ اردوٗ ہس منز۔ یوتام کاشرِ ناولہٕ ہند تعلق چھُ، پیچھے کاشرِس منز اَمہٕ صنفہٕ ہنزِ ورژھیہ کنہ لون سُند اکھ ذیٚت۔ ۱۹۷۶ عیسوی یس منز لیوکھ اوتار کرشن رہبرن پنٕنس اکس مضمونس (کاشرٕ ناول: مطبوعہ سون ادب ۱۹۷۶) منز زِ "کاشرِ زبانہِ منز چھُ ناولہٕ ہند وجوٗد نہٕ آسنس برابر۔ یہ چھُ اکھ سٕہ احساس یُس کاشرِس ادبس سام ہینہٕ پتہٕ یکدم شنتھ گژھان چھُ[1] اَزِ اکہِ ڈیٚنہہ وَری گُزرنہٕ پتہٕ تہٕ چھُ یہ بیان اکھ ترٛژھ حقیقت یتھ کاشرِ ادبک اکھ عام پرن وول تہٕ محسوس کران چھُ۔ اَتھ دوران آیہ ییتہٕ اونگجہ ڈینڈ پن پیٹھ گنزرنس لایق زٕ ترے ناولہٕ لیکھنہٕ۔ اَمکۍ وجوہات ہیکن واریاہ آستھ مگر بنیادی وجہ چھُ شاید یوہے زِ کاشرِس منز گیہ نثرٕ چ تواریخ شاعری مقابلہٕ واریاہ کال پتہٕ شروع۔ اَمہٕ علاوٕ ووتھ انگریزی یا اردو ہس مقابلہٕ ییتہٕ ناولہٕ برونہہ افسانہٕ نگاری ژس۔ ییلہٕ زن مذکورٕ دون زبانن منز آیہ گوڈٕ ناول بارسس تہٕ اَمہِ اکھ باضابطہ روایت قایم سپدنہٕ پتہٕ گیہ افسانہٕ نگاری شروع۔ کاشرِس ادبس یوٚس ریڈرشپ ویژمے چھے سو تہٕ چھے ناولہٕ ہنزِ ورژھیہ ہُند اکھ وجہ۔ شاعری ہیٚل پرن والۍ ٹیمپک سبب یہ چھُ زِ اتھ آس بوزن اکھ بڈ تہٕ مضبوط روایت ڈلہ۔ یلنے لیکھنہٕ تہٕ حرفہٕ برونہہ رووٕ شعر نٕژ تہٕ تارہ ہنزہ توسلہ لوکن ہنزی کن منزاوان۔ نثرُک معاملہ چھُ اَتھ مقابلہٕ وکھر۔ ادیب اگر ہے ناول لیکھہ نے تہٕ پرٕ ہے کُس۔ البتہٕ افسانہٕ ہیوٚک پننہٕ ایجاز تہٕ اختصارٕ چہ خصوصیژ کنہ پرن والین ہنز حلقہ بناوِتھ۔ ییٚتھ آیہ کاشرِس منز ناول تمہٕ وِز بارسس

[1] سون اَدب (کاشرِ زبان تہٕ اَدب) ۱۹۷۶ ص ۳۰۹

ییلہِ کینژٕن بیٚن زبانَن مثالے اردوٗ ہس منٛز سٕنجیدٕ ناول لیکھنُک رِواج تقریباً نابوٗد ہیوٚتن گژھن۔ تہٕ موجوٗدٕ دورچہٕ تیز رفتٲری تھوٚد بہٕ طویل صنفن وٕہ تلنس دِیے۔ یہٕ چھِ اکھ الگ کتھ زِ کینژٕن ترقی یافتہ زبانن منٛز چھِ اَز تہٕ ناولہٕ بڑٕ سنجیدگی سان لیکھنہٕ یوان تہٕ ممکن چھُ بیٚن زبانَن منٛز اَمہِ صنفہِ ہنٛز مضبوط تہٕ مستحکم رِوایت آسہِ اَمیُک وجہ۔

بہرحال وجہ کیاہ تہٕ آسی تن یہٕ کتھ چھِ ظاہر زِ کٲشرِس منٛز چھِ ناولہٕ ہنٛز وِرٕثہ۔ یہٕ صوٗرتہٕ حال چھُنہٕ کٲشرِ ناولہٕ ہنٛدِ یوت بلکہ چھُ کشیرِ ہنٛز اردو ناولہٕ تہٕ یہیے وَنن گژھن۔ ہرگاہ محمد دین فوق ہسندِ پیٹھ جان محمد آزادس تام وارِیہو اُدیبو اَتھ صنفہِ کُن توجہ دِژ تہٕ حامدی کاشمیری، نورشاہ، تیج بہادر بھان تہٕ شبنم قیوم ہیوٚ اُدیبَو اردوٗ ہس منٛز ناولہٕ لیٖکھ تہٕ کرِتھ تہٕ پھاپھلے یہٕ بہٕ کشیرِ منٛز اردو ناول ییلہِ زَن برصغیرس منٛز ناولہٕ ہنٛدِ سرمایُک اکھ بوٚڈ خزانہٕ فنی اگر زِنگ اَتھ میسر اوس۔

کتابہٕ چھپنے وَنان زِ کٲشرِ ناولہٕ ہنٛد آغاز کریوو پروفیسر سری کنٹھ توشخانی "ژکرِ بھیر" (لیلا) ناولہٕ سٕتی ۱۹۲۲ عیسوی ییٚس منٛز۔ اَمہِ ناولہٕ ہنٛدی بزے ژورے قسطہ چھپے یہٕ لاہور کِس اردو رسالہ بہارِ کشمیرس منٛز زِ اخبارے گوٚو بند تہٕ اَتھ ناولہٕ تہٕ تورگ اَتھ تھوٚپ[1]۔ یوٚہے وکانہٕ گوٚو حبیب کامرانہٕ "ذات مجرات" ناولہٕ تہٕ ییٚمیُک اکھ باب جولائی ۱۹۵۵ ءکِس "کوہِ پوش" رسالس منٛز شایع سپُد۔ کامران صاحبَن خبر کیازِ ہیوٚت اُدبی محفلو تہٕ اِشاعتی ادارو نِشہِ لوٚب ییٚمہِ

ع[1] سون ادب ۱۹۷۶ء ص ۳۱۲ (مضمون کاشُر ناول : اوتار کرشن رہبر)

رُزِ نہٕ یہِ ناوِل مکمل صوٗرتس منٛز پرن والین تام واتنہٕ[1]۔ یتھ پاٹھی چھُ کاشرِس منٛز ناولہِ ہنٛد باقاعدٕ آغازک سپنہٕ ۱۹۵۷ عیسوی یتھ منٛز اخترمحی الدین ہنٛز ناوِل "دود تہٕ دگ" چھاپ پیتر۔ اَمہِ پتہٕ لیچھ این کامِلن قبایلی حملہٕ کِس پوٚنت منظرس منٛز انسانی روادٲری تہٕ فرقہ وارانہٕ ہم آہنگی ہنٛدِس موضوعس پیٹھ پنٕنۍ ناوِل "گٕٹہ منٛز گاش"۔ علی محمد لون چھُ کاشرِس منٛز ترٕیمی یِم سہٕ اَدیب۔ یمیٚ ناولہِ ہنٛزِ منٛزٕ کنُ توجہ دِیُت تہٕ تمیٚ ہنٛز ناوِل "اَسی تہٕ چھِ انسان" چھےٚ گوڈنِچن ترٕین کاشرین ناولن منٛز شمار۔ یِم ترٕیشوے ناولہٕ چھےٚ کاشرِس اَدبس منٛز پنٕنہِ نوٚعیتٕچ ہنٛد گوڈنِکی تجربہ لہٰذا چھےٚ نہٕ ناولہِ ہنٛدِ عالمی نمونٕ تہٕ معیارو رٕژ یِم ناولہٕ پرکھاونہٕ جان۔ تہٕ کرتھ تہٕ چھُ یمن منٛز اَکھ نہٕ بیاکھ پہلو تھکن لایق۔

"اَسی تہٕ چھِ انسان" گیہٕ ۱۹۵۹ عیسوی یَس منٛز شایع۔ اَمہِ ناولہِ ہنٛد سورے پوٚنت منظر چھُ پہلگام پیٹھ امرناتھ گوپھایہٕ تام یاترایہِ ہنٛد۔ امرناتھ گوپھا چھےٚ ہِندین ہنٛزِ خٲطرٕ تہٕ مقدس گوپھا یتیک درشن کرنہٕ خٲطرٕ طرفاتو پیٹھ یترِ تہٕ پرٕژھ واتان کٔشیرِ لِوان چھِ۔ پہلگام پیٹھ چھِ اَتھ گوپھایہٕ تام ژٕ اَکھ زِ ہِتھ تہٕ کرہٕتھ وَتھ یوسہٕ بالہٕ، بٹھو، مرگو تہٕ نالو رٕژ پیدل طے چھےٚ پیوان کرنٕ۔ البتہ چھِ کینہہ لوٚکھ گُرین، ڈانجن تہٕ پالکین ہنٛد انتظام کرِتھ سفرٕکۍ مُشکلات کنہٕ باپتھ آسان بناوان۔ یاترایہِ ہنٛد یہِ منظر چھُ وچھن لایق آسان۔ خوش پوٚن اوند پوٚکھ، فرحت بخش واوٕ منظر، گوپھایہٕ ہنٛد بجر تہٕ تھزر، یاتری ین ہنٛز روحانی ترٕیش تہٕ یہِ ترٕیش ہمراونہٕ خٲطر کڈری تہٕ کرہٕٹھی مرحلہٕ طے کرنُک حوصلہ ہر ہر جہادیوک

---

[1] کامران فتابن تحریٔراو واریابہٕ کالی پنٕنۍ خاموشی تہٕ ۱۹۹۶ عیسوی یَس منٛز گرن افسانن ہنٛز سومبرن "اوِل بانٕہ" چھاپ

گرٛزِ وُنۍ نیٖبرٕ، مرٕد، زنانہٕ، جوان، بُڈ، صحت مند تہٕ لاغر، اُرِ تہٕ اُڈٕ ینگو — تہٕ یِمن سیٖتۍ ہیتۍ مرکبان تہٕ موٗزوٗر، ڈانجیٖ تہٕ گرٕگ، پالکہِ تہٕ چھولہِ دار — یہ سورُے منظر ییٚتہِ قلبس روحٲنی سکون واتناوان تہٕ اِنسان ہِنٛد مزٕ ہچہٕ تہٕ حوصلہٕ زِنٛدٕ مثال برزٕ نہٕ کُن انان چھُ تتہٕ چھُ اِنسانس تہٕ اِنسانس درمیان کینٛژو وجوہاتو کِنۍ بادٕ گامٕژ تفاوُتٕ ہِنٛد احساس تہٕ گٔنٛزِ راوان۔ علی محمد لون ہٕنٛزِ اَمہِ ناولہِ ہٕنٛد موضوع تہٕ چھُ ژُکہِ یوٗتے تفاوتہٕ ہیٚنیک مُظاہرٕ خود ناولہِ ہِنٛد عنوانہٕ سیٖتۍ سپدان چھُ: "اَسی تہٕ چھِ اِنسان" یتھۍ مرکبانَن، ڈانجیٖ موٗزوٗرن تہٕ نکھہِ بور سارن والین ہِنٛد آلو تہٕ فرزیادیم یاتری یِن گوہ بجایہٕ تامَت واتناوُن پیٹھ اکہِ تہٕ بیٚیہِ رنگہٕ مجبوٗر چھِ، یِمن ہٕنٛزن لتَن مُہِنٛد ماز وتَن لاران چھُ، یِہنٛدس آرقس تہٕ خوٗنس سٕتۍ گژھان چھُ تہٕ یِمن بانٛن کُنٛزی تہٕ یاتری عکس کھاوٕ کھاوٕ کمر زٕ وگن گژھان چھُ تہٕ سارے توٗژھہٕ چھک سوران۔ بُنیادی سوال چھُ یوٗتے زِ یم تیہا بُڈۍ اِنسان کِنہٕ تم یم یِہنٛدین پھیکین پیٹھ سوار گژھت بھگوانَس منت تھاونہٕ گژھان چھِ۔

اَمہِ ناولہِ ہِنٛد موضوع چھُ بڈٕ اہم تہٕ یُتھنہٕ نوٚمیٚرٕ ہِنٛد اکھ نوٚو موضوع تہٕ ناوُل نِگارن چھےٚ کوشش کٔرمژٕ زِ یہ گوٚژھہٕ فطری تہٕ قٲرمحسوس طریقس منٛزٕ تیٚرن والین تام تِتہٕ نٔنٛزٕ واتُن یُتہٕ تِم مظلوم لوکن ہِنٛد سوالک پانہٕ جواب ژھانٛڈٕ تَن۔ ناولہِ مُہِنٛد یوٗتے انداز چھُ کینٛژن اَدیٖبن ہِنٛد تنقیدُک ہدف بنیوٚمُت تہٕ محی الدین حاجنی، اوتارکرشن رہبر، شفیع شوق تہٕ بیٚیہِ کینٛژو نقادو چھُ اَتھ ناولہِ محض اکھ رپورتاژ یا سفرنامہٕ وونمُت۔ یہ چھُ پزر زِ اَمہِ ناولہِ ہٕنٛز ٹیکنیک چھےٚ ناولہِ ہٕنٛزِ عام ٹیکنیکو نِشہِ مخلف۔ الگ الگ منظر، الگ الگ واقعہٕ تہٕ یِہنٛز جزیات چھےٚ بظاہر اکھ نامیاتی کُل یا وحدت بنان تہٕ یِنٛہِ کِس سوٗتھرس پیٹھ چھُ یہ اکھ سفرنامہٕ یا ڈٲیرس

پہلگام بیٹھ امرناتھ گو سپاپہ تام یاترا پہ ہنٛز اکھ ڈاکومینٹری باسان۔ تاہم پزٕ پہ کتھ ماننٕ زٕ ناولہٕ منٛز چھنہٕ مختلف تکنیکی تجربہ کرنٕچ گنجایش موجوٗد تہٕ مختلف زبانَن منٛز چھ یتھۍ تجربہ کرنہٕ آمتۍ۔ اردو مَنٛز چھنے کرشن چندر ہنٛز ناول "میری یادوں کے چنار" یا اُمۍ سُنٛدۍ افسانہٕ "دو فرلانگ لمبی سڑک" بروٚنہہ کنِہ مثال۔ یِمن منٛز چھ مختلف واقعہٕ یِمَن پانہٕ وٲنۍ بظاہر کینہہ تہٕ واٹھ چھنہٕ، تیکنیکہٕ تہٕ موضوع زٕنگی کنِس ہنٛس تارِ تھ واحد تخلیقہٕ ہنٛدِس صوٗرتس منٛز پیش کرنہٕ آمتۍ۔ علی محمد لون سُنٛد افسانہٕ "لوکہٕ بجہٕ کتھ" تہٕ چھ یتھے تیکنیکی تجربہ۔ لہذا چھنہٕ یہ شاید مناسب زٕ "اُمۍ تہٕ چھ انسان" ناولہٕ وٕلو اُمۍ تکنیک وکھر آنہٕ سببہٕ اکھ رپورتاژ یا سفرنامہ۔ پزٕ چھ کانہہ موضوع یا تجربہ چھُ اکِہ خاص مواد زٕنگی پانہٕ پنٕنۍ ہیٔت ہیتھ یوان۔ "اُمۍ تہٕ چھ انسان" ناولہٕ ہنٛد سورُے مواد چھُ اکِہ سفرُک تہٕ سفر کرن والین یاتری ین، موزوٗزن تہٕ گرٕن ہنٛد۔ قدرتی کتھاہ چھ زٕ یہ خاص موضوع پیٚہ ہنٛے پکنہٕ بہٕ خاص مواد زٕنگی اُتھی صوٗرژ منٛز یتھ منٛز یہ آمت چھُ تہٕ سفرُچ روٗداد آس ناگزیر۔ یوٗہے وَجہ چھُ زٕ ناولہٕ ہنٛد پلاٹ چھنہٕ ہیتھ کُنہٕ کتھ یتھ کُنہٕ ناول نگاری ہنٛد لو مروجہ اُصوٗلو مطابق آسُن گوژھ۔ اوتار کرشن رہبر چھُ ناولہٕ ہنٛدِس پلاٹس غارٕ مسلسل تہٕ ڈھیول وَنتھ لیکھان:

"اَمنِک تعمیم چھنہٕ شروع پیٹھے ہیتھ پاٹھی وَیران تہٕ ہنہٕ ہنہٕ کاڈکڈان یتھ پاٹھی سَپدُن گوژھ۔ ناول نگار ہنٛز نظر چھنے سفرس کُن زیادٕ روزمژ۔ سہ چھُ سفرنامہٕ مختلف لفظہٕ تہٕ جزی یاتھ وِرتھاونس کُن زیادٕ لگان تہٕ اصل تعمیم چھُ ہنٛز پردن دٕہ بران۔"[1]

[1] سون ادب ۱۹۷۶ء (مضموٗن کاشُر ناوِل) ص ۳۲۹

تھیم چھُنہٕ کانٛہہ تیتھٕ چیزاہ زِ یہِ پیہِ ناولہٕ ہِنٛدِس شروس مَنٛزٕ رے اَتھہ رٔٹِتھ ہاوُن۔ یہِ چھُہ کُلہم تخلیقی فن پارہٕ پٔرِتھ برٛونٛہہ کُن یِوان۔ اَمہِ عَلاوٕ چھُہ ناول نِگارَن موضوعٕ زیٖرِ ناوُنُک غٲر محسوٗس طریقہٕ وَرتاوِتھ ناولہٕ مَنٛز چھُ جُزئہٕ جُزئہٕ تِم واقعہٕ پیش کرنہٕ آمتی یِم ناولہٕ ہِنٛدِس تھیمس کُن اشارٕ کران چھِ۔

"اَمی تہٕ چھِ اِنسان" ناولہٕ مَنٛز چھُ بے شمار یاتری یِن ہِنٛد سفرٕ لیٚس کینٛتژ بُنیادی کردارو تہٕ راوی ہِنٛدٕ ذِکر برٛونٛہہ کُن یِوان چھُ۔ یِم بُنیادی کردار چھِ لطیف، پران، کیدار، تہٕ کینٛہہ ڈانٛجہِ مۆزوٗر۔ لطیف چھُ اَکھ حساس لِکھٲری۔ سُہ چھُ یاتری یِن تہٕ مۆزوٗرَن علاوٕ سفرٕ چہِ تہٕ فطرتچہِ رنٛگا رنٛگی ہِنٛد مطالعہٕ کٔرِتھ ژھان تہٕ اَمی ہِنٛد سوچ تہٕ ردِعمل چھُ مُختلف واقعہن مَنٛز ربط پاداہ کرنُک بُنیادی ذٔریعہ۔ پران تہٕ کیدار چھِ اَمی ہِنٛدی دوست تہٕ اَلگ اَلگ مِزاج تھاونہٕ باوجود چھِ یِم ترٛشوٕنے اکھ مُشترک پہن دِوان۔ ڈانٛجہِ مۆزوٗرَن مَنٛز چھُ سام چِنٛجِہ زیادٕ اہم کردار۔ سام چِنٛجِس چھُ ۲۴، اکس جنگس مَنٛز کُن نیٚنٛچُو ماہرٕ سُپُد مُت تہٕ اَمی بٔنٛز اَکھ کورِ یِن چھِنے سام چِنٛجِن سرمایہ تہٕ اُمیدن ہِنٛد گاش۔ اَمی ہیٚکہ کورِ ہِنٛد باپتھ چھُ سُہ بٔجرِس مَنٛز تہٕ محنت مۆزوٗری کران تہٕ تاپہ کرایہ کینٛہہ رۆپٕ ترٛٹہٕ ٹارکھتھ زِ تِھ تہٕ کرِٹِھ بال ژھٕنٛڈان۔ سُہ چھُہ تمِن بہن" مۆزوٗرَن مَنٛز شامل یِم اکِس کُوٹھِنِس تہٕ دٔیٹھِس پونٛٹھِس سیٹھِس پالکہٕ مَنٛز گوچھایہ کُن یِکہ ناوان چھِ۔ سام چِنٛجِس چھُ بُڈ بُتھو سیٚتی کھوٚرَن پاکھ گومُت۔ سُہ چھُنہٕ سیٚنو قدم تہٕ ہیکان کٔڈِتھ۔ تٔمِس چھِنے ساریے تَوٚژھ سورئے مُشکِل پالکہٕ نکھہ دِلِس مُختس تہٕ یارئے۔ تَمی بٔنٛز حالتھ وُچھِتھ چھُ سیٹھا مۆزوٗرَن برٛونٛہہ پکنس ٹھاک کران تہٕ دُنان زِ دوہ ژِ گژھنہٕ تہٕ گوچھایہ ہِنٛد درشُن کرُن۔ تُمی سٕنٛز نیسوُن یہی دَمہِ سام چِنٛجِہ پالکہٕ مَنٛز بیہانٛگام

وائس۔ سیٹھ سُند یہ غار متوقع رُوی یہ چھُ سارِنے موزوٗرن حارتن لایان زِ ییتھ ییوٗ
ظالِم تہٕ جابر کیتھ کٔنۍ ہیکہِ اَکِس آنٕس منٛز یوٗتاہ رحم دِل بٔنِتھ تہٕ کریہٕنِس بَدنس
اَندر کیتھ ہیکہِ سُہ دِل آسِتھ یُس ماری مۆند تہٕ لوٗبہ ڈُن آسہِ۔ سیٹھ چھُ سام چینچس
پانٛژ پالکہِ منٛز بیٚہنہٕ ناوان، پٔنٕنۍ قیمتی شال تمِس بیٚٹھ تراوان تہٕ تمیو نظرِ ورۆد خصۆصتہ
کران یمو منٛز اعتراف گوٚنہہ پزٕڈان چھُ۔ تمۍ ہٕندِس تہِتھس چھُ سےٚ نوٗر زُن
لیٚشپان یُس تَس یاترِس نصیب سپدان آسہِ۔ یمِس پہ خوشخبری آسہِ دِنہٕ آمٕژ زِ چانٛز
یاترا گیہِ سپھل۔ یوتہِ چھُ سُہ بنیادی لوکچہِ پیٚنم بشارت ناول نگار دِنہٕ یژھان
چھُ تہٕ یہ چھُ اِنسانی جذبن ہُند سُہ وساد یُس سارِنے کدوٗرتن ژھٕٹِتھ چھُ نِوان۔
سیٹھ ہٕندِس وُترِس منٛز یہ تبدیلی چھےٚ حارتس لایق۔ ناول نگار چھُ یہ احساس
دِوان زِ سیٹھس منٛز چھُ بہر حال سُہ اِنسان موجود یُس اُکی ہٕندِس ضمیرس بیدار کران
چھُ۔ یہ چھُ بظاہر اکھ معمولی واقعہ مگر اَمہِ سیتۍ چھُ ناولہِ منٛز وِدہ میزن تہٕ آشن
ہُند سُہ بوٚڈ پہلوٗ وُبران یُس زندگی ہٕندِس کرٕہٕتس تہٕ زہٕتِس سفرس خوشگوار
تہٕ آسان کٔرِتھ ہیکہِ۔ امی چھُ ناول نگار سُند یُتھ کیتھ بیٚٹھ ایمان تہٕ ظاہر سپدان
زِ انسانیت مۄدیہ نہٕ انسانیت چھےٚ زِندہ۔

سام چینچہِ چھُ اَمہِ ناولہِ ہُند اہم کردار تہٕ فنکار لطیفس پتہٕ دۆیِم بنیادی
کردار۔ یوتہِ چھُ لطیفس تہِ تفاوتس پیٚٹھ سوچنس تہٕ سرنس کُن مائل کران یُتھ کُن
بزوٗتھے اِشارٕ کرنہٕ آو۔ ناول نگار سُند رۆدی یہ تہٕ چھُ سام چینچنہ منظلومیتس کِنۍ
برونہہ کُن یوان۔ چنانچہ لطیف یُس گُنہ حدس تام ناول نگار ہٕنزِ شخصیژ ہُندے
عکس چھُ، چھُ سام چینچس وُچھتھے سونچان:

"یِژھ اکس، ژھانڈِس، خیالن منٛز وُسِس کۆرتھ اُنِس

گُنڈِتھ، دِلَس مَنٛزٕ سٕنٛتھ، رازٕ بَنِتھ گُنڈِتھ، پَزٕ چھِ کِردار، اَکھ
زِنٛدٕ کِردار، اُمنٛزٕ کٕتھ لیکھتھ بنکھ بوٚڈ فنکار، قلمس پیٚیی زٕلو،
خیالَن پیٚیے بَگھ، وِڈکھ، متھزِرِی کَنٛ لمکھ، موشوٗز گژھکھ۔"

لطیفنٕ یہِ سوٗنٛچ چھُ فنَس مُتعلِق خود ناول نِگار سٕنٛد نوٚقطہٕ نظر وضاحت دِوان۔ پَزر چھُ یہِ زِ اَکھ بوٚڈ فنکار خصوصاً ناول نِگار ہیکہِ تیٚلی وٕۄتھِتھ واتٕنٛز کِ مَنٛزِل سٕطے گٔژھتھ یٕلہٕ تٕمہِ مضبوط تہٕ مربوط پلاٹ سازی سٕتی سٕتی کِردار سازی مَنٛز تہٕ حدِ درجہٕ معروضی زُودی یہِ پانہٕ ناو۔ یوٚدوے لون صاحبنہِ یِمہِ ناولہٕ ہُنٛد پلاٹ تیوٗتاہ مضبوط تہٕ مربوط چھُنہٕ تہٕ نہٕ چھُ کانٛہہ کِردار ابتدا پیٚٹھہ اِنتہاہس تام ناولہٕ ہٕنٛدِس منظرس پیٚٹھ چھاوِتھ تہٕ کٔرِتھ تہٕ چھُ مختلف کِردارن ہٕنٛدِس باطنَس مَنٛز وَسَن خصوصاً سام چینٛپینس وونٛدس تہٕ تِمی ہٕنٛدین خیالن ژھانڈ دِنی یا اَتھیک احساس، یِتہٕ کٕتھ کَن اِشارٕ کران زِ ناول نِگار چھُ کِردار نِگاری ہٕنٛدِس فنَس تہٕ اَمہِ چہِ اہمیژ زبر پٲٹھۍ واقف۔

یہِ زَن برٛونٛہہ وَنہٕ آو "اَکھ تہٕ چھِ اِنسان" ناول چھُنہٕ بظاہر امرناتھ یاترایہِ ہنٛز روٗداد تہٕ ناول نِگار سٕنٛد توجہ چھےٚنہٕ بظاہر کُنہِ مخصوص تھیمَس پیٚٹھ مرکوز باسان۔ تِمو چھُ غریبَن، چھولہٕ وارِن، گرِیَن، مزدوٗرن، یاتری یَن، مرکبانَن، کھےٚرِ وٕنین بالَن تہٕ وَسہٕ وُوٗنن مَرگَن، بَرزِرس مَنٛز وٕکھ بدلوٕنین موسمَن، کریٖچھَن تہٕ زیٖچھن وَتَن، کھیٚین تہٕ کھراشَن، تہٕ تاپہٕ زُبَن تہٕ ترٛیبر گٹہٕ کارن زَن تہٕ تھزر پیٚٹھ نظر ترٛاومژ تہٕ یِتھ کُنہِ چھَن نہٕ کانٛہہ مخصوص منظر، واقعہ یا کِردار فوکس کوٗرمُت۔ مگر پَزر چھُ یہِ زِ اَتھ "دوٗر منظرس" پیٚٹھ چھےٚ ناول نِگار سٕنٛز نظر تِمَن جاین ضرور ٹھہران یِمَن جاین اِنسانی زِندگی ہٕنٛزن مختلف حقیقژن ہٕنٛز دوان دوران صوٗرتھ تِمس باسان چھےٚ۔ مختلف جزیات چھےٚنہٕ ناولہٕ مَنٛز محض منظر نِگاری یا سجاوٹہٕ باپتھ پیش سپزٕمژ بلکہ چھُ

اَمہِ کہ وسالطہٕ ناول نگار فطرژ ہندِ ماد ک منزٕ جہانس تہٕ اِنسان ہندِ اَچھ بارسس آمتس دُزٕ پہس درمیان اَکھ تضاد وۄتلاوان تہٕ یتھ پأٹھۍ اَکس بڈس توٗظس منٛز اِنسانس تہٕ اِنسانس درمیان اَکھ کرٕپٹھ تہٕ تلخ تفاوتھ ژینہٕ ناوان یوسہٕ مجبوری تہٕ بے بسی کنۍ احتجاجہٕ بجایہٕ فرٗیادٕ چہ سۍ بنان چھِہ زٕ ''اَسی تہٕ چھِہ اِنسان!

اَسی تہٕ چھِہ اِنسان'' ناولہٕ منٛز ییٚس سفرٕ پیش کرنہٕ آمُت چھُہ سہ چھُہ بیتی پیٹھہ تھزرس کُن۔ یہ تھزر چھُہ امرناتھ گوپھایہ ہندِ محل وقوعک کنۍ اَکھ جغرافیایی حقیقتھ اَسی تیمے سیتی چھُہ اَکھ روحانی تہٕ باطنی تھزر، اِنسان ہندِ عزمک تہٕ حوصلک تھزر، سہ تھزر یتھ پیٹھہ وٗتہٕ پیٹھہ اِنسان وٗتہٕ وُچھان آو۔ یہ تھزر پراونہٕ خاطرٕ چھِہ اِنسان کمر بٔتھ کران، تارکن منٛز مارکہٕ لاگان، زونہٕ پیٹھہ نیمہ دِتھ مٔزیس کُن پلو کران۔ مگر یوٗز تھزر چھُہ سہ یتھ منٛز آسمانو پیٹھی وڈو کرنہٕ باوجود اِنسانس زمینس سیتی رشتہٕ استوار روزٕن، روحانی منٛزلس واتنس سیتی سیتی زندگی ہنٛزن ٹھوس حقیقژن ہندِ ادراک حاصل سپدِ تہٕ پالکہٕ منٛز بیتھتہٕ سیٹھس اَکن بیک وقت سام چینچھنِ کھورن ہنٛز ہٕٹہٕ بستہٕ تہٕ تنظرِ تُل تہٕ امرناتھ گوپھایہ ہندِ بجُردٕ۔

''اِنسانس آپہٕ بکھ۔ تمی بناوی جہازٕ، سہ چھُہ زونہٕ کھٔسنچ سنکھر کران سہ چھُہ تارکن منٛز مارکہٕ لاگہٕ کٔنۍ منٛز کران۔ سہ چھُہ پسوگھاٹی کھسان، امرناتھ یِہ گوپھہ وسان تہٕ مورتی برونٛہہ کنہٕ نمان۔ سکون تہٕ شانتی لبان۔ مگر سام چینچنہٕ چھیکہٕ لدٕ کھور؟''

یہ بٔس نظرِ تُل تھاوتھ چھِہ ''اَسی تہٕ چھِہ اِنسان'' کاترس منٛز اَکھ غنیمت ناول۔ ہ

صرف ییٚمہٕ کٕنٛز زٕ اَنیٚگ موضوع چھُ بوٗدٕ بلکہ ییٚمہٕ کٕنٛز تہٕ زٕ کاشرِس مَنٛز
چھاپنہٕ چھلیے یہٕ نٕہ ناولہٕ ہِنٛز صنف خاطر خواہ حدس تام تہٕ اَنیٚگ سرمایہٕ چھُ ییٚتھیے کم
تہٕ قلیل۔ البتہٕ لون صاَبَن یِمہ سٕہ ناول اردوہَس مَنٛز لیٚچھمِک سعہ چھُنہٕ موضوع تہٕ تخلیقی
درتاوٕ کِنۍ پٔہراہ جان" شاہد ہے تیری آرزو" ناوٕ یہٕ ناول چھپیٚہ یہٕ ۱۹۹۲ عیسوی ییٚس
مَنٛزٕ۔ اَتھ میوٗل ۱۹٦۵ عیسوی ییٚس مَنٛز ریاستی کلچرل اکیڈمی مُہنٛد ایوارڈ۔ یہٕ چھُہ تُمن
دوہَن ہِنٛز یادگار ییلہٕ لون صاَب کشیٖرٕ پیٚٹھہٕ دِلہٕ تبدیل کرنہٕ آو۔ وُنہٕ چھُ یِوان
زٕ تِمۍ سِنٛز تبدیلی آیہٕ تِمہٕ وقتہٕ کِس وزیرِ اعظم (جموں وکشمیر) بخشی غلام محمد سِنٛز کِمہٕ
تام ناراضگی مُنٛد نتیجہٕ۔ یہٕ ناول چھپنے دِلہٕ مَنٛز لون سٕنٛدین تجربن تہٕ مشاہدن مُنٛد
اظہار۔ اَتھ مَنٛز چھِہ ترکمان گیٹس اَنٛدۍ ییٚکھ روزن والین غریب تہٕ پریشان حال
لُکن ہِنٛز زندگی دآیرا وبیٚخ کوشش کرنہٕ آمٕژ مگر یہٕ کوشش چھنہٕ کامیاب قرار
دِنس لایق۔ شاید اَمہ کِنۍ زِ دِلہٕ ہِنٛدِس ماحولس یا گُنہٕ تہٕ دوہہٕ پٔرٕ ماحولس تیوٗتا اُنزر
مَنٛزی گژھان چھُنہٕ کم وقتس مَنٛز ممکنے زٕ یہٕ زان گژھہٕ تخلیقی تجربَن مَنٛز دآخل
تہٕ کامیاب اِظہارُک رنگ رٔٹہ۔ اردوہَس مَنٛز ناولہٕ ہِنٛز شاندار تہٕ جاندار روایتہ
تہٕ موٗلُل سرمایہٕ نظرِ تَل تھاوِتھ چھُنہٕ اَتھ ناولہٕ مَنٛز تِژھ کانٛہہ خوصوصیت دریٚنٛٹھ
یِوان یِمہ سٕہ مُنفرِد تہٕ تھٔکِنٛز لایق آسہٕ ہے۔ تاہم چھِہ یہٕ کتھ بھری بھری وَنٛنہٕ
آمٕژ زِ لون سٕنٛد اصل تہٕ بنیادی ذیت چھُ ڈرامہس مَنٛز یُتھ پیٚٹھہ بٔرو نٔٹھ کٕن
کتھ گرنہٕ پییہ۔ ●



ڈراما

کٔشیرِ منٛز سنسکرت ڈرامہٕ پٮ۪چ اکھ بٔڑ رِوایت آسنہٕ باوجوٗد چھُنہٕ کاشُرِ ڈرامہٕک توآریخ زیادٕ پرون۔ وُنہٕ چھُ پوان زٕ یٔمہِ سرزمینہٕ پٮ۪ٹھ یُتہٕ کالہٕ سنسکرت زبانِ وارِیاہ موہِلہٕ ڈراما وُدٕ دِتہِ مگر یم چھِ وُقتن پانس سٕتی نمت تہٕ یِمن پٮ۪ٹھ چھُ کٕنہٕ کٕنہٕ جاپہٕ تِہُندٕ حوالہٕ میلان۔ سنسکرت ڈرامہٕ تہٕ رِوایت چھُنہٕ کاشرِس ڈرامہِس پٮ۪ٹھ کٕنٛزٕ بدس آمتٕ زٕ آمہٕ چھِ مضبوٗط بنیادٕ یٔمہِ پٮ۪ٹھ بٔنِتھ کاشُر ڈرامہٕ تعمیر سپدِتھ۔ اَتھ برعکس چھُ کاشرِس ڈرامہِس لوک ناٹکن یعنے بھانڈٕ پاتھرن ہٕندے ڈٕکھ روزمُت تہٕ بھانڈٕ پاتھرن چھُ پننُے اکھ مِزاج تہٕ طریقہٕ کار۔ اَتھ منٛز چھِ وارِیاہ صدیٛن تام وُنہٕ پٮ۪چھ تہٕ بوزنچ رِوایت ورثٕ چھٕ پوان۔ کاشرِس منٛز گوٚو ڈراما لیکھنُک آغاز ۱۹۲۵ عیسوی یس منٛز ییلہِ نندلال کول صابن ڈراما "ستیچ کہوٹ" لیوٚکھ۔ یہ ڈراما گوٚو سٹیج تہِ۔ اَتھ پٮ۪ٹھ چھُ سنسکرت ڈرامہٕک اَثر تہٕ تمہِ وقتہٕ کِہن

پارسی تھیٹرکین اُردو ڈرامہن ہُنْد اَثر تہٕ۔ مکالمہٕ چھہ شارن منٛز تہٕ کِردار نِگٲری تہٕ چھےٚ سنسکرت ڈرامہن ہِش یِمَن منٛز سوٗتر دھار تہٕ متعارف گژھان چھِ۔ امہِ پتہٕ چھُ قٲبلِ ذِکر ڈراما پروفیسر محی الدین حاجنی صٲبن گرٕیسی سُنْد گرٕ۔ یہٕ ڈراما آو ۱۹۳۸ عیسوی یَس منٛز لیکھنہٕ تہٕ پتہٕ چھپیوو گُلریز رِسالس منٛز قسط وار۔ یہٕ چھُ کاشرِ منٛز گوڈنیک سمٲجی ڈراما۔ حاجنی صٲب چھِ اَتھ متعلق بابہٕ لیکھان زِ "شاید چھُ کاشرِس نثرِس منٛز یہٕ گۄڈٕ مُ اکھ سُہ عملی پاٹھر یتھ منٛز ہاونہٕ چھُ آمُت زِ کیٚتھ کنٛز چھِ بچارِس رزاق بٹِس پنٛنی زِنٛدٕ تہٕ لیڈرٕ ساہوکار تہٕ پکلدار، حکوٗمت تہٕ باقے تحصیل شاز تار کھ ہاوِ ہاوِ وٕنہٕ والان تہٕ تنہٕ تُرمہٕ سونتہٕ تہٕ برٕدٕ نیٚتھ ہیوان۔ کاشرِ ڈرامہس تواریخس منٛز چھُ گرٕیسی سُنْد گرٕ اکھ سہ میلہٕ کُنٛز یمہٕ پیٹھٕ اَتھ نوو موڑ میلان چھُ تہٕ کاشُر ڈراما چھُ مذہبی، تواریخی تہٕ لولہٕ کتھ وٕننہٕ بجایہٕ پنُن اَنْد پۄکھ پیش کران۔ تہٕ سیتی زندگی ہنٛزن مسٔلن تہٕ سنٛگین حقیقتن ہنٛز باوتھ کران۔

اَتھ دورس منٛز تہٕ امہِ پتہٕ آیہٕ بیٚیہٕ کیٚنہٕ ڈراما لیکھنہٕ یِمَن منٛز غلام نبی دِلسوز، نیل کنٹھ شرما تہٕ پریم ناتھ پردیسی بیٚتر لکھارٕین ہنٛدی ڈراما شٲمل چھِ۔ ۱۹۴۷ عیسوی یَس منٛز یتھ کلچرل فرنٹ خاطرٕ "شہیدِ شیروانی" پریم ناتھ پردیسی یَن لیٚس امی وِزِ یہٕ سٹیج سپُد۔ قبٲیلی حملہٕ کِس ردِعملس منٛز لیکھنہٕ آمتس اَتھ ڈرامہس منٛز آسی مکالمہ جان مگر وڈہ تاوٕلی منٛز لیکھنہٕ کنٛز آسی نہٕ اَتھ ٹیکنیکی تہٕ فنی پوختگی۔ یُتھےٚ چھُ سہ وقت یٚیلہٕ ڈرامایتہٕ کلچرل تحریکہٕ ہُنْد اکھ اہم حصہٕ بنا ورٕنٛ سپنٛید کوشش پینٛزٕ کلچرل فرنٹ کِ طرفہٕ آیہٕ جایہٕ جایہٕ لوکن ہنٛز زندگی تہٕ ہِہنٛدٕین مسٔلن متعلق لوکٕٹی موٚکٕٹ ڈراما گنٛڈنہٕ۔ ۱۹۵۵ عیسوی یَس منٛز چلیے یہٕ حکوٗمت کہِ طرفہٕ اکھ تحریک یتھ اندر

۱۔ کاشرِ نثرٕچ کتاب (۱۹۶۱) ص ۱۳

لۆکہ شہلاہ بچہ تباہ کاریہ تہٕ اَمہِ کِہن تدٕرکٕن متعلق خبردار کرنہٕ آے ۔ اُدیبو تہٕ کوز
پٔنٕنۍ پاٹھۍ اَتھ تحریکہِ اَتھ رزٕٹ تہٕ امکہِ مقصدٕ باپتھ آیہ کینٛہہ ڈراما تہٕ لیکھنہٕ یم
جایہ جایہ پورٹیبل سٹیجن پیٹھ بادنہٕ آیہ ۔ یمن ڈرامیٚن منٛز اوس نور دسمار
(نور محمد روشن) لیگاہ چھ گاش دار (امین کامل) تہٕ تٔن تٔراخ (پُشکر بھان)
علاوٕ علی محمد لون سٕند ڈراما "وزٕ چھ ساٚنۍ" تہٕ شامل ۔ لون پٔنٕنہ ڈراما نگاری
ہٕند باقایدٕ آغاز چھ امی ڈراماہ سٟتۍ گژھان ۔

یہ چھ برونہہ کنۍ وَننہٕ آمت زِ افسانہٕ تہٕ ناولہِ علاوٕ لیوکھ تمۍ ڈراما تہٕ دۅن
زبانن ہٕنٛدۍ اردو تہٕ کاشرس منٛز ۔ اردو ہس منٛز اوس تمۍ سٕند گوڈنیک ڈراما
"دیوانے کا خواب" تمہِ پتہٕ یم اردو ڈراما تمۍ لیکھۍ تِمن منٛز چھ "خالو جان کا
خواب" "چراغ اور سائے" "جھیل بلا رہی ہے" "غدار" "گھروندے"
تہٕ "اور کوئی بولتا ہے" قابلِ ذکر ۔ اردو ہس منٛز ڈراما لیکھنچ تحریک ما آسہِ
ہے تمس ریڈیو نشن ہیچ منٛز یتہٕ سٕہ ملازمت کران اوس ۔ چنانچہ تمۍ سٕندین
اردو ڈرامیٚن منٛز تہٕ چھ زیادٕ تر ریڈیو ڈرامے ۔ تاہم سپدۍ کینٛہہ ڈراما
اسٹیج تہِ ۔ "دیوانے کا خواب" گو ۱۹۵۶ عیسوی یَس منٛز کلچرل کانگریس کہ اہتمامہ
سٹیج ۔ "چٹان" ڈراما گوز ۱۹۵۷ عیسوی یَس منٛز امر سنگھ کالج کہ ہوٹو سٹیجس
پیٹھ پیش ۔ لون صابنۍ کینٛہہ ڈراما چھ دوٚیمین زبانن ہٕندیو ڈرامہ ہو نِشہِ ماخوذ یا
پٔننۍ ترجمہ ۔ مثلاً خالو جان کا خواب" یا ابسن سٕنٛد گھوسٹ" ڈرامہک اردو
ترجمہ ۔ کینٛہہ اردو ڈراما گیہ کاشرس منٛز ریڈیو پیٹھ نشر کرنہٕ "گھروندے" یَس
"اگر آش سورہ" ناوس تحت ریڈیو کشیرِ پیٹھو نشر سپد ۔ کینٛہہ ڈراما لیکھۍ تمۍ
گوڈٕ کاشرِ پتہٕ پٔنٕنۍ [illegible] ریڈیو ڈرامہ پیچ شکلِ [illegible] کینٛہہ ڈراماہ ضروری

تبدیلیہ گژھتہ سٹیج تہ کرنہٕ آے مثلن "جمیل بُاری ہے"۔

"چراغ اور سائے" ڈرامہس منز چھ ژٕ باژٕ فیروز تہ رجو اکس تتھس رِشتس منز یِنہٕ آمتۍ یُس نیبرٕ کنہٕ بڈٕ مضبوط چھُ مگر اندرٕ کنہٕ چھُس سو سُہ زامُت۔ نفسیاتی سطحس پیٹھ چھ رہ شوے باژٕ اکھ اکس نِش دوٗر ژلان۔ فیروز چھُ عیاشی منز دوہ دِین گزاران تہ رجو چھےٚ گندنس درہ کنس کُن زیادٕ مایل۔ تِہندی یِم الگ الگ دِلبہار چھ تِہندِس رِشتس منز خلیج پادٕ کران۔ تِم پہ وَنان چھ تہ چھینہٕ کران۔ نیبرٕ کنہٕ چھ بڈٕ لیبرل مگر اندرٕ چھک قدامت پسندی ہنز ساری تیتھہ موجوٗد ییمنک اثر تِہندِین شُرین پیٹھ تہ پیوان چھُ۔ ڈراما نِگارَن چھےٚ مردس تہ زنانہٕ ہنز نفسیات بڈٕ زبر پاٹھۍ پیش کرمژ۔ یہ کِتابی ڈراما آو نشیل پروگرامہ بابتھ ژارنہٕ تہ یوژ سایہ بڈ لوکو۔

"جمیل بُاری ہے" چھ لوَن صاحبُن مشہور اردو ڈراما۔ تمۍ لیوٗکھ یہ گوڈٕ ریڈیو خاطرٕ تہ امہ پتہ دِژٕن اسٹیج ڈرامہچ شکل۔ کلچرل اکادمی ہندٕ طرفہ میوٗل اتھ پیٹھ ڈراما نگارس انعامہ تہ امہ علاوٕ گوو یہ اکیڈمی ہندٕ مدتہ سیتۍ سٹیج تہ۔ "گھروندے" ڈرامہکی پاٹھۍ چھُ یہتہ باژن ہنز زندگی ہنز عکاسی کران مگر اتھ منز چھ دوٚرکۍ باژٕ موضوع بنیہ متۍ۔ ڈرامہک مرکزی کردار چھُ پنُن آبایی کار ترآوِتھ شہرس منز ٹیکسی چلاوان تہ یتھ پاٹھۍ تمہ سماجی کیوٚ معاشی بدحالی نشہٕ دوٗر ژھان زُلن یِکۍ اتھ طلبس نال وِزلمت چھُ۔ مگر پرہتھ ساتہ چھُ تمس باسان زِ دوہ لُرِ چھُ تمس ناد لایان۔ اتھ ڈرامہ منز چھ ماجہ ہند کردار بڈٕ جان پاٹھۍ آمت وُبراونہٕ۔ ماجہ ہندِس کِرداس چھےٚ دوٚرس سیتۍ ہم آہنگی تہ یِم دوہ لوٚے چھ اکس اکھ معنہٕ بخشان۔

علی محمد لون سُند اصل ذٔہنیت چھُ تمہٕ بنٛدی کاشُرِ ڈراما۔ یہٕ زَن برونٛہہ
وَنٛنہٕ آو تمہٕ سُند گوڈنیُک کاشُر ڈراما "وزِ چھِ سانٛز" چھپِنہٕ تمہٕ وَتھچ تخلیق ییلہٕ
نِیَتہٕ اُکس منظم تحریکہٕ تحت ڈراما ہیچ۔ مصنف لوٗکن منٛز بیداری پاد کرنہٕ خاطرٕ
تہٕ تِہنٛدی مسلہٕ برونٛہہ کُنٕ اَنٛنہٕ باپتھ اہم صنف زانٛنہٕ آیہٕ تہٕ کیٛنہہ اُدیب پیٛرِ
ڈرامہٕ بس کُنٕ۔ "وزِ چھِ سانٛز" اوس اکھ خاص مقصدٕ باپتھ لیکھنہٕ آمُت تہٕ
اُتھی مقصدس تحت آو یہٕ جایہٕ جایہٕ سٹیج تہٕ کرنہٕ۔ یہٕ ڈراما گوو "لالہ رُخ" ادارکہٕ
طرفہٕ ۱۹۵۵ عیسوی یَس منٛز چھاپ تہٕ "کٔنی کتھ" کتابہٕ منٛز آو شامل کرنہٕ یُتھ
منٛز "نوٗر سمار" (نوٗر محمد روشن) تہٕ "نگاہ چھُ کاشِ وار" (امین کامل) تہٕ شایع
سپدی۔ "وزِ چھِ سانٛز" ڈرامہٕ بس منٛز چھُ ٹیکنیکہٕ لحاظٕ اَمکہٕ نوٗرک پے دِوان۔
اَمہٕ پتہٕ لیکھِ لون صابَن وارِیاہ کاشُرِ ڈراما یِمن منٛز کیٛنہہ ترجمہٕ تہٕ کیٛنہہ ریڈیائی
روٗپ شامل چھِ۔ تمہٕ بنٛدی ساری ڈراما چھِنہٕ دستیاب۔ کیٛنہہ چھِ ریڈیو
کشیرِ منٛز اُترِ کھیٛنٛمتی تہٕ ییٛنٛز ریکارڈنگ تہٕ چھِنہٕ شاید محفوظ۔ کیٛنہہ چھِ تِمَن
ہِنٛدی ذٕکِ ژھِہ ڈیرن منٛز ضایہٕ گٔمتی یِمو یِم سٹیجس پیٹھ ہاوی۔ لون صابٕنہ
یِم ڈراما شایع سپدی تِمَن ہُنٛد تعداد چھُ وارِیاہ کم۔ یِمَن منٛز چھِ "تازی نٔو کان"
"تقدیر ساز" "چارِ پاتھر" (آدم حوا تہٕ ابلیس) سیٹھا تہٕ دہ لبھ پنڈت خاص پاٹھی
ناوٕبخش لایق۔ ریڈیو خاطرٕ لیکھنہٕ آمتین ڈرامہٕن ہُنٛد تعداد چھُ وارِیاہ یِمو منٛز
اکثر کاشرِس عوامس منٛز سیٹھاہ مقبول سپدی۔ علی محمد لون چھُ بٔڑی پاٹھی کاشرِس
منٛز ڈراما نگاری ہُنٛد تہٕ خصوصاً ریڈیو ڈرامہٕ کِہ تواریخک اکھ بوڈ عنوان تکیاز
تمہٕ لیکھی کاشرِس منٛز ساروے کھۄتہٕ زیادٕ ڈراما۔

ریڈیو کشیر سرینگر لوگ جولائی ۱۹۴۸، پیٹھ کام کرنہٕ مگر ڈراما نشر سپدی نہٕ

روایت گیہ داریاہ کال پتہ شروع۔ گوڈ گوڈ یم چیز ڈراما ناوس پیٹھ نشر پیدیے
تم آسی بقولِ امین کامل "ٹُھپر ٹکیاوِ یِہند مذاق تہ معیار اوس وُنی پایہ. امہِ پتہ
آیہ ییتہ پھن لگہ کتھن تہ داستانن پیٹھ مبنی کینہہ ڈراما لیکھنہ. ڈرامہٕک فنکہ
اعتبارٕ آسی یم معمولی مگر ریڈیون منز گیہ یم بڈ مقبول تہ یہ وُچھتھ بیِیر کینہہ
اُدیب ڈرامہس کُن. نور محمد روشن تہ مرزا عارف آسی یِمنے اُرہِن منز کینہہ
کال گژھتھ وُزٕ نوو آل انڈیا ریڈیوکہ ڈراما نگارن منز مقابلہٕ آرآئی مُنہ جس تہ
ترے ڈراما آیہ لیکھنہ یمن منز سوم ناتھ زُتشی سُند "وِچہ واو" ریڈیوکس قومی
پروگرامس منز شامل گوو تہ یہ آو مختلف زبانن منز نشر کرنہ۔ یہ اوس کاشرس
اُدبس تہ کاشرس ڈرامہس کیٛت یُتھ گوڈنیک تہ بوٚڈ اعزاز۔ ڈراما نگارن ہنز
اکھ نوٚو پے آیہ بروٚنہہ کُن ییمہ ریڈیو ڈرامہس ووتھ بوٚ دِیت۔ پُشکر بھان سُند
"مچامہ" گوو تیوٚتاہ مقبول زِ یہ بنیوو اکھ سلسلہ وار ڈراما۔ سماجی مسلن پیٹھ
تہ آیہ ریڈیو ڈراما لیکھنہ یمن منز بانشے تِمن کتھن ہنز عکاسی اُس کرنہ یوان یم کینژن
مخصوص طبقن منز احتجاجک باعث بنان آسہ. لون سُند "اگر آش سوزٕ" تہ
"ژُوٚز" تہ پُشکر بھان سُند "رُے یاوُن" آسی ییتھی ڈراما. ریڈیون ہنز مخالفت وُچھتھ
گیہ کینہہ ڈراما نگار بددِل مگر کینژو ورتاوی اظہارس منز بالواسطہ طریقہ تہ ریڈیو
ڈرامہچہ صنفہِ ذٕنگھ ووتھ بوٚ.

یہ زَن بروٚنہہ وننہ آو کاشرس منز چھ ریڈیو ڈرامہن ترقی منز لون صاحبن
ڈرامہن ہُند تھکنُ لایق حصہ۔ سہ اوس ریڈیوہس سیٛتی وابستہ تہ امہٕ کنہ اوس
ریڈیو ڈرامہکس فنس پوٚرٕ واقف. ریڈیو خاطر ڈراما لیکھن اوس تمی ہنز ملازمتہ
ہنز مجبوری تہ یتھ کُن تمی یُہنہ بَس اکس معمولی منز اشارٕ کورمت چھُ. تہ زَن گوو

یِمِلہٕ وار یِمہٕو ڈراما نِگارو ریڈیو خاطرٕ لیکھمٕت ترٛاوِ، پُشکر بھان، سوم ناتھ سادھو تہٕ علی محمد لون روٗدی توتہٕ لیکھان۔ بشیر اختر سٕنٛد وَنُن چھُ زِ لون گوو ڈراما صنفہٕ کُن پونِسکہٕ غرضہٕ متوجہ۔ ممکن چھُ اَتھ مَنٛز تہٕ آسہِ صداقت مگر یُہ زِ چھُ یہِ زِ لون صابُن مزاز اوس زیادٕ ہَن ڈرامٲیِکس فَنَس سیٛتی مِیُل تھاوان یِمَنٛگ اَنٛداز تٔمی ہِنٛدی افسانن تہٕ ناولہٕ نٛرتھ تہٕ گژھان چھُ۔ تٔمی ہِنٛدی وارِیاہ ڈراما گٲیہٕ ریڈیو کشیر پیٹھہٕ نشر تہٕ سٕنٛدے یِمہٕ لوکن مَنٛز مقبول۔ تازٕ بٕٹھ کان، حمیدی، رووح تہٕ روتُل، کنٛڈی صحراو تہٕ وجود، میانہٕ جِگرٕکہٕ داد وۄتھ بیترٕ ڈرامہو علاوٕ لیکھی تٔمی کینٛہہ سِلسِلہٕ وار ڈراما یِمَن مَنٛز دیتال پھیپی، لالہٕ جوایِنٛڈ سَنٛز تہٕ ویتھ روزٕ پکان (اَکھ قسط) شٲمِل چھِہ۔

"اگر آش سوزٕ" اوس گوڈٕ تٔمی اردو ہَس مَنٛز "گھروندے" ناوٕ لیکھمُت یُس جون ۱۹۵۸ عیسوی یَس مَنٛز کوہنگ پوش رسالُکس اردو شمارس مَنٛز شایع سپُد۔ یُونہِ ڈراما پھیٛرِ تٔمی کاشرس مَنٛز تہٕ دیتُن ریڈیو روپ۔ یِمِلہٕ یہِ ڈراما نشر گوو ناوٕ ہانزو کوٗر اَتھ خلاف احتجاج تکیازِ اَتھ مَنٛز آسہِ اَمہٕ طبقہٕ کہٕ حوالہٕ کینٛہہ پَزٕ کتھہٕ نٕنہٕ وانہٕ پانٛٹھ وَنہٕ آمٕژ۔ نتیجہ دراو یہِ زِ اَمہٕ کِس آینٛدٕ نشر گژھنَس پیٹھ آیہ پابندی لاگنہٕ۔ بنیادی اوس یہِ ڈراما ڈلکِن تِمَن ہانزن تہٕ ہاوس بوٹ والِین ہِنٛزِ زندگی متعلق یِمہٕنٛد واحد ذریعہٕ ٹورسٹ آسان چھُ تہٕ اَتھ مَنٛز چھِ تنگدسی کِنۍ تِہِتی واقعات تہٕ پیش یِوان یِم جسم فروشی پیٹھ مجبور کران چھِہ۔ مٕلہٕ خالق چھُ ڈرامٲیِک بنیادی کردار۔ تٔمِس چھِنہٕ وۄنی کانٛہہ سیاح میلان یِمو کِنۍ تٔمہ پَنٛنہٕ نۄو خاندارنہٕ تہٕ کورِ ہِنٛدی ارمان پوٗرٕ کٔرتھ ہیٚکہِ ہے مگر تِمہ چھِنہٕ ہیٚمتھ ہاران۔ تٔمِس یِوہ یہِ آش سیاحن ہِنٛز آس سۄہ چھِہ وۄنی سورے ہُرٕ مگر تِمہ

چھُنہٕ زنگہِ پیٹھ زنگ ترآوتھ تقدیرس وُدان۔ اَکھ دروازٕ یوٗت بنٛد گژھہِ ساس چھُ یلہِ گژھان۔ مَلہٕ خالق چھُ منت منوزوری کران تہٕ یتھہٕ پاٹھی پنٕنہ نین لوکچن معصوم خوشیَن ہنٛدی خواب زِندٕ تھاوان۔

ڈراما "روٗح تہٕ روتل" آو ریڈیو کشیرِ کِہ جشنِ تمثیل پروگرامن ہنٛدِ برکتہٕ برونٛہہ کُن۔ اتھ منٛز چھُ ڈراما نِگارن بیوروکریسی ہنٛدِ تھدِ پیٹھہ لوٗبہٕ وُن نُکتٕ تھوٗد تکمیتھ ریاکاری، چاپلوسی کُرسی باینتھ رسہٕ کشی تہٕ اَکس اکھ زنگہِ کڈنُک عمل نَنہ کوڈمُت یُس دفترن منٛز تہٕ سیتی سماجس منٛز اکھ نوسور بنیومُت چھُ۔ لون صابَن وَنُن چھُ زِ اتھ ڈرامہس منٛز چھُ تمۍ اکھ پوٗز تہٕ ویود واقعہ پیش کوڈمُت۔ اَمہِ ڈرامہچ ٹکنیک چھےٚ نوٚو۔ کرٛسی چھےٚ کِردارن منٛز جاے رٹان۔ یِم چھِنہٕ صرف کِردارن ہنٛز نمایندگی یوت کران بلکہ تھزنٛن سوٚچن ترایَن تہٕ ستیَن کران۔ کرسی پیٹھ بِہتھ چھہ یِم کِردار پنٕنہ انسانی وجوٗدٕ تہٕ اَمہِ کیو تقاضو نِشہٕ بے خبر گژھان۔ یِمَن چھُ اکھ اکُس شند آسیب پتہٕ یُس یِمَن انہٕ گٹہٕ منٛز ٹھولہ ٹھول کرناوان چھُ۔ دفترن منٛز کیتھ کنہٕ چھےٚ قابلیژ، ایمانداری تہٕ محنژ بجایہ چاپلوسی تہٕ جی حضوری ترجیح دِنہٕ یوان، بیوروکریٹ کیتھ کُنہٕ چھُ صرف پننہٕ ذات برونٛہہ پکناونہٕ خاطرٕ ژھل تہٕ بل کران تہٕ اَمیُک کُس اثر چھُ سماجی اِدارن تہٕ فردن پیٹھ پیوان ــــ یہ سورُے کینہہ چھُ ڈراما نِگارن بڈٕ باریک بینی سان دیدمان ہاوومُت۔ "میانہٕ جگر کہ داد ووہتھ" ڈراما چھُ لون سٕندین مقبول ڈرامہن منٛز شمار۔ اتھ منٛز چھُ اکھ رومانی کہانی مگر پوٚت منظر چھُس سیٚ طبقاتی تصادم تہٕ سماجی نابرابری یُس لون صابَن اکھ بوڈ موضوع روٗدمُت چھُ۔ اتھ المیہ ڈرامہس منٛز چھُ واقعہ تہٕ مکالمہ جذباتی انداز ہیتھ تہٕ اَمہِ لحاظ چھُ یہ لون سٕندین باقی

ڈرامہو نِشہٕ مثلف۔

ریڈیو کشیرِ پیٹھہٕ یم سِلسِلہٕ وار ڈراما نشر سپد تمن منزٕ چھ پشکر جان ہنٛد "ہیرو مچامہٕ" پتہٕ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ مقبولیت "ویتال ببیسی" لالہ جو ایڈ سنٛز تہٕ "وٕچھہٕ روزٕ پکان" سِلسِلہٕ وار ڈرامہٕ۔ "ویتال ببیسی" ڈراما اوس سنسکرت زبانٕ ہنٛدِس عالمِ سوم دیو سنٛزِ "کتھاسرت ساگر" کتابہِ منزٕ شامل کینژن کہانژن پیٹھ مبنی۔ یم کہانیہِ چھنٕ انسانٕ زندگی ہنٛزن مختلف حقیقژن متلق۔ یم چھ سبق آموز تہٕ علمی تہٕ تجربن ہنٛد اکھ موٕلُل خزانہٕ۔ بالا فطری ماحولہٕ کنٛز چھنے یم بیٹھے دلچسپ تہٕ۔ کتھاسرت ساگرک ترجمہٕ چھُ وارِیہن زبانن منزٕ کرنہٕ آمت۔ لون صابن آسہٕ کاشر ریڈیو روپ دِنہٕ وِزِ اردو یا ہندی ترجمے نظرِ تل تھوومت۔ دوٕیمہِ زبانٕ ہنٛز تخلیق تتھہٕ کنٛز ترجمس منزٕ انُن تہٕ پتی دوٕیمہِ صنفہٕ شکلن ڈرامہس منزٕ تتھہٕ کنٛز پیش کرنٕ زٕ امچ دلچسپی روزِ نہٕ صرف برقرار بلکہ گژھِ اتھ منزٕ ہُریر چھنہٕ کانہہ معمولی کتھا۔ لون صابن کمال چھُ یہ زِ ریڈیو ڈرامہک روٗپ دِتھ تھاو تمیٕ یمن قصن ہنٛز دلچسپی تتھہٕ پٹھ تام قایم زِ یہ سِلسِلہٕ وار ڈراما چھُ طبع زاد باسان۔ امکۍ مکالمہٕ چھہٕ تیتاہ دلچسپ تہٕ جان زِ ٹھیٹھ سنسکرت لفظن ہنٛد استعمالہٕ باوجود بنیٕ یم ڈایلاگ وارِیہس کالس زبان زدِ عام۔

ریڈیو کشیرِ پیٹھہٕ گوو "وٕچھہٕ روزٕ پکان" ناوٕ سِلسِلہٕ وار ڈراما نشر۔ یہ اوس ترین قسطن پیٹھ مشتمل۔ امکۍ زٕ قسطہٕ لیکھ اخترمحی الدین صابن تہٕ سوم ناتھ زتشی یَن۔ علی محمد لونن لیوٗکھ امیک ترٛیم قسط۔ یہ قسط گوو آل انڈیا ریڈیوکس پروڈکشن مقابلس منزٕ شامل تہٕ اتھ آو اکس بنگالی ڈرامہس سیتۍ گوڈنیک انعامہٕ دِنہٕ۔ امیک نتیجہٕ منزٕ گوو یہ آل انڈیا ریڈیوکس قومی پروگرامس تحت ملکچین مختلف

زبانن منز نشر۔ "ویتھ روز پکان" چھ کشیر ہند تواریخک اکہ خاص دورک وچاط کران تہ امہ دورک حوالہ کاشرین ہنزہ مظلومیتز ہند اکھ دَرد ناک صورتِ حال برونہہ کن انان۔ بیگار موزورن ہندی ویہی تہ وائے، غربت تہ افلاس، کاشرین پیٹھ مختلف راژن ہند ظلم تہ تِہندِ زبانی کاشرین ہند خاموش احتجاج ۔۔۔ یم ساری منظر چھ وقتہ کس رفتارس سیتی درینتھی یوان تہ کشیر ہنز سیاسی تہ سماجی زندگی آینہ باوتھ ویتھ سایکی پیش کران۔

سِلسِلہ وار ڈرامہس منز چھ "لالہ جو اینڈ سنز" لون صابن یادگار ڈراما۔ یہ طبع زاد ڈراما چھ موضوع لحاظ لون صابنہ مخصوص نقطۂ نظرک تہ آینہ۔ امہ ڈرامہک بنیٛز دوین چھ سماجی ناہمواری، طبقاتی کشمکش تہ دولت کماونک ہوس۔ لالہ جو چھ ڈرامہک مرکزی کردار یمیس ریاکاری تہ جعل سازی سیتی دولت حاصل سپدان چھے۔ یوت یوت اتھ دولتس منز ہُر گژھان چھ تیوت تیوت چھ تس پننز جعلسازی اکھ قابلِ فخر گُن باسان۔ دولت پتھے تمہ پننس اچھن ہند سرہہ خوشنک کران تہ سُہ چھ رِشتن ہندِ آوک لہ پننہ منز آزاد گژھان۔ کانہہ مار دیاوُن یا کانہہ مار ناوُن چھ تس نش اکھ معمولی تماشہ۔ سُہ چھنہ پننہ نین باپتھ مقرن تہ پژان۔ استحصال چھ تمہ منز زندگی تہ تمی ہندِ وجودک پرزنتھ نشانہ۔ دولت حاصل کرنہ خاطر چھ سُہ پرتھ کانہہ زور آزمائی کران۔ سازشہ کرِ کرِ لوکن ہند جاداد ہڑپ کران۔ مگر آخرس چھ بانکیم ہندی پاٹھی بانہ پننہ لس وونیٛ ہتس منز بند گژھان۔ کردار نگاری علاوہ چھ یہ ڈراما مکالمو رنگ تہ بُڈ زبر۔ اتھ ڈرامہس تہ گیہ بوزن والین منز بڈ مقبولیت حاصل۔

ریڈیو ڈراما چھ سٹیج ڈرامانشہ ہنا مختلف۔ اَمِکی چھ پننی کینہہ تقاضہ

یم اَتھ فنس سٟتی بلرِ پوٗرٕ زان تھاوَن وول فنکارٕ ہیکہِ پوٗرٕ کٔرِتھ۔ بعصری منظر چھُ اَتھ منٛز غاب تہٕ سورُے دارومدار چھُ سماعی پہلووس پیٹھ۔ ریڈیو ڈراما چھُ اَتھ سماعی پہلوس رٔتھی پانٛژ EXPLOIT کرنک فن یُتھ زَن پہٕ بصری پہلو بنہِ۔ تہٕ زَن گوڈہٕ پہٕ چھُ کنہٕ بوزناونہٕ علاوٕ اُچھو وُچھناونک فن تہٕ۔ الگ الگ منظر، کردارن ہنٛدی الگ الگ روٗپ، تہنٛدٕ لباس، تہنٛدٕ اوندپوک نیٚبہ بصورتِ دیگر وُچھنہٕ سٟتی زانہٕ ہیکہِ یتھ چھُ محض آوازٕ زٕنٛگی پیش کرنہٕ یوان۔ مکالمہٕ، صوتی تاثر، تہٕ موسیقی چھہِ اَمِکی تم ذریعہٕ یم اَمہِ کِس ٹیکنیکس منٛز اہمیت تھاوان چھہِ۔ یِمن منٛزٕ چھُ مکالمہ سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ عنصر ییٚس باقٕیَن سٟتی سٟتی باونٕچ کام تہٕ کران چھہِ۔ سٹیجس یا سکریٖنَس پیٹھ یتھ پانٛژ کردارن ہنٛزٕ عمل باونہٕ ہیکہِ یتھ تہنٛد چھنہٕ ریڈیو ڈرامہس منٛز سوائے پاڑٕ سیدان۔ لہٰذا چھُ کردارن ہنٛد سورُے عمل، تہنٛزٕ حرکاتھ، تہنٛدی وٕتھہ گٕمبار تہٕ ڈیکہٕ دربہٕ، تہنٛدی اَندرِ نیٚبرٕ مکالمو ہنٛدی ذریعہٕ پیش کرٕنہِ یوان۔ علی محمد لون اوس ریڈیو ڈرامہکس فنَس واقف۔ یوہے چھُ وجہ زِ تمی ہنٛزن اکثر تمام تخلیقن منٛز چھُ مکالمہٕ سارِوے کھوتہٕ زوردار تہٕ توجہ طلب۔

یوٚت تام سٹیج ڈرامہک تعلق چھُ لون صابنٕہ وارِیاہ ڈراما چھہِ قابلِ ذکر مگر یِتھ کتابہِ منٛز چھنہٕ تِمن سارِنے تنقیدی سام ہیٚنہٕ یِتھ گژھن۔ تاہم چھہِ "تقدیرساز"، "بچاری پانٛتھر" تہٕ "دہ ربہ پنڈت" رٔتھی ڈرامایِہنٛد ہنا تفصیلی تذکرٕ ضروری چھُ۔ "سیا" چھُ لون صابنٕ شاہکار لہٰذا چھہِ الگ پانٛژ تفصیلی مطالعک تقاضہ کران۔

ڈراما "تقدیرساز" "شیٖرازہ" ۱۹۶۷ کِس "سون ادب" رسالس منٛز چھاپ۔ پہٕ گوڈٕ سرینگرکِس ٹیگور ہالس منٛز سٹیجس پیٹھ تہٕ پیش۔ اکی منظرک پہٕ اوٚک پانٛتی

ڈراما چھُ ٹیکنیکہٕ لحاظٕ اَکہِ جِنڈرٕ ہِنٛدِ پٲٹھۍ رٕوان۔ ڈرامس مَنٛز چھُ مرُوجہ سماجکین تِمن نام نہاد معمارن ہُنٛد بُتھ پیٚٹھہٕ سٕہ تمکٕنٛٹ تھوٚو تمہِ آمٕت یِم پننہٕ امیٚشرٕ ہنٛز پارٕ رٕوان چھِ۔ یِتِم طریقی چھِنہٕ یہِ زٕ یِم چھِ تِم لُکھ یِم سماجس مَنٛز بدس کدوٗرژن تہٕ قباحژن آبیاری کران چھِ تہٕ دوٚیمہِ پاسہٕ چھِ عوامس چارٕ تہٕ سیٚود ساد زانِتھ یِمو کدوٗرژو لِٹہٕ پننہٕ مَنٛزٕ تہٕ پاک آسنک بُرٕم رٕوان۔ مولہٕ کٕنٛز اگر وچھو یِتھین کردارن ہِنٛدِس بارس پٮ۪ٹھ مَنٛزٕ چھُ تِمہِ سماجی گرتیک اَتھ یِمہٕ کِس تعمیرس مَنٛز اقدارو بجاے مادی یِکہٕ عناصر کارفرما چھِ روٗدی متی۔ سماج کِس روحس اوس یہِ تُرُژ موجوٗدہ صدی ہِنٛدِ ابتدٲیی دٲلین مَنٛزے ژامُت مگر اَتھ مولہٕ ڈٕلیہٕ گوو یُتھٕ مین ٹینٛزن ورٕیَن اَمہِ لحاظٕ پیچاگرٕ تہٕ ووٚنۍ چھُ صورتِ حال یہِ زِ بے ایمٲنی، فرض ناشناسی تہٕ رشوت خوری چھِ اَزکہِ سماجٕچ ہُرٕ زنتھ بنیمٕژ تہٕ یِمن بدعتن چھِنہٕ اَکہِ قِسم سماجی سنٛد حاصل۔ سٕہ تہٕ اَتھ خُدس تام زِ یِم چھِ ووٚنۍ INSTITUTIONALISE گٲمتۍ۔

ڈرامس مَنٛز چھِ بُنیادی شٔتھ کردار۔ یِم چھِ آزاد خیال انجمنکۍ ممبر۔ یہِ انجمن چھِنہٕ نام نہاد آزاد خیالی ہِنٛدِ پرچارہٕ باپتھ اَکہِ مجلسہِ ہُنٛد سٔنٛز کران تہٕ لوکن برونہہ کنہِ چھِ ممبر وارہٕ وارہٕ تقریر کرِتھ پننہِ آزاد خیالی ہاوِنٛچ کوشش کران۔ انجمن کِس سیکریٹری یُس علاوٕ چھُ مجلسہِ ہُنٛد صدر دُرگا داس، اخبار نویس دادوُد لاہوتی، ادیب سیتا رام سالم، سیاسی رہنما سید صاحب، سماجی کارکن بیگم آغا تہٕ ٹھیکدار سلام دین اَمہِ ڈرامہکۍ تِم کردار یِم زندگی ہِنٛدِ بِن مختلف شعبن ہنٛز نمایندگی کرِتھ سماجی تہٕ سیاسی زندگی اَنہِ چھِ ہاوان۔ دُرگا داس چھُ پیشہٕ کٕنٛز جج روٗدمُت تہٕ مجلسس مَنٛز یِم سامعین شامل چھِ تِہنٛز نمایندگی چھِ

ژوٚر جوان کران یِمَن مَنٛز اَکھ زنانہٕ تہٕ شامِل چھےٚ۔ ڈرامہَس مَنٛز چھِہ یِم ژوٚر
کردار ناوٕ و لِنٛدارٕ۔ یِم چھِہ فقط آوازٕ یِمہٕ عوامَس مَنٛز موجوٗد ترین فردن ہنٛز نمایندٕگی
کران چھےٚ یِم ذی شعور چھِہ تہٕ یِمَن سوٗرُے صورتِ حال عیان چھُہ۔ یُس تہٕ ممبر
مایٖلکہٕ برقہٕ منہٕ کُن یِتھ پَنٕنہٕ تہٕ آسنُک دعویٰ کران چھُہ یِمہٕ سٕہ ذِکرِ چھوٗپی' نوجوان
چھِہ لوٗکَن مَنٛز تمیٚ سٕنٛد برٕ یِم پُھٹرٕ آوِتھ تمیٚ ہنٛز اصل حقیقت ننیٚ راوان۔ اخبار
نوٚیس واوٕد لاہوٗتی سٕنٛد اخبارٕ "ڈٕگن ڈول" چھُہ دانشورانہٕ سطحس پیٹھ سماجکہٕ
ڈٕگن ڈول آسنُک اِشارٕ۔ یہٕ اخبار چھُہ صحافت چھِہ سارنے قدرٕ پُرِ پُھٹرٕ تراوِتھ واو
وُچھتھ ناو تراوان تہٕ اَتھ زندگی چھےٚ لوٗکَن بجَن ڈٕیڈِن ہنٛز آدیزٕ۔ اُدیب
سیتارام سالِم یُس پَنٕنہِ تخلیقن مَنٛز زنانَن ہنٛدِس یٚزتَس تہٕ احترامَس بحال کرنہٕ
خاطرٕ لفظن ہنٛدی طوٗمار گنٛڈان چھُہ' چھُہ عملی زندگی مَنٛز سالِم اِنسان آسنہٕ بجایہٕ
اَکھ ظالِم ثابت سپدان۔ اَمہِ ظلمُک نِشانہٕ چھےٚ خوٗد اُمی سٕنٛز آشنہٕ تہٕ نوش
بنان۔ یِہے نوش چھےٚ ڈرامہَس مَنٛز تُہِنٛز ہنٛز آواز بُتھ سٕہ خاموشی پُھٹرٕوان
یُتھ مَنٛز زنان زُلم ہیٚکی گامٕژ چھےٚ۔ سید صاب چھُہ سٕہ سیاسی شعبہٕ باز یُس
اَکی یہے واقعہَس متعلق دون مختلف موقعن پیٹھ زٕ متضاد بیان دِوان چھُہ یِمہٕ
سیٚتی تمیٚ ہنٛز سادٕ مکارٕ برقہٕ منہٕ کُن یِوان چھےٚ۔ مِس آغا چھےٚ سٕہ کلچر برقہٕ منہٕ
پکناوُنٕچ کیتھ کران یِتیمچ یُس تَس کھنٛنی پارٕٹی زان چھےٚ۔ سوشل ورکر آسَن چھُہ تمیٚ
سٕنٛد اَکھ فیشن تہٕ مقبول گژھنُک اَکھ ذریعہٕ۔ سلام دین چھُہ سٕہ ٹھیکدار یُس بنٛدٕ
ٹھیکن ہنٛد ٹھیکہٕ آزاد خیال انجمن کیو ممبرٕ و یِنٛو مٕت چھُہ۔ مجلسہٕ ہنٛد صدر ورگادس
چھُہ فاصلہٕ کرن وول وقت یُس نوجوانَن سیٚتی چھُہ۔ ڈراما نگارن یِمَو سماجی
اِدارن نگرٕ ... کُنہِ شرتہٕ ... چھُہ ... غرض بیٹھ

یُنٛسہِ مَنٛزٕ کانٛہہ سماجک خاب تہٕ گۆزمُت۔ یہِ خاب چھُ انجمن کین ممبرن ہِنٛدِس تُتھ انجامَس مَنٛز آکار لبان یُتھ تِم نوجوانٕ ہِنٛدی ژٕکی واتان چھہ۔

ڈراما ہُنٛد عنوان "تقدیر ساز" چھُ معنہِ خیز۔ اکھ طرفہٕ چھُ یہِ نام نہاد آزاد خیال کردارن ہِنٛدِ حوالہٕ اکھ طنزیہ عنوان تہٕ تہٕ بیٛیہِ طرفہٕ یِمَن خلاف آواز تُلَن والین نوجوانن ہُنٛد اکھ خاب تہٕ۔ مشعل سلطانپوری ہُنٛد خیال چھُ زِ "یہِ ڈراما چھُ کٔشیر ہِنٛدِ اکہِ خاص وَقتہٕ کِہ سماجک آنہٕ تہٕ اَتھ منٛز چھےٚ تیٚژہ حقیقت بیان کرنہٕ آمژٕ یِمہٕ خاطرٕ جان دل گوردٕچ ضرورت چھےٚ۔"[1] مگر پَزر چھُ یہِ زِ اَکِس مخصوص دورس مَنٛز لیکھنہٕ یِنہٕ باوجوٗد چھُ یہِ ڈراما ازتہٕ تیوتے لگہٕ ہار یوتاہ زَن یہِ تَتھ دورس مَنٛز وُچھَن والین باسیومُت اوس۔ اُمیٖد افادیت تہٕ معنویت پیٚٹھ کتھ کران اوس شمیم احمد شمیم "آیٖنہٕ" اخبارس مَنٛز لیوکھمُت؛

"ازگوڈ سے کٔشیر ہِنٛدِ اُدیبن پیٚٹھ استاد بحال۔"[2]

"بچارٕکی پاتھر" سنہ ۱۹۷۰ عیسوی یِس مَنٛز شیرازہکس ڈراما نمبرس مَنٛز شایع۔ یہِ ڈراما گوو سٹیج تہٕ تہٕ "آدم، حوا تہٕ ابلیس" عنوانٕ تحت آو ریڈیو تہٕ ٹیلی ویژنہ پیٹھہ تہٕ پیش کرنہٕ۔ اَتھی عنوانٕ تحت گو یہِ رتن لال شانتن یُنٛسہِ کتابہِ (منٛز چھ کتاب) مَنٛز شامِل۔ یہِ چھُ کاشرس مَنٛز یُنہٕ تہٕ تُویٛتہٕ ہُنٛد شاید گوڈنیک ڈراما یُس موضوع تہٕ ہیٚئتہٕ کِنہٕ جدید چھُ۔ اَمہِ پتہٕ آیہِ "کالج پاتھر" (فاروق مسعودی) تہٕ "نانکہ گرو بند" (ہری کرشن کول) ہوی ڈراما لیکھنہٕ یِم "بچارٕکی پاتھر" ڈراما ہِچہِ ٹیکنیکہِ تہٕ کِنہٕ حدس تام اَمہِ کِس پلاٹس نِکھ چھہ۔ علی محمد لون لیوکھ یہِ ڈراما

ع۱ کاشر نثر کی تامیر کار ص ۵۴

ع۲ بحوالہ ایضاً

تِمَن دوٚہ ہُن یِلہٕ جدیدیتُک رجحان بُرصغیرکِس ادبس منٛز سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ تہٕ غالب رجحان اوس۔ یہ رجحان اوس موجودٕ صدی منٛز تمَن تبدیلین ہُند نتیجہ یِم سائنسہِ چہِ ترقی تہٕ صنعتن ہِند پھہلاوٕ سیتی انسانی زندگی منٛز آیہٕ تہٕ یمو انسٕ نوٚس دورس زٔخم دِیت۔ سائنسی عقلیتُک ہِنٛدِس یتھ دورس منٛز گوٚو حارتھ انگیز ترقی تہٕ تبدیلین ہِندس نتیجس منٛز انسانی شعور یتھ کال چھو اطمنان بخش روایژ نِشہٕ ژھینہٕ گژھتھ اکہٕ شدید آشوبُک شکار۔ علمس تہٕ فکرِ منٛز ہر بر تہٕ وسعت پاداس سپدن باوجود کور فردن محسوس زِ تس چھُ لاعلمی ہِندِس صحراوس منٛز روٚد مُت تہٕ اتھ صورتہٕ حالس منٛز گوٚو تس اِنفرادی سطحس پیٹھ یہ سوچنہٕ خاطرٕ مجبور زِ کائناتس منٛز کیاہ چھُ تمۍ سٕندِ وجودُک معنہٕ مطلب۔ اتھ سوچنِ ترایہِ دِژ وجودیتکۍ فلسفن زیادٕے ہیٚن ہُر۔ سارتر تہٕ دۆیمیو فلسفہٕ دانو گٲز روٗد فردٕ سٕندِ یہ احساس زِ زندگی چھےٚ بے معنی تہٕ بے مطلب۔ انسان چھُ سماجی رشتن تہٕ فرسودٕ روایتن ہِنٛزن زنجیرن منٛز قاد۔ تمۍ سٕنز زندگی لیہٕ تیلی کانہہ معنہٕ مطلب یِلہ تس پانس اندر زوال انسانس پر یتھنک موقعہ دِیہ۔ تس چھُ پنٛنز شبیہ گرنچ صلاحیت تھاوان تہٕ یہ شبیہ گرزِ چھےٚ تمۍ سٕنز ذمہ واری۔ تس چھُ تمۍ ژٕ لمحن منٛز آزاد یِلہ تس موتس سیتی اَچھ رلاوِتھ بیکہٕ تکیاز موتس برزٕ منہ کنہ گرنہٕ آمُت انتخاب یوت چھُ ستند۔ موجودٕ فردٕ سٕندِس اتھ احساسس تہٕ ژینن طرزس ہیچ مغربی اُدبس منٛز سارتر، کامو، کافکا، سیموئل بیکٹ، آئینسٹائن تہٕ تیمن ہوین دوٚیمین اُدیبن تہٕ دانشورن ہِندِ ذکرِ نس منٛز اکہٕ فکری رجحانچ شکل۔ یوٗت دٕوے اُدبس منٛز یہ سوچنِ طرز نوو اوس نہٕ تاہم یمہ شدتہٕ سان یہ وٕہمہ صدی ہِندِ دوٚرِ مہ دٔہلِس منٛزہٕ عالمی سطحس پیٹھ آیہ تہٕ اُدبس منٛز ووتھ تِچ مثال چھُنہٕ

اَمہِ برونٛہہ کنہٕ تہٕ ورٕینٛٹھ یوان۔ ڈرامہٕکِس فنَس منٛز تہٕ آیہِ فکری تہٕ ہیٔتی سطحس پیٹھہ اکھ انقلأبی نۄٚیشر ہنٛز تبدیلی ییٚمہِ اُکِس الگ مکتبہٕ فکرس زٕنٛم دیُت یُس "تھیٹر آف دی ابسرڈ" ناوٕ مشہوٗر گو۔ ڈرامہٕ ہس منٛز پلاٹ، کردار نگاری تہٕ مکالمہِ کہِ روأیتی تصورٕ نِشہٕ انحراف کٔرِتھ آیہِ زندگی ہنٛزِ بے معنویت، پلاٹچہِ بے نظمی، کردارٕ ہنٛز لاشخصیژ تہٕ مکالمن ہنٛزِ بے معنویژ ذٔریعہِ پیش کرنہٕ۔ یہ رجحان روٗدٕ نہٕ صرف یوٗرپی ڈرامہٕ ہس تام محدوٗد بلکہِ ییٚمہِ اَتھ ژھٔٹ دورٕ دورٕ تام تہٕ برصغیرٕکی ڈراما نگار تہٕ گیہِ اَمہِ سیٚتی متاثر۔

علی محمد لون صأبن آسٕ اُدبَس منٛز فکری تہٕ ہیٔتی سطحس پیٹھ سپدن واجنین یمَن تبدیلیَن پیٹھ نظر تہٕ سہٕ اوس پننہٕ نہٕ دَقتہٕ کیٚن تمن رجحانن واقف یِم اُدبکہِ تہٕ خصوصاً ڈرامہٕکہِ فنکہِ تعلقہٕ موضوع بحث آیہِ۔ "شُنہٕ" افسانُک ذکر کرنہٕ وِزِ چھُ یہ گوڈے وَننہٕ آمُت زِ لون اوس نہٕ بلظاہر جدیدیژ ہنٛدِ رجحانُک قأیل، تہٕ کٔرِتھ تہٕ وِرتاوِ کی تمہٕ پننین کینٛژن افسانن کیٛو ڈرامہٕن منٛز اظہارُکس سطحس پیٹھ تمہِ وَل یِم جدیدیژ ہنٛدِس رجحانس سیٚتی مخصوص گنٛزرنہٕ یوان چھِ۔ اَمہِ علاوٕ کوٚر تمہِ فکری سوٚتھرس پیٹھ بے شوٗنکھی پأٹھی جدیدیژ ہنٛدین کینٛژن مقبوٗل موضوعن اَلبہٕ کھوٗل ییٚتہٕ مثال افسانن منٛز "شُنہٕ" تہٕ ڈرامہٕن منٛز "بچارٕ پاتھر" چھِ۔

ٹیکنیکہِ ہنٛدِ اعتبارٕ چھُ "بچارٕ پاتھر" تیٚتھ ڈراما یتھ DRAMA WITHIN DRAMA وَنان چھِ۔ یعنی فارمہٕ منٛز چھُ ڈراما لیکھنہٕ آمُت شاید ہیکہٕ ہے نہٕ اَمیُک تھیم تمہٕ ورأے بیٚیہٕ کُنہٕ ہیٔتہٕ منٛز پیش سپدِتھ۔ یہ ڈراما چھُ روٗژَن زندگی منٛز پیٚمے ہیتِن حساس فردن ہنٛزن ذہنی تہٕ نفسیأتی حالژن تہٕ کیفیژن ہنٛز عکأسی کران۔ فرد چھُ زندگی بَننہٕ آیہِ تہٕ پننہٕ مرضی گُزارُن یژھان مگر اَمی سنٛدِ

ولیو ہارس تہٕ وُرتاوٕس چھہ تمہ مناظرٕ مُتعین کران یِمَن منز پننہٕ باپتھ دوہ پٔرزانان چھُ۔ سُہ چھُ یِمہٕ حد بندیہٕ پیٹھ راونچ کوشش کٔرتھ پننہٕ وجودک معنہٕ ژھانڈان۔ توے چھہ بناوتھ تہٕ کران مگر نوٚنٕس تتھے پاٹھی زندگی ہندٮ۪ن متعین حدن منز نٔترٕ وہ پنٕس پیٹھ مجبوٗر تہٕ بنے بس گژھان یتھہ پاٹھی اکھ گاڈ آبہٕ منٛزٕ دوہ ژھٹ تھٲوِتھ بیٚیہِ آبس منز وکراو نہٕ چھُنے پوان۔

ڈرامہس منز چھُنے یِمَن مختلف النوع کیفیژن ہنٛز باوتھ دِوان کِردارن ہنٛد ذکر کرنہٕ آمژ یِم موٗلہ رکز اداکار چھہ تہٕ سٹیجس پیٹھ چھہ آدمہ سُنٛد تہٕ حوایہِ ہنٛد رول کرنہٕ یوان۔ مگر یہ سٹیج چھُ تمِن اکھ قادٕ خانہٕ باسان یتھ منز تمہ زٕنتہٕ زنجیرٕ کٔرتھ بند چھہ کرنہٕ آمتی۔ تمہ چھہٕ سٹیجس پیٹھ دویمین ہنٛدی رول کران کران پٔسرٕ آمتی۔ تمہ چھِنہٕ یژھان آدمہ سُنٛد تہٕ حوایہِ ہنٛد رول کرُن بلکہ چھہ یژھان پننٕی کِردار پیش کرُن۔ تمہ چھِنہٕ اوٚرے تمہ مکالمہ بولان تہٕ حرکژٕ کران یِمَن ہنٛد تمِن ہدایت دِنہٕ چھُ آمُت۔ تمہ چھہ جمالنہٕ تہٕ سمابنہٕ تُھیٚشرٕ پننی پزٕ زٕنتھ یژھان نہٕ زٕ آدمہ سُنٛد تہٕ حوایہِ ہنٛد تُھیٚشرٕ۔ تِہنٛدٕ رٕد عمل چھُ پرٛوڈوسرس تہٕ پرومیٹرس متعلق تِہنٛدٮ۪و مکالمو تہٕ حرکژو سیتی باوتھ لبان یِمَن مکالمَن تہٕ حرکژن ڈرامہکس مُسودٕس یا ہدایتَن سیتی کانہہ تعلق چھِنہٕ۔

زنانہٕ : جمال وہ لاژلو ہا۔

مرد : کوٚنت ژٕلو؟

زنانہٕ : یِمہٕ سٹیجہٕ نیٚبر ووٚز۔ یہ ہا چھُ اکھ ژھوٹ قادٕ خانہٕ ہیوٗ باسان۔ کرژن تاذ فنٕکن اندرٕ اندر روزتھ زندگی ہنٛد سانگ لاگُن چھُنے اکھ بٔڈ بارٕ ریاکاری۔

مرد : سماب تہٕ چھکھ پوٚز وَنان ۔ مگر اُمی ہکوٚنہٕ فی الحال پمو گژھِتھ تانی فنٹو نیبر نیرِتھ زندگی ہنٛد کانٛہہ تہٕ تصور کٔرِتھ۔

زنانہٕ : اوہ ! یہ ژھوچَر ! یہ حد بنٛدی !

مرد : پیہاٰمے چھُنے ساٰنٛز زندگی۔

زنانہٕ : تہٕ سون سوچ ؟

مرد : یہ چھنہٕ امہِ حد بنٛدی تہٕ ژھوچرِ ستی ژھوٚٹان ، بلکہٕ چھُ واتِھ گژھان........"

"چارٕی پاتھر" (آدم حوا تہٕ ابلیس) چھُ زندگی ہنٛد سہ ڈراما یُس انسان پننہِ پُرشایہ ہنٛد ہنوٚٹ چیٖرِتھ وَنٛنی ہکِس سٹیجس پیٹھ گنڈان چھُ۔ سماب تہٕ جمال چھِنہٕ کُنہ مخصوص فرد بلکہ چھِ اکِس بٔڈِس تنوظرس منٛز کٔلہم انساٰنٕز سوٗرتہٕ حالچ تجسیم۔

یم کردار چھِ نہ رومانی تہٕ نہ ٹریجک بلکہ چھِ یم پننہِ تباہی ہنٛد تماشہ پانہٕ وُچھان۔ پننہِ پٔرزنتھ ژھانڈنہٕ خاطرٕ لگاوِتھ کرنہٕ باوجوٗد چھِ یم زندگی ہِنٛزن بھُوٚتس حقیقتن برونٛہہ کُنہٕ پنٛنٕی ہارٕ مقدر زانان تہٕ اَتھ تسلیم کران۔ ڈراماہکس آخرس پیٹھ چھُ پرٛدٕ وسرِتھ ڈراما تہٕ ختم کران۔ تمہٕ ہنٛزٕ اوٚنگجہِ ہنٛدی اکی اشارہٕ ستی لاگن ہنٛدی آٹھی پنٛنٛد پتھرِس لاینہٕ یِنہٕ چھُ یہ کتھ شدید بناوان زِ انساٰنس چھنہٕ پنٛنِس مرٛنَس پیٹھ تہٕ کانٛہہ اختیار تہٕ زندگی ہِنٛز چھنہٕ کیٛتھے۔

یہ ڈراما چھُ اوٚک منفرد تہٕ اوٚک اٰتھ یُتھ نہٕ سٹیجس پیٹھ پیش کرنس منٛز کٕہیں تہٕ دشواری چھنے۔ ڈراما نِگارن چھُ اَکھ پیچیدہ تہٕ نوٚزُک موضوع تہٕ کُنہٕ وَرتاوُمت زِ اُکی مکالمہ چھُ معنیٰ خیز آسنہٕ باوجوٗد بیٹھی مِس ستو تھرِس پیٹھ حسب حال تہٕ فطری باسان۔ موضوع دکھ آسنہٕ سببہٕ چھِنہٕ اَتھ منٛز کردار

نِگاری ہُنٛز گنجائش۔ "چاری پا تھر" ناو چھُ باسان "آدم حوا تہٕ ابلیس" ناوٕ کھوتہٕ زیادٕ مناسب تکیازِ "آدم حوا تہٕ ابلیس" چھُ کُنہٕ حدس تام وضاحتی یوروٚئے طنزک عنصر اَتھ منٛز تہٕ موجوٗد چھُ۔

علی محمد لون بٔسٕنٛدِن اکثر ڈرامہن منٛز چھُ طنزیہ تہٕ مزاحیہ اسلوب ٹاکارٕ مگر یمن ہٕنکو نہٕ مزاحیہ ڈراماہ وَنِتھ تکیازِ یم چھِنہٕ محض اَسن کھنگالہٕ ترادنہٕ خاطرٕ لیکھنہٕ آمتی بلکہ چھِ یمن منٛز معصری زندگی ہٕنٛدِ سٔنجیدٕ پہلو دٔرشاونہٕ آمتیٚ۔ یتھے اکھ ڈراما چھُ "دہ رلیہ پنڈت"۔ یہ ڈراما لیوٚکھ گوڈٕ لون صابن ریڈیو باپتھ یٔتہٕ پیٹھٕ یہ نشر تہٕ گوٚو۔ پتہٕ کٔرُن سٹیجہ باپتھ کینٛہہ تبدیلیہ۔ "دہ رلیہ پنڈت" آو سٹیجس پیٹھ تہٕ پیش کرنہٕ۔ اَمیُک مرکزی کردار چھُ پانہٕ "دہ رلیہ پنڈت" یُس تیٚتھ اکھ نوجوان چھُ یُس منٛز موجوٗد دور چہ خوٗبیہ تہٕ چھِنے تہٕ خامیہ تہٕ۔ سُہ چھُ شاعر۔ تمُ سُنٛد ولو ہار چھُ گٔنٛزِ توت تہٕ گٔنٛزِ ترٛن، تیتھے یُتھ شوٗدِس تہٕ صاف اِنسانس آسان چھُ۔ تمِ سُنٛدی کُزٕ چھِ سماجس منٛز تژھ کینٛہہ قدرٕ بے معنے یمو کُزٕ ہنگہٕ منگہٕ رِشتن منٛز دوٗرٕ ہیوان چھُ۔ سُہ چھُ پننس ماسس شرٛاہ وٕرِ کوٗنس تہٕ تمِ سُنٛدی کُزٕ چھِنہٕ یہ زیادٕ فرق۔ سُہ چھُ ماسس یعنی کاکس سیٚتۍ دوستانہٕ تعلق تھاوِنکٕ روادار۔ زنانہٕ تہٕ دوستن سیٚتۍ تمِ سُنٛد ولو ہار چھُ کُنہٕ تہٕ ریاکاری تہٕ بناوٹہٕ بغار۔ سُہ چھُ کاکس سیٚتۍ تاس گِندان، تمِس تمی تموک چوان۔

کاک : نے ترادوٗ اَتھ منٛز

دہ رلیہ : کیازِ مہرا؟

کاک : (ڈِبکس ژُنڈ کڈِتھ) ہیا ہیا بنارٕ چاکیا، دٔیان تھِکھا کیازِ۔

ژٚیے چھے ناشرٕم تہٕ گژھان مآلِس تِمی۔

دودٕ ربٕبھ : نٕہ میہرا تہٕ مے کیاہ کوٗر تِتھ لایق ؟

کاک : (ڈٔکِس بٔیاکھ ژٔنڈ گٔنڈِتھ) ہیٚے ہیٚے کُس سُہ کُل ٹیگ آو۔ صاحبزادٕ چھہٕ مآلِس تِمی تموک چٕوان۔

دودٕ ربٕبھ : ہتہٕ میہرا ! تمہ ہٕہ برتھ منٕہ کٔنہ کیاہ تہٕ پتہٕ کٔنہ کیاہ۔ تموک تہٕ چھُہ چٕوزٕنے۔ تٔتہٕ آس نا تمہ ہٕہ خبر۔ تونٕہ ہیٚے اورٕے مٔتے سگریٹ مُنگِتھ چٕوان چھو۔ (تھوٗد ودٕ تھان) کاک' یہ میہرا گیہ ریاکاری۔

کاک : نٕہ بار ریاکآری گیہ نٕہ' یہ گیہ بٔنے شرمی !

دودٕ ربٕبھ : (رٕژھ کھنڈٕ ژٔکہ کھسان) نٕہ میہرا اَتھ مَنٛز کیہ بٔنے شرمی پھٕٹے۔ تونٕہ تہٕ ہیٚے مٔتے تِمی چٕوان چھو۔ سہ گیہ نا بٔتے شرمی ؟

دودٕ ربٕبُن سٕنٛد یہ رٕوی یہ چھِنہٕ بناوٕتھ۔ سہٕ چھُہ زندگی پٔننہٕ خاطرٕ تہٕ بٔیہٕ سٕنٛدی خاطرٕ اَبہٕ وٕنۍ گٔنڈِ وٕنۍ دٕچھیٚتۍ یٔژھان۔ کاکُن پٔننہٕ زنانہٕ سعہ کیو رانہٕ تہٕ دوستن سٕتۍ مذاق کران۔ اَتھۍ مذاقس تہٕ اسنس گٔندِنس مَنٛز زندگی ہٕنٛدِن دارٕیِن ماملن پیٹھ ژٕلہٕ وٕذ مگر مٔنے خیز تبصرٕ تہٕ کران۔ تِمۍ ہٕنٛدِس کردارس مَنٛز یلہ یہ مُتل درٕ ہٕنٛٹھی یوان چھے تمیک دجہ چھُہ سُہ پانہٕ وَنان :

'کاک ! یہ مُتل تہٕ نے گٕرٕ یہ اَپزیور تہٕ اَتیا چارٕ ک سُمار نٕے مٔتے اَکِس مٔنٛز تہٕ سعہ کیو سان روزنہٕ دیہ۔ کاک۔ اگر ہیٚے تِمۍ تہٕ مٔتے یہ مُتل کرنٕس ٹھاک کٔرِتھ تیلہٕ میہرا کیاہ کرٕ بہٕ ؟'

لون صآبن چھِنہٕ اَتھ ڈرامہس مَنٛز کٔنہ تہٕ جایہ پٔنٕن نقطہٕ نظر ظآہر کوٗرمُت۔

ڈرامہکی کردار تہٕ تہٕنٛد عمل تہٕ چھُنہٕ ڈرامہس منٛز کُنہٕ خاص موضوعس یا تھیمس کُن اشارٕ کران۔ فطری مکالموٗ عام واقعہو تہٕ عمومی کردارٕو ہنٛدِ ذٔریعہٕ چھُ یہٕ ڈراما بظاہر ہلکہٕ باسان مگر ڈرامہکؠ فن چھُ ڈراما نگارٕ سٕنٛزِ مہارژ ہٕنٛد پرٛچھ جایہٕ پیٚیہٕ دِوان تہٕ اَمیُک قایل کران۔ یہٕ ڈراما چھا موجودٕ دورس منٛز قدرن ہنٛدِ زوالٕچ کہانی کُنہٕ دۄن نسلن درمیان تمہٕ ٹکراوٕچ یادٕ تھٕ یِس پرٛتھ وِزِ اَگہ حقیقت روزٕ منٛز چھےٚ۔ ڈراما نگار چھا تہذیبی تہٕ اِخلاقی قدرن ہنٛز طرف داری کرٕتھ دۄد لسہٕ پنٛڈت بٕسنٛدِس ولیٛہ ہارِس خلاف کُنہٕ امیٚک حامی —

یہٕ چھُنہٕ واضح تہٕ یتھ پاٹھۍ چھےٚ موضوعچ یہٕ طرح تہٕ یہٕ ابہام اَمہٕ ڈرامہٕچ خوبی۔ شیٚن منظرن پیٹھ مشتمل یہٕ ڈراما یتھ منٛز سٕتھ کردار چھِ، چھُ لون ساٹھین ڈرامہن منٛز نادرٕ نٕنس لایق ڈراما ٹیٚمیک اسلوب بٔڈ مارٕ موزنٕ چھُ تہٕ ٹیٚمکی مکالمہٕ زوردار تہٕ دلچسپ چھِ۔ اَتھ منٛز چھُنہٕ واقعاتی یا مکالماتی سٔنجیدگی کُنہٕ تہٕ جایہٕ ورٕ ہٕنٛژھ یِوان مگر اَمہٕ کِس غارٕ سٔنجیدٕ ژھتھس پتہٕ کُنہٕ چھےٚ زندگی ہنٛز سٔنجیدگی تہٕ سنگینی۔ یہے چھِ اَمہٕ ڈرامہٕچ خصوصیت۔ ؛



"سُیا" - اکھ مطالعہ

علی محمد لون بِنٛدین ڈرامہن منٛز چھُ اہم ترین ڈراما "سُیا"۔ یہ ڈراما لیوٗکھ تمۍ ۱۹۶۴ عیسوی یَس منٛز تہٕ اَمہِ پَتہٕ کٔر تمۍ اَتھ دوٚیہ پھِر نظرِ ثانی۔ یہ گو ۱۹۷۱ عیسوی یَس منٛز ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہنٛزِ مالی مدتہٕ سیتی "بازتلاش وہار" سرینگرٕ کہ طرفہٕ شایع۔ لون صاب چھِ کتابہِ منٛز "پوٚنت منظر" عنوانس تحت لیکھان :

> "سُیا" اوس مے گوڈنِچہِ لٹہِ سنہٕ ۱۹۶۴ ہس منٛز لیوٗکھمت۔ اَمہِ پَتہٕ لیوٗکھم دوبارٕ۔ تہٕ پَتہٕ لیوٗکھم ترٛیِیمہِ پھِر۔ پانٛژن ؤرین برونٛہہ آیم ادٕ زونم تہٕ یہ لٹہٕ واتناوُن مناسب۔"

مثلاً علی محمد لونن چھُ ... لون صابنِ ... گوڈنِکہِ ڈراما اردوس منٛز

لیو کھمُت تہٕ پٔتہٕ پھِرُن کاشرِس مَنز۔ ‘‘سُیا’’ چھُ گوڈنیُک کاشُر ڈرامایہٕ (۱۹۷۲ عیسوی یَس مَنز) ساہتیہ اکیڈمی ہُند انعام میوٗل۔

’’سُیا‘‘ چھُ اکھ توآریخی ڈراما مگر یہ چھُنہٕ تآریخی دستاویز بلکہ چھےٚ اَتھ مَنز تم سارےٚ فنی رعایژ ورتاونہٕ آمژ یِم اَتھ فکشن بناوان چھےٚ۔ یہ چھُنہٕ تواریخ وَن براونہٕ خاطرٕ لیکھنہٕ آمُت۔ بلکہ چھُ اَکِس توآریخی کِردارٕ سٕندِ ذریعہ اکھ تِتھ موضوع پیش کرنہٕ آمُت یُس نیٚنہِ لگہٕ ہآری اَز تہٕ چھےٚ۔ توآریخَس کِس پوٚت مَنظرس مَنز یِلہٕ دوٚےٚ یہ ڈراما کٔشیرِ ہِنزِ تتھ کالچہِ زندگی ہِنزِ تہٕ عکاسی کران چھُ تہٕ گرتھ تہٕ چھُنہٕ اَتھِک موضوع وقتہٕ کِس چوکٹس مَنز قآد تہٕ نہٕ چھُ زمینی حد بندیَن آویز۔ مقآمی سوتھرِ پیٹھ تھوٚد وُتھِتھ تہٕ وَتھِک حد ژٕٹِتھ چھُ یہ ڈراما اِنسانی عظمتُک تہٕ تھزرُک ہمہ گیر موضوع وآراوان۔ تواریخ نُویسَس تہٕ تخلیقی فن کارَس چھےٚ یہےٚ فرق زِ اکھ چھُ صرف واقعات درج کران تہٕ بیاکھ چھُ یِمَن واقعَن مَنز آفاقی عنصر ژھانڈِتھ اِنسانی جذبن تہٕ احساسن ہُنٛد رنگہٕ آرُت بناوان۔ یِتھ پآٹھۍ ادب زندگی ہیوٚ آسنہٕ باوجوٗد تہٕ عام زندگی نِشہٕ بیوٗن تہٕ بدٕلن آسان چھُ تِتھےٚ پآٹھۍ یِلہٕ توآریخی کِردار تہٕ واقعات تخلیقی سوتھرِ پیٹھ ورتاونہٕ چھِہ یوان تم چھِہ توآریخُک سیتی بِہتر تھاونہٕ باوجوٗد توآریخِہٕ چوٚ حد بندی یو نِشہٕ آزاد سپدِتھ کُلہم تہٕ عالمگیر اِنسٲنۍ سوچِہ تہٕ فکرِ ہٕندی آینہٕ بنان۔ یونٲنۍ ڈراما نگار سوفوکلیس، یورو پیڈیز تہٕ اسکائیلز ہٕندِین ڈرامہَن مَنز کہانِیہٕ تہٕ آسہٕ تمہٕ وقتہٕ کین لوکن ونِہ مگر ڈراما نِگارو ژارِ یِم کہانِیہٕ یا کردار امہٕ کنۍ تکیاز یِمَن مَنز آسی تیٚہنٛدی کنۍ تم سٲری امکانات موجوٗد یِم اِنسٲنۍ وُنٛدک

کاشُر نثرک تامیر کارِ مُمکِن۔

تہٕ سوٗنٛس پزٕ پاٹھۍ کاشرآوِتھ ہیکہٕ ہٮ۪ن ۔ شیکسپیرُن ہٕندی کینٛہہ کردار مثلن ہٮ۪نگ ہنری' یا کنگ رچرڈس سیکنڈ تہٕ چھہ توارٲخی کردار مگر یِم چھہٕ توارٲخُک ہنٛزِ باوژ موجوٗب پیش کرنہٕ آمتۍ بلکہ چھہ یِہنٛد ذریعہٕ انسٲنۍ زندگی ہٕندۍ مختلف تجربہٕ تہٕ مختلف رنگ بادنہٕ آمتۍ ۔یِہنٛد تعلق توارٲخس سیتۍ آسِتھ تہِ چھُ مگر اَمہِ کھوتہٕ زیادٕ تعلق چھُ یِمَن انسٲنۍ فطرژ تہٕ انسٲنۍ صورتہٕ حالس سیتۍ یُتھ نہٕ کالہٕ باگے بدلاوِتھ چھہ ہیکان ۔ یِتھ پاٹھۍ اَکہ شاعرکۍ مُشرآوِدۍ ہِتۍ لفظس منٛز باوژ ہِنٛدۍ طلسم خانہٕ وُچھِتھ تہٕ تمیُک تخلیقی قوت پرزناوِتھ تِتھ پٮ۪ٹھ اظہارکۍ وسیلہٕ زٕگۍ ورتاوان چھُ تِتھے پاٹھۍ چھہ بانٛسے ڈراما نِگار تِمَن یِتھ کالہٕ واقعن تہٕ کردارن تُ زندگی دِوان تہٕ تِمَن ہٕنٛدِ ذریعہٕ پننین تجربن ہنٛز باوتھ کران یِمَن منٛز سہ زندگی ہٕندِ عرفانک تخلیقی سوٗدرٕ وُزان وُچھان چھُ ۔

سوال چھُ زِ ڈراما نِگارن کیازِ کوٗر سیا ہٕنٛدِ کردارک تہٕ واقعُک انتخاب ۔ لون صابنین تخلیقن وُڈن دِتھ چھِ پتہٕ کنہ پٮ۪ٹھ پاٹھۍ کُھرِتہٕ ٹاکارٕ گژھان زِ سہ اوس اکہٕ فلاحی معاشرک خاب گران ۔ تمۍ سُنٛد انسان دوستی ہُنٛد جذبہ چھُ اَمہِ خابُک بنیادی محرک ۔ کٔشیرِ تہٕ کاشرین ہنٛز ذگ تہٕ لول اوس تمس مرس منٛز بستھ یِمنُک بُربُکہٕ اظہار تمۍ سٕندین افسانن تہٕ ڈرامین منٛز جایہ جایہ درینٛٹھۍ چھُ گژھان ۔ بامے سہ "اکھ تہٕ چھِ اِنسان" ناول اکھ تَن یا "تقدیر ساز" تہٕ "وِچھتھ روز پکان" ڈراما' یا پتہٕ "لوکچہ بجہٕ کتھ" افسانہٕ ۔ کٔشیرِ تہٕ کاشرین ہٕنٛدِ خاطرٕ تمۍ سُنٛد یہ اژھیون لول تہٕ جذبہ چھُ لون صابُن اکھ تتھیس فنکارٕ ہنٛز حیثیت دِوان یُمیہٕ سٕنٛدِ فنکۍ تہٕ فکرٕ ہٕنٛدۍ سرچشمہ کٔشیرِ منٛزے وُزان چھہ ۔ یہ کتھ تہٕ چھےٚ اکھ کٔشیرِ ہٕنٛدِ پیٚیس ...

کرٕد تِم چھِ کاشرِ بن علاوٕ تمِن لوٗکن ہِنٛدِ باپَتھ تہٕ آیتی لگہٕ بار یمِن اِنسانس اندر پوز اِنسان بدٕ کڈنُک اموب ہاوُن چھُ آسان۔ مطلب یہ زِ علی محمد لون چھِ فِکرِ ہِنٛدی تِم ناگہٕ راد بدٕ کڈان یِم تمٕ ہِنٛدِ ین ہم وطنن ہِنٛز مدٕژ کٔھیم انسانی رِزرٕ یمِن جذبن سگناوان چھِ۔ لون ہِنٛدِ ین جذبن مَنٛز ینہٕ تمٕ ہِنٛدِس ذاتی شعورس تہٕ ادراکس کافی عمل دخل چھُ تُتہٕ چھِنہٕ تمٕ ہِنٛدِس اتھ ولہ ہارس پتہٕ کنہٕ سوہ تابناک کاشرِ روایت تہٕ ڈکھ یوسہٕ یمتہٕ وَنہٕ پیٹھ انسانی مساواتچ تہٕ دوستی ہِنٛز آیینہ دار چھِنہٕ۔ یہ فنکار چھُ پوز تخلیق کار آسان یُس پننہٕ رِوایژ پاناونہٕ علاوٕ یمِن مزید وُسعت دِنٕچ صلاحیت تھاوان آسہِ۔ اَمہِ حسابہٕ چھُ لون صاب تخلیقی سوتھرِ پیٹھ کاشرِ تواریخُک تہذیبک تہٕ تمدُنُک اکھ نمایندٕ ہِنٛتھ دَوران یُس کشیرِ ہِنٛدِ ین تواریخی واقعہن تہٕ کردارَن ہِنٛدِ حوالہٕ زندگی ہِنٛدِ ین گٔمبھین وَنَن زوٗل چھُ کران تہٕ اِنسانَن یہ کتھ باوَنَس مَنٛز کامیابی چھُ یراوان زِ تَس مَنٛز چھِ تِمہٕ تمام صلاحیژ موجوٗد یِمہٕ زندگی ہِنٛدِس کاروانس ینٛز تہٕ پرٛینہٕ وَنہٕ پکناوِتھ ہیکن۔

"شیا" مُنٛد کردار چھُ اَمی رِوایژ ہِنٛدِ اکھ ناگہٕ راد یُس ازتہٕ کاشرِس تہٕ پرٛزنتھ ذی حس انسان ہِنٛز تریش ہمرٲوِتھ ہیکہٕ۔ لون صابَن زورِ پننہٕ ڈراما خاطرٕ کشیرِ ہِنٛدِ پتھ کالُک یہ کردار ییمی مُتزآزٕ تہٕ اَتھ پیٹھ لَسَن بَسَن والین ہِنٛدِ باپَتھ اکھ بوڈ کارنامہٕ انجام دیُت۔ یہ کارنامہٕ یُس تہٕ بظاہر اکھ عام انسان ہِنٛدی دُکھ ممکن اوس۔ اوٗسے چھِنہٕ رِوایت زِ شیا اوس بھگوانہٕ سُنٛد اوتار یا آدمی مُرس مَنٛز تمی سُنٛدے روٗپ۔ کلہن پنڈت تہٕ چھُ تمِس انسان سُنٛدِ بدلہ پانہٕ اَن یتی وَنان ییمی لوٗکن ہِنٛدی دآدی کاسنہٕ باپتھ یُتھ زمینہٕ پیٹھ زنٛم ہیوت تہٕ راز اوکنی ووہن [illegible] ہِنٛدِ گاہ مَنٛزٕ تِمن کشیرِ یتہٕ کاپِہ بار دِتِہ ظُلمہٕ مدٕژ

تہٕ بنیہِ ژٔکرِ تہٕ ہمدردی سیتؠ سہلابو ہٕ دراگو نِشہٕ نجات ۔ اَکِس چنڈالہ ہنٛدِ گرٕ پرٕ ہتھہٕ باوجوٗد اوس سہٕ پٔننہٕ وقتُک گاٹُل تہٕ ویدوان یِمۍ شاہی خزانکہ مدتہٕ سیتؠ ویچھ پاژ ناوٕ تہٕ اَتھ کھالہٕ ناوٕن سوتھ ۔ یتھ کنٛز ہیٚے بہٕ وٕنیتھ ہنٛز تیہہِ تہٕ لون نیوٗل سُہلاب دِلوٗس نِشہٕ نجات ۔ سُیا بنود ہنٛز اَکھ بُڈی کارناِمن اکھ لیٖجنڈ یمِس اَندی اَندی وٕتِس سیتؠ سیتؠ اکھ مِتھ تیار گیمُت لون صاَبنہٕ ڈرامہٕ ہُک کرنہٕ یوٗردے اَتھ تواریخی یا اسطوری واقعہس پیٹھ دٔرتھ چھُ تہٕ گرتھ تہٕ چھُ یہ اَمہِ نِشہٕ الگ ۔ لون صاَب چھُ پانہٕ لیکھان :

"اَز کاہ شتھ وٕری برٛونٛہہ گنٛد ہٕ آمُت یہ ڈراما چھُ سون تواریخ مگر تمہِ ڈراما نِشہٕ الگ یُس بہٕ لیکھٕن یژھان اوسُس ۔ یہ مواد اوس بہٕ اَمہِ ڈراما باپتھ کاٗفی ۔ سُیا اوس شیاٗمِن نظرن منٛز کشیر ہنٛد اکھ ماری مُوند تہٕ شانہٕ بوٗڈ اِنسان ۔ فخرس لایق کامشر ۔۔۔۔۔" (ص ۲۵)

"کلہنس پیٹھ تہٕ کوٗرمُت شک ۔ تمۍ ہنٛدی واریاہ بیان باسے یمہٕ یا تہٕ غلط نتہٕ زانتھ ماٗنتھ غلط طریقس منٛز پیش کرنہٕ آمتۍ ۔

"سُیاؔ اوس بہٕ اِنسان سہٕ اوس پانہٕ اَن یتی ۔

— یہ کتھ وُنۍ ہم نہٕ اُدکنی بٔرتھ ہکیا زٕ بہٕ چھُس پانہٕ ماد پرس ۔" (ص ،)

"بہٕ اوسُس سُیاؔ بہٕ حیثیتہٕ اکھ آدم زاد پرٛزناوُن یژھان ۔ بہٕ اوسُس اَدٕ پے اوس یتھ ڈراما لیکھٕن یژھان دیوتا بنٛ

پیٹھ نہٕ۔ یہ چھُ پٔزر زِ کلہٕن ہُنٛدِ پیٹھ ازتام چھِ توارِیخ
نٔویسو عام مؤرِ تہٕ تحقیق کرن والیو سیاہس بٔڑ کھوتہٕ بٔڈی
القاب دِژِ متہٕ مگر یِمن القابن منٛز چھِ سیٹھاہ کم انسانی
صِفت نظرِ گژھان۔

انسان سیٹھا چھُ یِمن القابن ہِنٛدِس گٔنٛڈلس منٛز غایب
گژھان۔ بٔ اوسس یہ گٔنٛڈل ہٹاوِتھ سیٹھا ہِنٛز شکل بہٕ
کڈُن یژھان... (ص ۸ تہٕ ۹)

ڈراما نِگارن چھِنہٕ سیاہس توارِیخ وانہٕ ہُنٛدی پاٹھی موہ لنہٕ ووٚمُت بلکہٕ چھُن فنکار ہُنٛدی پاٹھی تمی ہُنٛد آدمی بجرتہٕ انسانی تمزُر بہٕ کوڈمُت۔ لون صاحبن دِلچسپی چھِنہٕ واقعاتس پٔزرس یا اُکرس اُپزس آسنس ہیتی بلکہٕ خود واقعس ہیتی۔ تمس نِش چھِنہٕ سیٹھا توارِیخُک کانہہ ورق بلکہٕ زندگی ہِنٛز کتابہٕ ہُنٛد اکھ پرزلون باب۔ اَدے چھِنہٕ تمی توارِیخی یا نیم توارِیخی واقعہٕ تہٕ کردار پیش کرنہٕ وِزِ کینہہ تہِ رعایتھ وَرتاوِ مٕژ یمہِ فن پارہٕ تخلیق کرنہٕ بابتھ تمس ناگزیر باسیہ۔ اَمہِ کتھہِ ہِنٛز باوتھ چھِ تمی پانہٕ کٔرمٕژ۔ کینہہ کردار چھِن پانہٕ تخلیق کٔرِ متی یِم مرکزی کردارس وِدہ تُلاوان تہٕ واقعس اغلب بناوان چھِ۔ توارِیخس منٛز چھِنہٕ سیٹھا ہِنٛز ماجہ ہُنٛد کردار وِدہ تُلان مگر ڈراما نِگارن چھُ یہ کردار ترتھ کٔرِ پیش کورمُت زِ یِہ چھُ سیاہس پتہٕ ڈرامیٹک ذہیم بوڈ تہٕ جاذبِ نظر کردار لبنہٕ یوان تہٕ کینژن جاین بنیادی کردار باسان یمیس اندرِ اندرِ باتے ساری کردار گنتہٕ کران چھِ۔ کلہٕن ہُنٛد گُف چھُ دِ سیاہن پیٹھو نہٕ چنڈالہٕ ہُنٛد وِدہ بلکہٕ لاجہِس شودری باے دِہ [illegible] ورمُت۔

تواریٖخی مواد ناکافی آسنہٕ کِنۍ چھُ تمۍ سٕنٛد تخیل تمَن کردارن زنٛدٕ دوان یِم ڈرامائی کشمکشہٕ تہٕ واقعہٕک جذبٲتی فضا وۄتلاونہٕ خاطرٕ لازمی چھِ۔ اَتھ سِلسِلس منٛز چھُ چنٛدر کانتا یَس مٔنٛز کردار اَکھ ناکارٕ مثال یُس ڈرامَس منٛز تصوٗرٕٚک باعث بنان چھُ۔ یتھ پاٹھۍ چھِنہٕ ڈراما "ستیا" مَحض تواریٖخُک بازگشت بلکہ اَکھ تیُتھ خود مختار فن پارٕ یتھ کرِ معلوٗنہٕ باپتھ تواریٖخی حوالن ہنٛز ضرورتھ چھِنہٕ آسان۔ ڈراما نگارن چھُ ستیا سٕنٛد کردار اَدٕ موٚکہ ژورمُت تکیازِ یہ اوس کاشرِن دیوٕ۔ اَمہِ علاوٕ ہیکہِ یہ ڈراما نگار ہنٛز باوتھ اُمہِ کردارٕ سٕنٛدٕ ذریعہ کاشرِن ہنٛدِس تتھ اجتماعی لاشعوری شعورکِس سطحس پیٹھ اَنتھ یتھ منٛز یتھۍ شاندار تہٕ جاندار پتھ کال گُپت چھُ تہٕ یُس بدس کالہِ ذٕیتھ ہنٛدِس تیَس جاۓ گنٛڈتھ ہیکہِ۔ تاہم چھُ کردارن تہٕ واقعہٕ چھہِ متاثر کِنۍ ڈراما نگارن "اَکھ خاص قسمُک سوٚنت سوٚنت دیومالاۓ ماحول" برقرار تھوٚومُت یتھ پیٹھ "ہندو تہذیبُک گوٚن گوٚن اثر" چھُ۔ اَی چھُ ڈراما نگار ہنٛدِ یمہِ دعویٰ باوجوٗد زِ یہ اوس دیوتا ہنٛد بجایہ سیاسی اَکھ آدمی زاد ہنٛد حیثیتہٕ پرزناوُن یژھان "ستیا ہنٛدِس کردارس منٛز تخیل سیٹھی یُس اَکِس لیجنڈری کردارس آسان چھُ۔ اَمہِ باوجوٗد چھُ ڈراما "ستیا" سُہ فنی کارنامہ یُس واقعاتن ہنٛدِ تفصیلہٕ بجایہ یمن منٛز معنوی تہہ داری کِنۍ اَکہِ تخلیقی تجربٕک بیار جنٛزل اظہار چھُ۔

ڈرامہٕک پلاٹ چھُ کُنٛتھ۔ یہ چھِنہٕ کنہِ تہٕ جایہ ڈیوٗل۔ کانٛہہ تہٕ واقعہ چھِنہٕ بے آمُت۔ واقعاتن ہنٛدِ مختلف کڑی چھہِ اکھ اَکِس سیٹی تتھ پاٹھۍ واٹھ تہٕ یمن منٛز ترتیب پتھ تمہِ آیہٕ زِ ڈراما نگار ہنٛز ہُنرمنٛدی ہنٛد داد دِنۍ چھِنہٕ حارٕے لگان۔ ستیا ہنٛدِ زِ یمہِ پیٹھ تمۍ منٛز ماجہِ ہنٛدِس مرتھ تام یِم واقعات

سپدان چھ تِم چھ جُستہ جُستہ ڈرامائی عمل تہٕ اکھ مخصوص فضا وۄتلاوان۔ یِم واقعات چھ اَکِس مُدتس دورس پیٹھ پھہلتھ مگر ڈراما نِگارن چھ کانٛس کوم کرنہٕ خاطرٕ تمے واقعات ژارٕنۍ ییتۍ یِمن ہُند تعلق ڈرامہچہِ اِرتقائی عملہٕ سیتۍ ناگزیر چھُ۔ یِم واقعات چھ کردارن ہُند اِرتقا، تہٕ تِہُنز انفرادیت تہٕ نٔنۍ کڈان تہٕ سیتۍ چھ یِمن پرکھاوان تہٕ۔ ڈراما نِگارن یوٚس واقعاتی ترتیب وَرتاومٕژ چھے سو چھنے یِمن نو کِتھ بیٹھ۔

- سُہ ماجہ نیار یُتھ مُنٛز صرف ماے تہٕ موجبتھے یوت شامِل چھُنہٕ بلکہٕ چھُ اولادس صحیح تربیت کرنُک جذبہٕ تہٕ سیتۍ۔
- بودہ تہٕ گیان' تہٕ سوامکہٕ فلاح خاطرٕ اَتھنُک ورتاو۔
- اَکِس خاص مسلس متعلق لوکن ہُند رٕوی یہ تہٕ اَتھ سیتۍ متصادم سپدنُک جذبہٕ۔
- لولُس، گرٛیہستی، ذاتُس تہٕ فرضَس درمیان کشمکش۔ تہٕ ذات مُنشرآوِتھ اجتماعی برٛزرس زایِن دیُن۔
- دوڑ حوصلہٕ تہٕ عزم' تہٕ مُنٛزس واتنُک امار' یتھہٕ خاطرٕ پانٛی پانٛنے وُتہٕ نیران چھے۔
- پنٛنہٕ صلاحیژ تہٕ موجوٗد امکانات عملی سۄتھرس پیٹھ ورتاوِنۍ یِتھنُک نتیجہٕ کامیابی تہٕ کامرانی چھُ۔

ڈراما نِگارن چھ مختلف کردارو تہٕ تِہُنز عملہٕ دٔس یِم نو کتہ وۄتلاوِتھ پلاٹس سرٕ زو زیتہٕ بخشمت یتھہٕ کنۍ اکھ ترتھ نامیاتی وحدت بارسس یوان چھے یوٚسہٕ زمینی تہٕ زمانی سۄتھر پیٹھ تھوٗد وُچھتھ آفاقی تہٕ بسیار جہتُل بنان

پھِمتے۔ واقعہٕ چھُ یاد دوتر گِسوتھہٕ خانو مَنٛز نِمبر نِپر تھہٕ تازٕ ترٛین سوٗرتِہ حالگ روپ تہٕ آکار رٹان۔

"شیا" چھُ اَکھ کردآری ڈراما۔ اَمِیُک بنیادی کردار چھُ شیا۔ اَمی مرکزی حیثیتہٕ کنٛہ چھُ شیا ڈرامہُک عنوان تہٕ۔ شیا چھُ ڈرامہس مَنٛزٕ ے تھٕنِہ بوان، بُڈان تہٕ ارتقائی مَنٛزِل طے کران۔ ڈرامہُک گوڈنیُک واقعہ چھُ تمیُ ہِنٛدِ زِنٛگُک یمیہٕ سیتی تمیُ ہنٛزٕ غار معمولی حیثیتہٕ ہِنٛد بےٛ پناہ لگان چھُ۔ یہ چھُنہٕ معلوم زِ تمیُ ہِنٛدِ ڈُمبہٕ پھوٹ مگر یتھٕ ہُن چھُ ضرور پناہ لگان زِ سُہ چھُ اَکھ مِثالی اِنسان ہنٛزٕ تم سارے صلاحیتہٕ تھاوان یم تمس اَکھ منفرد کردار بناوان پھِمتے۔ اَوے چھُ یہ احساس گژھان زِ سُہ چھُ اِنسان ہِنٛدِس روٗپس مَنٛز یا تہٕ اَنٛ پتی یا چھُ بھگوان سُنٛد اوتار۔

"ہرگاہ تُرٛ کانٛسہٕ ہِنٛدِ ڈُمبہٕ زیوٕ تکھ تیلہٕ کیاہ کرِ تکھ یتھ سٕمارس پتھ۔ یمیہٕ سٕمارِ کرِ رشتہٕ گژھ ہاتنےٕ بالکل ہوٗدُ ناگ تہٕ تُرٛ تہٕ آسہٕ تکھ اَکِس بنٛیس ہیُو اَکھ منوشا لیُس پرٕ یتھ چھپٕزِس بھگوان ہنٛزٕ مرضی زاینتھ پانٛس ژھِصہٕ پیہٕ ڈَم کرِتھ پہان چھُ تہٕ کہیں چھُنہٕ کران۔"

شیا چھُ بالہٕ بانٛہ پیٹھے ذہین۔ سُہ چھُ پنٛنہٕ ذہانتہٕ سیتی گورس حاراٰئی ہِنٛدِس حدس تام متاثر کران۔ تمس یِم سوال ذہنس مَنٛز وۄتھان چھِ تِمو سیتی چھِ گورِ سُنٛد موکُل آگاہ۔ تمس مَنٛز اَنٛ پتی سُنٛد روٗپ وُچھان۔ شیا ہُس پھِمتے گوڈٕ پیٹھے شُہلاہ دیوس سیتی تُرٛیُغ گل۔ سُہ چھُ اکثر بکہ ودہٕ ے وَتیتھ مَنٛز سران کران۔ اَتھ اَکھ اَنٛدِ پیٹھ بٔنیس اَنٛدس تام ژھانٛڈ تُرٛان تہٕ اَمہٕ کِس ژٕرِکِس

ئُل ؤُستھ کرُدُک سبَب تلاش کران۔ سُہ چھُ ذٔہیٖن' حوصلہٕ مند تہٕ لۄکن ہُنٛد خٲر خواہ۔ ہیم سارے قوۄژٕ چھِنہٕ یکجا سپدتھ تمۍ ہُنٛزِ مہم جو شخصیژ ہنٛز تشکیل کران۔ تمِس نِش چھِنہٕ ییٚپ کا پہٕ ژٕنچ ترکیب تہٕ ماجہِ کشیٖرِ ہُنٛد ژٕکھ چھُ تمِس ذیٚہتھ ہِنٛدِ آگرِ پیٹھٕ اَمہِ کِس اَنتھِس تام سام ہیٚنہٕ باپتھ آمادٕ کران۔ سُہ چھُ ماجہِ ہُنٛد لول' ژُندرِ ہُنٛد سرِیہ تہٕ لۄہ بہ لنگرچ ماۓ۔ سورُے ترآوِتھ ذیٚتھ ہِنٛزِ ہموار روانی خاطرِ ہۄل گنڈان۔ تَتھ معاشرس مَنٛز ییٚتہٕ عام انسان ہِنٛد پیٹھ راز دربارس تام ساری شہلابُن پَنُن مقدر زانتھ حالاتن ستۍ سمجھوتہٕ کرِتھ آسۍ' انسان ہِنٛدِ دِی پانہٕ پَنُن تقدیر لیکھن آس اَکھ مۄتۍ لاژیاہ۔ چنانچہ سیاہس تہٕ چھِ لۄکھ پاگل وَنان مگر سُہ چھُ تَتھ تعزرس پیٹھ ییٚتہٕ تِس پٕژ تمِس نشہِ بکھنیے حقیقت ذوٗرِ چھِنہٕ۔ تمۍ سُند حوصلہٕ تہٕ عزم چھُ رازٕ ادنۍ ورمن ہِنٛدِ ین خابن ہُنٛد تعبیر بانان۔ وزیرِ سُنٛزِ مخالفژ باوجوٗد چھِنہٕ رازٕ ہِنٛزِ ووٚمیٖد یقینس مَنٛز بدلان ژٕسیاہ ہیٚکہِ ملکس شہلابہ کہ تاونہٕ نِش بچاوِتھ۔

"وزیر : رازن ! سیا چھُ موت۔

رازٕ : اَمہِ کھوت تمۍ سُند مُنٛزرٹارِ۔ تِس چھُ مٕنزرآمُت
اَکِہ خاص کامہِ باپتھ۔ سُہ چھُ میٚتو مُت اَکِہ آدرشہٕ'
اَکِہ مقصدہِ باپتھ۔ بڈٕ باگہِ دان موت گژھہِ آسُن !
بڈٕ کلیان کاری موت۔"

سیا یلہ بہ کام اُنزراوان چھُ سہ ہیٚکہِ بنے تمن مخصوص حالاتن مَنٛز اَکھ دیوتہِ بنے کرِتھ مگر تمہِ پتہٕ تہٕ چھُ سُہ انسان۔ اَکھ تیُتھ انسان ییٚمِس چندر کا ناییہ ہُنٛد مُتھ تہٕ چھُ' ماجہِ ہِنٛزِ مایہِ ہُنٛد احساس تہٕ چھُ تہٕ عام زندگی ہِنٛز ضرورژ تہٕ چھِنہٕ۔

اَکہِ طرفہٕ چھُس رِشتن ہنٛزٕ ہالکھ تہٕ بییہِ طرفہٕ بُتھرآژ سہ چھُ واتناوِنگ زیرلیا جنون یُس تمِس اندر داخلی تصوٗدُم دوٗ تلاوٕ تہ تمیُک ہنٛزٕ شخصیژ معروضی بناوان چھُ۔ موزوٗن سیتٕ تمۍ سٕند یہِ مکالمہٕ چھُ اُمی معروضی شخصیژ ہُند اِظہار:۔

• "سُیا:۔ اُمس وُنیو بُتہٕ چھُس اِنسانے۔ کنہِ چھُس نہٕ نیوٗمُت۔ سے تہٕ چھُ اُمی ہنٛدی باٹھی گرِ بار— ماج آتینٛز یُس سُنتان یہُ زِینہٕ دول۔ سے تہٕ چھُ بارُس اعار تہٕ ارمان۔ بہٕ تہٕ چھُس اِنسان۔ کنہِ پَلا چھُس نہٕ۔"

یا • "ژٕنٛدرٕ چھے ماج بَنُن واجینٛز۔ بہٕ چھُس مول بَنُن دول۔ ماجہِ چھے شینٛچھر موزمژ دوہ شوٗرے چھِ وارے۔ مگر بہٕ چھُس نہٕ وارٕ۔ میون دِل میون روح چھُ ہتھنٛدِ بابتھ کریشان۔ (خود کلامی)

یا • "اَیہِ ما چھے دِل دِتھ کام کرنُس ہال۔ اَیہِ چھُ ڈُلٕ ڈُلٕ گرُک، شرپن باژن ہُنٛد سوال یوان۔ تکیازِ اُکی چھُ ساری ژرکہِ مایہٕ ہتی، لولہٕ تی" (خود کلامی)

یُتھ کتھ کُن چھُ گوڈے اِشارٕ کرُن تہٕ آمت زِ تواریخی اعتبارٕ چھُ سُیا اکھ اہم شخص مگر تمۍ ہنٛزِ ذاتی زندگی متعلق چھُ وارِیاہ کم مواد دستیاب۔ تاہم یِتھ لون صابن تمۍ سٕند کردار دوٗ تلاو تہٕ خاطرِ کینٛہہ ہتھی زندگی آمیز تہٕ زندگی آموز واقعات گرٕ دِتی یمو کِنہِ سہ اکھ ابدی تہٕ لازوال ڈرامائی کردار تہٕ بنیومُت چھُ ییتی اکھ دیوتا صفت آسنہٕ باوجود تیتھ اِنسان تہٕ یمی ہنٛدی وُچھس

مَنٛزٕ وٕمُب دٕمُب کرٕدٕن دِل تہٕ چھُ ۔ عام طور چھُنہٕ پتھین کردارن ہٕنٛزٕ سوٗ شبیہہ
بدلاوٕنۍ یا تتھ مَنٛزٕ کانٛہہ تبدیلی کرٕنۍ ممکن ییٚہ سہٕ شبیہہ تہٕ آرینٛز محفوظ آسہٕ
کرٕمٕژٕ ۔ مگر ڈراما نِگارن چھہٕ شیا ہٕنٛدِس خاکس مَنٛزٕ تِم رنگ برٕنۍ یِمہٕ یِم
اِنسانۍ زندگی ہٕنٛدۍ خاصہٕ چھہٕ ۔

(ڈرامہٕکۍ دۄیِم بۄڈ کردار چھُ چنڈالہ ہُنٛد ۔ کینٛژن جاین چھُ باسان زِ ڈرامہٕکۍ سارِوۍ کھۄتہٕ اہم کردار چھُ یُوے ۔) لون چھُ پانہٕ اُمِس متعلق لیکھان :

"مےٚ چھُ یِتھ ڈرامہِس مَنٛزٕ اُمۍ سے ڈیکہٕ بجہٕ ماجہٕ
(چنڈال) ہُنٛد کردار زیادٕ پوٚشراوٕنٕچ کوٗشش کرٕمٕژ ۔
بلکہٕ سارۍ کردار چھہٕ اُمۍ سے اُنٛدۍ اُنٛدۍ نژان ۔"

(چنڈال چھُنہٕ شیا ہٕنٛز موج ۔ سوٗ موج ییٚمہٕ نہٕ تمِس زٕنٛم دیُت مگر ییٚمہٕ پننہٕ ماجہِ ہٕنٛز سٕتۍ سہٕ بولہٕ لگہٕ نوو ۔ سوٗ چھےٚ بظاہر اَکھ معمولی زنان ییٚمِس لوٗکن ہُنٛد ترووٕمُت ژھوٚٹھ صاف کران چھےٚ مگر تمِہنٛد دِل چھُ وسیع تہٕ بٔتر غار معمولی ۔ یُتھۍ تِمۍ تمِس شرٕد ہٕنٛز تربیت کرٕنۍ ۔ سہٕ پاٹھشالاہٕ سوزٕن تہٕ تمہٕ ہٕنٛزن صلاحیژن ہٕنٛز قدر کرٕتھ تمہٕ ییٚمہٕ دِتہٕ لاگنہٕ —— یِم خصوٗصیژ چھےٚ تمہٕ ہٕنٛدِس کردارس اَکِس عام زنانہٕ ہٕنٛدہٕ معمولی سوٗتھر بیٚتھہٕ تھوٚد تُلِتھ اَکھ جوہر شناس بناوان ییٚہ سہٕ ژھوٚلِتھ مَنٛزٕ پیٚمِتِس لالس پرزناوِتھ تہٕ پرکھاوِتھ چھےٚ ہیکان ۔ سوٗ چھےٚ دِوان ثابت کرٕتھ زِ " ییٚہ دٕچھنہٕ راز بھونٕن مَنٛزٕ یوت وٕچھِدان ۔ عقل چھہٕ ژھیپہٕ یٚہرٕن مَنٛزٕ کٔھٹِتھ آسان تتھےٚ کنٛز ییٚتھ کنٛز یوت وٕنٕن مَنٛز امرتکۍ اگر ۔ تمِس چھُ شیا ہٕنٛزٕ برادگی معلوم تہٕ ستی تہٕ کامہٕ ہُنٛد

تہٕ یتیمہٕ بایتھ سٔیاہ ہوٚل گنڈان چھُ ۔ اوٚرے چھِنے سو سٔیا ہٕس ماجینارِچہ بالکلہٕ ژٕلنہٕ خاطرٕ درتش روان ۔ تمِس سٕہ سیر تہٕ باوان یُس تمہٕ پننِس ؤچھِس مَنٛزٕ گیت تھوٚو مُت اوس ، ژٕسٔیا چھُنہٕ تمہٕ سُند نیچو بلکہٕ اوس تمہٕ سٕہ دِتہٕ پیٹھ توٚلمُت ۔ یہ سورُے چھِنے سو اَدٕ مو کِتھ کران زِ سٔیا گوٚژھہ رِشتن ہندٕ محدود دایرٕ مَنٛزٕ آزاد سپدٕ تہ رِشتن ہندِس اَکِس وسیع تہٕ کُشادٕ دآیرِس مَنٛزٕ داخل سپدُن بِکیازِ تمِس اوس احساس زِ سٔیا ہٕس اندر یمہٕ صلاحیژ موجود چھِنے تمن ہندٕ ورتاوٕ چھِنے ماجہٕ کٔشیرٕ زیادٕ ضروٗرتھ ۔ اَمیُک مطلب چھُنہٕ یہ زِ سو چھُنہٕ رِشتن ہنٛزٕ قایِل ۔ پزر چھُ یہ زِ تمِس چھُ باسان زِ ن تہٕ یہ چھُ تمُ وُڈوُن پآز بَنْد کوٚرمُت ۔

سو چھِنے چندر کانتایہ وَنان ۔ :

"واریاہٕس کالَس ؤدِتھ رٕوتھ زوٗن مے یہ پزر زِ اُسی رٔوزی از تازٕ سیاہٕس ںُتھِ ۔ اَمہٕ یور اُمِس بٕتھ روزُن گوٚو اُمِس سِتی اُنیاے کرُن ۔"

"ژٕندری ! مے تراوِ اُمِس گوڈٕ پننہٕ سو ممتایہٕ ہنٛزٕ بالکلٕ ناد ۔ زوٗنمَ دِہ یو سِتے کُنٛز بازیہٕیمَ ۔ مگر اُمی سُنٛد آکار تہٕ اِنہار مُچھنتھ تورمَ فِکرٕ زِ مے کوٚر وُڈوُن پآز بَنْد ۔ پَتہٕ کوٚرمَس تُریے سِتی کھاندر ۔ یہ زآنتھ زِ بٔیاکھ بالکل گژھِس ناد ۔ چانہٕ مایہٕ ہنٛزٕ بالکل ۔ مگر مے باسیو زِ اُمی ہنٛزٕ آتما روٗز تو تہٕ کریتٕ نی ۔ اُمِس میوٗل نہٕ سو کِہہ ۔ نہٕ مٔیانہٕ کینہہ مَنٛزٕ نہٕ چانہٕ کینہہ مَنٛزٕ ۔"

[illegible] ژھیتھ

سُیا سُنٛد روح چھُ نہٕ سہ کوٚرٕ چھےٚ سہ واتنہٕ ہنٛدِس تتھ مَنٛزلس پیٛٹھ یتہٕ اولادُک پانس لٔنٛشہِ دوٗر کرنٕچ ہیٛٹھو تیار، یتہٕ تِمس سُیا سنٛدٕ زی سہ چھ واتیتھ ہیکہ نہٕ۔ سہ چھےٚ پنٛنہِ ذاتہٕ منٛز رآوِتھ سُیا سنٛزِ شخصیتٕ وہ تلنٛک برپوٗر موقعہٕ دوان۔ پتہٕ پأٹھۍ چھ تمۍ سنٛدِس کردارس منٛز ماجہِ علاوٕ اکھ وہ ستاد تہٕ: "سہ چھےٚ سُیاسٕ وِزہ وِزہ تربیتس پاوان زٕ سہ چھےٚ اکھ سادارٕن اِنسان۔ بلکہٕ سہ اکھ مونٛش یُس لوٗکن ہنٛدرٕ کانٛپن چھ۔ سارنٕے رٕت کرن چھ۔ تٔس چھُ پانہٕ تکلیف تُلِتھ لوٗکن آرام واتناوُن"۔ [1]

چنٛدر کانتا یہٕ ہنٛد کردار چھُ سُیا سنٛدِ وجوٗدُچ تکمیل۔ سہ چھےٚ دیوتا صفت سُیا سنٛدِس کردارس اِنسانی زندگی ہنٛدِس دآرس منٛز شامل کرِتھ تمۍ سنٛز گرزکہ وُنہ جوآنی ہنٛد تہٕ لولہٕ ہتہٕ ذٕلک اِستعارٕ بنان۔ سہ چھےٚ سُیا سنٛز مادی زندگی ہنٛز کٔشِش تہٕ تمۍ سنٛدِ ذاتک تجسیم۔ تمۍ سنٛدِ کردارٕ وَرآے بنیہٕ نہٕ یہٕ ڈراما اکھ میلو ڈراما یتھ منٛز نہٕ معروضیت پأدٕ سپدِتھ ہیکہِ نہٕ۔ ہکیاہ تمۍ سنٛدٕ آسنہٕ لگاو ہیکہِ نہٕ سُیا سنٛد کردار اوک پاسے روزِتھ تہٕ تمس آسہ نہٕ معنی دیوتا سنٛدے یوت روٗپ۔ ڈراما نِگارن چھُ چنٛدر کانتا یہٕ ہنٛد کردار ذٕریعہ تمہٕ تناوُک منظر وہ تلوومُت یُس ڈرامہ ہنٛس منٛز فرضس تہٕ لوٗلس، دِلس تہٕ دِماغس تہٕ ذاتی آرامس تہٕ اجتماعی سوکھس درمیان تضاد چھ شکلہِ منٛز دریٚنٛٹھ چھُ گژھان۔

چنٛدر کانتا یہٕ ہنٛد گر بار چھُ گوڈٕ سُہلا یہٕ بٔڑی گومُت یتھ منٛز تمۍ سنٛز موت تہٕ ماربگاہ میٛرٕ چھےٚ۔ پتہٕ پأٹھۍ چھُ سُیا سنٛدِ وجوٗدُک اکھ حقیقہ

[1] علی محمد لون ' سُیا (یوت منظر)

چندر کانتا یہ ہندِس کردارٕ ہندِس صورتس منٛز گدٕ ژکہٕ تمہٕ تجربہٕ منٛزٕ ی ندامت
تٕس شہلاب پنہٕ کنہٕ لوکن سٕرُن پیوان اوس۔ امہٕ کنہٕ چھُ شہلابن ہند زوٗٹ کرن
اجتماعی نوعیژٕ ہنٛز اہمیت تھاوان باوجود ٲسیا ہندٕ بایٔتھ لاشعوری سطس پیٹھ
اکھ ذاتی مسلہٕ تہٕ یُس تمس منٛزلس تام واتنہٕ خاطرٕ بنیادی وُتشاوچ کام دِوان
چھُ تہٕ تمس رٕتوی تہٕ مازدی انسان بناوان چھُ۔ اَمِچ استعاراتی اہمیت اکھ
طرف تراوِتھ چھِنہٕ چندر کانتا اکھ حساس تہٕ زِندٕ دِل زنان یتھیس خاندارٕ ہندِ
دوزی رُک کرِتھ تہٕ تس تلان چھُ تہٕ یہ زانہتھ چھس خوشیہٕ سیتی اُتھرٕ گنڈ
تہٕ پھٹان زٕ ٲسیا چھُ ژکہٕ ہیوٗس منٛز فقط تمُے دٕ تہٕ کاران) چندر کانتا یلہٕ
ٲسیا ہنٛز جدٲیی منٛز گیر گژھتھ بیٹھِتھ وہ دٲد آسان چھِنہٕ ٲسیا ہنٛز موج
چھِنہٕ تمس پنُن خاب بوزناوان:

چنٛڈاُل : ژٕ نٛدری۔ مےٚ ہےٚ گیہٕ وُزِ وٕنی زُل ہش تہٕ سوٚ پُن آم۔

چندر : سوٚ پُن ؟

چنٛڈاُل : آہنی سوٚ پُن ہےٚ۔ سوٚ پُنس منٛز وُچھم ٲسیا۔

چندر : پُزی ہےٚ ماجی !

چنٛڈاُل : آہنی۔ تٔسٕنٛز ےٚ وُزٕ ے ہے ! وُچھم ہےٚ اُکھ ڈٕ ڈٕ
کھسان۔ ہیتورٕ ےٚ ہیتور۔ تہٕ بٕ تس پتہٕ پتہٕ آلو آلو دِوان
مگر سہٕ ماجہ ہنٛد گوٗ بٕرنےٚ پوٚت نظر تہٕ دِوان۔ مےٚ
ہےٚ تس پتہٕ لاری لاری کوٗٹھ لوسان مگر تس مٕتس
نہٕ ہیٚکی لگان !

چندر : ماتا جی !

چنڈآل : بوزان گژھی۔ آخرس ہے واتِھ تہٕ کُنہِ تانی کُنہ تماشہ وُڈر بیٹھ۔ اَتہٕ ہے وُچھم بدلے تماشا۔

چُندر : کِتھ تماشہٕ ماجی ؟

چنڈآل : اَتہٕ ہے وُچھم لُکہٕ اَرساتھ تماشیا ہَن جمع پوان۔ تِمَن پُرن پیوان تہٕ میون سٕہ ماآرِ موٗندپوٗ تھرٗ سارِنے اکہٕ اکہٕ تھوٗد تُلان تہٕ پرژھان (ہوٗنٹ چھس لگان زن)

چندر : کِتھ اوسکھ پرژھان ؟

چنڈآل : پرژھان اوسکھ ژُندر آیہٕ نا !

چندر : ماآجی ! (پی وُنان وُنان چھس نالہٕ مُتہٕ رٹان تہٕ ہِکی چھس لگان) ماآجی !

" ژُندر آیہٕ نا " چھُ سُہ آب یُس سَیاہ سِنہٕ دورہٕ رُکس نارس یکدم ژھیتہٕ چھُ کران یتھ مُنزٕ سُہ ہونہٕ چھے آمژ۔ یہ زاآنِتھ زِ سُہ چھے سَیاہ سِندِس زُمس مُنزٕ بستھ تہٕ تمہٕ ساتہٕ تہٕ تمی ہِنزٕ جستجوٗ ہُنک مرکز ییمہٕ ساتہٕ سُہ پانہٕ لُکہٕ اَرساتُک مرکز چھُ، چھُ تِمس سیتی ڈراما پُرن واآلِس یا بوزن واآلِس کتھارسس گژھان۔

یہ منظر چھُ ڈرامہِس مُنزٕ سارِوے کھوتہٕ جذباتی تہٕ چندر کاشاپہ ہُنٛد کردار چھُ امہِ منظرُک باآعث۔

ڈراماہکین دوٛیمین کردارن مُنزٕ چھُ راز اودتی ورمن سُنٛد کردار پیش یِوان۔ سُہ چھُ اکھ عوام پرور تہٕ نیک دل بادشاہ۔ تمس چھُ احساس زِ ملک آباد کرن گژھِ نہٕ مندرٕ، مندر تہٕ گھاٹ بناونٕ بلکہ چھُ ملکچہٕ خوشحالی ہُنٛد راز لوکن ہنٛزٕ اقتصادی پاپہ چھُ مجبوٗری [illegible] تمن چھِ عوامس

درمیان ٹھوٗر بنان ۔ سُہ چھُ سُہلاب زٕنۍ عوامس دربیٚش مسلہٕ تہٕ تہندۍ دوکھ تہٕ داوٕدۍ نہٕ صِرف زانان بلکہٕ تہنز دگ تہٕ ژینان ۔ اُمیکۍ چارٕ کرنہٕ خاطرٕ چھُ بنے سوٚکھ تہٕ بنے قرار ۔ یہٕ زانِتھ زِ سیاہس چھُ دیتھ توبوٗ کرنُک جنوٗن کٔس پیٹھ تہٕ سُہ ہینکہٕ سُہلابس روٚزٕٹ کٔرِتھ ، چھُ سُہ پننہٕ خزانہٕ تمس آپہٕ تِن تھاوان ۔ سُہ چھُ سیاہس ہندِ گیا پنہ تہٕ تمہٕ کرٕ وِرتاوٕ کامیابی وُچھِتھ خوش گژھان تہٕ اُمہٕ کِس اعترافس منز بنے مثال جشنُک اعلان تہٕ کرناوان ۔ یِتھ کٔنۍ چھُ رازٕ اوٗتی ورمن سُند کردار مُدبر تہٕ دیدہٕ ور حکمرانٕ سِنز حیثیژ منز برونہہ کُن یوان یُس ڈراما نگار سُندس آیڈیل تہٕ چھُ یُس سہٕ اقتدارکِین ایوانن منز وُچھن چھُ یژھان ۔

ڈرامہس منز چھِ یِمن علاوٕ گوزرو ، وزیر ، بجے دیو ، چنڈال تہٕ دویمہٕ کردار تہٕ یِمنز حیثیت ضمنی چھےٚ ۔ اما پوز سوٗتردھار چھُ اکھ بھرپوٗر کردارٕ سِنز صورت رٹان ۔ سوٗتردھار چھُ یونانی تہٕ انگریزی ڈرامہن ہندِ کورسُک مترادف ۔ یہٕ چھُ پرانین سنسکرت ڈرامہن ہُند اکھ لازمی جُز تہٕ وُنی کینژن تہٕ چھُ یہٕ کینژن ہندوستانۍ زبانن منز ڈرامہچہ ٹیکنیکہٕ منز شامل ۔ یہٕ چھُ کٔنہہ کاتِسرِس تکہٕ تھیٹرس منز تہٕ ورتاونہٕ یوان ۔

سوٗتردھار چھُنہٕ ڈرامہس منز سوٗتردھارے یوت ۔ سُہ چھُ راوی ہِسند علاوٕ ڈرامہچہ عملہٕ منز شامل ۔ سُہ چھُ سٹیجس پیٹھ سپدن واجنہٕ عملہٕ تہٕ وُچھن والین درمیان واتہٕ پنارُک ذریعہٕ بنان ۔ سُہ چھُ مختلف واقعہن درمیان ربط پادٕ کرنس منز تہٕ مدد کران ۔

سوٗتردھار چھُ پانہٕ وٕق یُس زندگی ہُند ڈراما وُچھان تہٕ چھُ تہٕ ہاوان تہٕ ۔ تُرچھِ پانے فاصلہٕ تہٕ کران ۔ سوٗتردھار چھُ صرف اَزلی جز و تمہٕ سپدے ہتہٕ

واقعہٕ تھِنٛک گواہ تہٕ ازکال تہٕ چھِس سورے وِیدمان توَے چھُ ڈراماہکِس شروٗعس منٛز لوکن کُن وَنان :-

"تھِنٛدِس یتھ نگرس، یتھ شہرس منٛز چھُ تہٕ کیا یتھ زَن توٚہی گنٛدِو، درِوکو، اَسو تہٕ دِل بہلٲیِی کٔرِو...... یُس چھُس

یہ باشن دِنہٕ یا تقریر کرنہٕ آمت تِکیازِ مےٚ چھُ خبر......

...... زِ تقریر بوٗزِو. بوٗزِو تہٕ باشن ژ آک ژ آک چھو توٚہی

پسِر آمتی...... یتھ شہرس منٛز چھُ وَرِی ہیٚکن

باہمؠ رٕٹِتھ تقریرن ہٕنٛدے موسم روزان ۔"

وَق چھُ پرٛیتھ کانٛسہٕ پرکھاوان۔ یتھ اِقبالن وَوٚن زِ ؎

تجھ کو پرکھتا ہے یہ مجھ کو پرکھتا ہے یہ

سلسلۂ روز و شب صیرفیِ کائنات

یہ چھُنہٕ کانٛسہٕ تہٕ پراران سِوائے تمِس یُس اَتھ موٚچھ منٛزرٕٹِتھ یِیٚنہٕ ۔ سُیا چھُ پنٛنہٕ عزمہٕ تہٕ حوصلہٕ، عقلہٕ تہٕ مایہٕ ہُنٛزِ خصوٗصیتژِ کِنہِ وُقتس پیٹھ حاوی گژھان۔ یُس کارنامہٕ سُہ اَنجام دِوان چھُ سُہ کارنامہٕ چھُ وقتکہ اَکہٕ مخصوٗص حصکہ عنوان بنان۔ ڈرامہٕ ہِس منٛز چھُ سُیا وقتس سوٗترٕ دھارٕ سٕنٛدِس صورتس منٛز پرزناوان ۔

"سُیا : ژٕ کُس کوٗت ؟

سوترٕدھار : (اَگُلہٕ زٕلو چھِس گژھان) مےٚ، مےٚ، مگر!

سُیا : اگر مگر گوٚو اَیزٕ۔ مےٚ ترٛاوٕکھ ژٕ واریاہ لُٹہٕ۔ مگر

سوتردھار: مگر میون دوش کیاہ چھُ ؟

شیا: (تَس تھپھ یلہِ ترااوِتھ) چون دوش چھُ یُتئے۔ یوت زِ ژٕ چھکھ پزٕ پتھ وٕز ژٕلان۔ اُتھی چھکھ نہٕ پوان۔
مگر مےٚ پنٕنہٕ کوٚت ژٕلکھ۔ بٕ ترااوتھ ؟

لون صابنٕ یہِ ڈراما چھُ تمہٕ سندین باقے ڈرامہن نسبتہٕ بوڈ۔ اَتھ منٛز چھےٚ ایکٹن تہٕ منظرن ہنٛز باگے کرنہٕ آمٕژ۔ ڈرامہکی ساری منظر چھ لائٹہٕ تہٕ پردن ہنٛدِ ذریعہِ بدلان۔ سٹیجس پیٹھ پیش کرنس چھےٚ اَتھ زیادٕ دقت۔ کینہہ تمکہٕ مشکل منظر چھہِ مکالموٕ زٕی ووہ تلان۔ ڈرامہکی مکالمہٕ بچھ جاندار مناسب تہٕ کردارن حسبِ حال۔ یم چھہِ واقعات برونٛہہ کُن پکہٕ نادنہٕ علاوٕ کردارن ہنٛزٕ شخصیژ تہٕ پوٗرٕ پور پیش کران۔ ماجہ ہنٛدین مکالمن منٛز چھُ ماجنیاژ چندر کانتایہ ہنٛدین مکالمن منٛز لول، گورو سنٛدین مکالمن منٛز علم تہٕ بادشاہ ہنٛدین مکالمن منٛز وجاہت تہٕ توٗمُک ژٕکھ۔ کُنہِ کُنہِ جایہِ چھےٚ کردارن ہنٛز داخلی خود کلامی تہٕ یہِ سہٕ شہنٛدٕ اندرمہٕ تصودُمُک پےٚ چھےٚ دِوان۔ مکالمن منٛز چھہِ زبان سنسکرت آمیز تِکیاز ڈرامایی واقعہ چھُ قدیم تہٕ فنکارن چھُ قدیم تہذیبی ماحول برقرار تھاوٕنٕچ کوشش کرمٕژ۔ تہٕ کُرتھ تہٕ چھنہٕ یم سنسکرت آمیز مکالمہ بوزن والس اجنبی تہٕ مشکل باسان۔

"شیا" چھُ تواریخی ڈراما آسنہٕ باوجود اَکھ علامتی تخلیق تہٕ۔ یہِ چھُ النسانی بجرگ تہٕ تھزٕرُک ڈراما۔ ڈرامہکی کردار چھہِ پنٕنہٕ پنٕنہٕ جایہِ کردار تہٕ تہٕ النسانی خصوصیژن تہٕ مختلف قووتن ہنٛز علامژ تہٕ۔ شیا چھہ ہیتچ، حوصلچ، لگاپہٕ جاوچ تہٕ قوربانی ہنٛز علامت۔ یم سارےٚ خوبیہٕ چھےٚ انسانُک بوٗد النسان بناوان

تہٕ تمہِ ہٕنٛزِ زندگی مانٛہ بخشان۔ ماآج، سوٗتر دھار، چندر کانتا بیتر کردارن تہٕ چھِنہٕ علامتی حیثیت حاصل سپدان۔ کردارن ہٕنٛزٕ ہیتی چھِنہٕ وہتھ تہٕ ڈرامس منٛز اَمی علامتی معنویژ سیتی مالا مال۔ ڈرامُک بنیاآدی مسلہٕ چھُ سیلاب۔ یہٕ سیلاب چھُ وینیتہٕ ہٕنٛدے عوضہٕ تہٕ گرودہ۔ وہتھ چھےٚ کشیرِ ہٕنٛزِ توآریخ گواہ۔ یہٕ چھےٚ یتہٕ وَتہٕ پیٹھ لیکان تہٕ منیچ تہذیبی، سماآجی تہٕ سیاآسی زندگی وُچھان روزِمژ۔

سنے چھُو یموے تہٕ داآری پوٗ کُنہٕ چھُ یہٕ ڈراما توآریخ چوکتیو منٛز نیبرٕ نیرِتھ اَزکالِکٮ۪ن سماآجی تہٕ تہذیبی حقیقژن تہٕ آنہٕ باوان تہٕ سیتی اِنساآنی زِندگی ہٕنٛدس وسیع تنوظرس منٛز تہٕ یمٕکۍ اہمیت تھاوان۔ لون ماآجِنٛز سماآجی وابستگی چھِ اَمہٕ ڈرامہکس رٕژس منٛز۔ لوکٕٹس طبقس منٛز ہٕنٛدس اِنسان سٕنٛد فکری تہٕ عقلی ارتقار چھُ اَمہٕ سماآجی وابستگی ہٕنٛد گوڈنیُک نِشانہٕ۔ سیلابہٕ دیوُس نِشہٕ بُتراآژ تہٕ اَتھ پیٹھ روزن والین لوکن بخات دیاوُن چھُ مانہٕ کٕس شوتھرِس پیٹھ بجایہٕ خود اَکھ سٕ عمل یُس ڈراما نگارن ہٕنٛزِ انسان دوس شخصیژ ہٕنٛد خاب چھُ۔ یہٕ سیلاب چھُ ظاآہری تہٕ یُس وینیتہٕ کھنہٕ بل پیٹھ دوہ لرس تام کھسان چھُ مگر اَمہٕ علاوٕ چھُ یہٕ مختلف النوع سیلاب تہٕ یُس عام لوکن ہٕنٛزن آشن تہٕ دوہ میژن دوہ ہے پاٹھ سیتی ڈُہتھ نوان چھُ۔ حکمران طبقس چھےٚنہٕ اَمِچ جیمی تہٕ لگان۔ وزیر سٕنٛد رازس ژٕنٛنٛ زٕ ساآری چھِ خوش تہٕ خوشحال چھُ زان اآستھ اَزاآز لاگنُک اِشارٕ۔

ینیتیتھ چھُ اَکھ کتھ ژٕنہٕ لایق زٕ لون ماآجِن کوز کاشرِس منٛز ینتہٕ ڈراما نگاری ہٕنٛد آغاز [illegible]

تباہ کاری تہٕ اَمہِ کِس تدورٕکِس مُتعلق ژان پاد کرنہٕ باپتھ لیکھنہٕ آو۔ یہ ڈراما اوس اکہِ سرکارٕ پروگرامک حِصہٕ۔ عین مُمکِن چھُ زِ لون صابن ما آسہِ بہٕ یوٚت ڈراما لیکھنہٕ وِزِ شُیا سُند خیال ذہنَس مَنٛز آمُت ییس تمُہ یا نزٕھ وٕری پَتہٕ لیکھُن ہیوٚت۔ "وِز چھُ ساوٕ" اوس ہنگامی نوعیژ ہُند فرمائیشی ڈراما یُس ہفتہٕ ژ ہن ڈیٛلِس پیٹھ لیکھنہٕ اوس آمُت مگر "شُیا" چھُ ڈراما نگارس اندرٕ گنیتھ تخلیق کار سُند کرِشمہٕ۔ ہنگامی ادب چھُ ژٕلہٕ وُلنِ وَقتس سیتی سیتی ژَلان تہٕ مُشتھ گژھان۔ اَمِچ اہمیت تہٕ لگہٕ ہارٕ تہٕ چھےٚ ختم گژھان مگر سہ تخلیق یوسہٕ فنکار ہنٛزِ داخلی تہٕ انفرادی شخصیژ ہنٛدِ آگرٕ پیٹھ پانے وَژان چھےٚ چھےٚ نہٕ مران۔ "شُیا" ڈراما چھُ تِیتھے فن پارٕ۔

یوٚدوَے علی محمد لون صابن "شُیا" ڈراما بُنارٕ کہیں تہٕ آسہِ بہٕ نہٕ لیوٚکھمُت توتہٕ آسہِ بہٕ کاشرِس ادبَس مَنٛز خصوصاً ڈراما نِگاری مَنٛز تمس اکھ بوٚڈ مقام حاصل۔:۔



کتابیات

• کاشُر

۱۔ رہبرؔ، اوتار کرشن / خیال، غلام نبی — کاشُر نثر — جموں و کشمیر کلچرل اکیڈمی
۲۔ شانت، رتن لال — نثرچ کتاب — کشمیری ڈیپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی
۳۔ شانت، رتن لال — افسانہ کیاہ گوو — " " " " " "
۴۔ مشعل سلطانپوری — کاشُر نثرکی تامیر کار — " " " " " "
۵۔ ناجی، منور / شوق شفیع — کاشرِ ادبک تواریخ (نوو) — " " " " " "

• اردو

۶۔ اعظمی، خلیل الرحمٰن — اردو میں ترقی پسند ادبی تحریک
۷۔ پریمی، برج — جموں و کشمیر میں اردو ادب کی نشو نما
۸۔ سروری، عبدالقادر — کشمیر میں اردو (جلد ۲/۲)
۹۔ فاروقی، شمس الرحمٰن — افسانے کی حمایت میں
۱۰۔ نارنگ، گوپی چند — اردو افسانہ روایت اور مسائل

• انگریزی

۱۱۔ ایلیس، فرمر — دی فرنٹیرس آف ڈراما

۱۲۔ پی کاک، رونالڈ — دی آرٹ آف ڈراما

۱۳۔ جیمز، کالڈوڈ — پرسپیکٹوز آف فکشن

۱۴۔ فورسٹر، ای۔ایم — اسپیکٹس آف ناول

رسالہ

• کاشر

۱۔ انہار — شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی — فائل

۲۔ سون ادب — جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی — "

۳۔ شیراز — " " " " — "

۴۔ فنکار — کلچرل آرگنائزیشن، سرینگر — جنوری فروری 1955ء

۵۔ کوہ نگ پوش — سرینگر — دسمبر 1954ء

• اردو

۶۔ آجکل — نئی دہلی — فروری 1972

۷۔ تعمیر — محکمہ اطلاعات، حکومت جموں وکشمیر فروری ۱۹۵۹

۸۔ شیرازہ — جموں وکشمیر کلچرل اکیڈیمی — فائل

۹۔ ہمارا ادب — " " " "

• اخبار

۱۔ روزنامہ سرینگر ٹائمز — سرینگر — مورخہ 1/2/5 جنوری ۱۹۵۵ء